

Kære «aurora» kunde

BERNINA har fået endnu en fantastisk sy- og broderi-computer i den succesfulde aurora serie. Den nye aurora 450 er forsynet med et nyt gribersystem, som giver mulighed for at sy bredere sømme.

Alt efter kundens behov og ønsker, kan der nu vælges mellem 3 forskellige BERNINA aurora modeller. Alle aurora modellerne kan anvende den verdenskendte BERNINA Sting Regulator. Til aurora 440 QE følger denne unikke trykfod med som standard tilbehør.

Aurora 430 / 440 QE / 450 er designet til give dig de bedst mulige syoplevelser. Hvis du yderligere ønsker at udvide dine kreative muligheder ved at opleve en verden af broderi, har du mulighed for at forbinde din sycomputer til din hjemme PC og et BERNINA broderimodul.

Jeg ønsker dig stor fornøjelse og mange gode timer med din nye aurora sy- og brodericomputer.



H. P. Ueltschi

H.P. Ueltschi
Indehaver af

BERNINA International AG
CH - 8266 Steckborn
www.bernina.com

BERNINA⁺

VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER!



Ved brug af et elektrisk apparat skal der tages følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger.

Læs venligst disse sikkerhedsforskrifter grundigt igennem, før sycomputeren tages i brug. Træk altid stikket ud af stikkontakten, når sycomputeren ikke er i brug.

FARE

Beskyttelse mod elektriske stød:

1. Lad aldrig sycomputeren stå uden opsyn, mens den er tilsluttet lysnettet.
2. Efter endt brug og inden rengøring skal stikket altid tages ud af stikkontakten.

ADVARSEL

Beskyttelse mod forbrændinger, ildebrand, elektriske stød eller personskader:


1. Brug ikke sycomputeren som legetøj. Vær ekstra forsigtig, når sycomputeren bruges af børn eller i nærheden af børn. Hvis sycomputeren skal benyttes af børn, personer med fysiske og psykiske handicap eller lign., skal brugerne have grundig instruktion i sycomputerens rette brug af en ansvarlig leder, før den anvendes.
2. Anvend kun sycomputeren til de i brugsanvisningen foreskrevne formål. Anvend kun tilbehør anbefalet af **BERNINA**.
3. Anvend ikke sycomputeren, hvis:
 - ledning eller stik er beskadiget
 - den ikke syr ordentligt
 - den har været tabt på gulvet, eller den er blevet beskadiget
 - den har været i berøring med vand.
 Indlever sycomputeren til den nærmeste autoriserede **BERNINA** forhandler til kontrol, reparation, elektrisk eller mekanisk justering.
4. Undgå ved brug at tildække sycomputerens ventilationshuller og hold dem fri for trævler, støv og stofrester.

5. Hold fingrene væk fra alle bevægelige dele. Vær især forsigtig i nærheden af nålen.
6. Benyt altid en original **BERNINA**-stingplade. En forkert stingplade kan medføre, at nålen knækker.
7. Anvend aldrig bøjede nåle.
8. Undlad at trække eller skubbe stoffet under syning. Det kan medføre, at nålen knækker.
9. Sæt hovedafbryderen på «0» ved arbejdsopgaver ved nålens område: f. eks. trådning, udskiftning af nål, trykfod osv.
10. Ved de i brugsanvisningen nævnte vedligeholdelses-opgaver, så som udskiftning af pære osv., skal stikket trækkes ud af stikkontakten.
11. Kom aldrig nogen form for genstand i sycomputerens åbninger.
12. Anvend ikke sycomputeren udendørs.
13. Brug ikke sycomputeren, hvor der anvendes drivgasprodukter (spray) eller ilt.
14. Sluk altid maskinen ved at sætte hovedafbryderen på «0» inden stikket trækkes ud af stikkontakten.
15. Når stikket trækkes ud af stikkontakten, skal der altid trækkes i stikket og ikke i ledningen.
16. Producenten hæfter ikke for eventuelle skader, som skyldes forkert betjening af brodericomputeren.
17. Lad aldrig sy- og brodericomputer stå uden opsyn, når broderimodulet er i brug.
18. Sycomputeren er dobbeltisoleret. Brug kun originale reservedele. Overhold forskrifterne for vedligeholdelse af dobbeltisolerede produkter.

VEDLIGEHOJDELSE AF DOBBELTISOLEREDE PRODUKTER

Et dobbeltisoleret produkt er forsynet med to isoleringsenheder i stedet for jordforbindelse. Et dobbeltisoleret produkt er ikke udstyret med jordstik, og et sådant skal heller ikke anvendes.

Vedligeholdelse af et dobbeltisoleret produkt kræver stor omhu og indgående kendskab til systemet og bør derfor kun udføres af kvalificeret personale. Anvend kun originale reservedele til service og reparation. Et dobbelt isoleret produkt er mærket på følgende måde: «DOBBELT ISOLERING» eller «DOBBELT ISOLERET».

Et sådan produkt kan også være mærket med symbolet 

Denne sycomputer er kun beregnet til husholdningsbrug.

GEM DISSE FORSKRIFTER SAMMEN MED MASKINEN!

Sycomputer

4 - 22

Tilbehør	4-7
Detaljer aurora 430 / 440 QE / 450	8-9
Klargøring af sycomputeren	10-17
Trådspænding	17
Vigtig information om nål og tråd	18-19
Stingplade, transportør og føring af stof	20-21
Trykfodstryk, balance	22
Rengøring og vedligeholdelse / Smøring	57-58

Display

23 - 29

Display	23
Funktionstaster	24-25
Hukommelse	26-29

Syfunktioner

30 - 56

Oversigt nyttesømme 430 / 440 QE / 450	30-32
Personlig hukommelse	33
Vejledning til nyttesømme, quiltsømme, pyntesømme	34-47
Knaphuller - Vigtig information	48
Vejledning til knaphuller / Snørehuller / Isyning af knapper	49-56

Alt om broderi

59 - 80

Detaljer	59
Tilbehør	60-62
Klargøring af brodericomputer	63-67
Vigtige broderiinformation	67-69
Betjeningskrav til broderi	70
BERNINA – Broderi software	70-71
Software - EC on PC	72-77
Starte broderi	78
Mega-Hoop	79-80
Sømoersigt	81-83

Index

84 - 85

Tegnforklaring



Generel information!



**Yderligere
Information til det
tilsvarende emne,
findes på den
angivende side!**



Tips!



**Læs sikkerhedsforskrifterne!
Fare for brud!**



**Meget vigtigt!
Der kan opstå fejl!**

Alle rettigheder forbeholdes.
Med henblik på forbedring af produktet samt til fordel for vore kunder kan ændringer i maskinens udstyr eller tilbehørsdele når som helst foretages uden forudgående meddelelse.

Tekster

Herbert Stolz

Tegninger

Müller-Melzer ID, Kreuzlingen

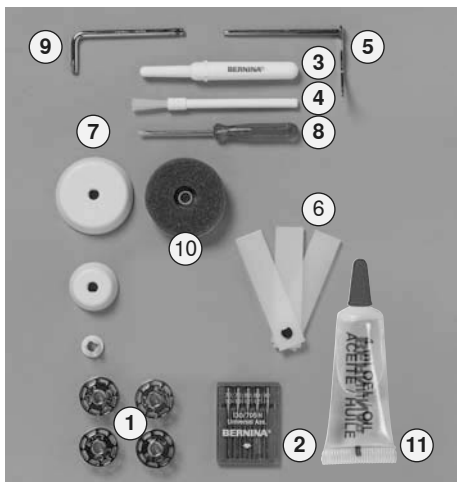
Designkoncept, Layout, DTP

Susanne Ribl

Copyright

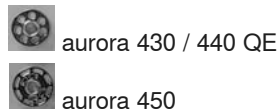
2008 BERNINA International AG, Steckborn

Tilbehør



Standardtilbehør:

- 1 5 spoler (deraf 1 i spolekapslen)
- 2 Nålesortiment 130/705H
- 3 Trensekniv
- 4 Pensel
- 5 Kantlineal
- 6 Højdeudligning
- 7 3 fordelingstrisser til tråden
- 8 Lille skruetrækker
- 9 Vinkelskruetrækker Torx
- 10 Skumunderlag
- 11 Olie



Tilbehør

- Fodpedal
- Brugsanvisning
- Netledning
- Garantibevis
- Knæløfter
- Forlængerbord
- Kantlineal til forlængerbord
- Præsentations/instruktions-CD-ROM

Trykfods-sortiment*



- 1_{430/440}, 1C₄₅₀**
Transportørfod
 Ligesøm
 Nytte-og
 pyntesømme
 Quiltesømme
 • Snørehuller
 • Hæftning



- 2₄₃₀, 2A₄₅₀**
Overlockfod
 Overlocksøm, Smal
 satinsøm
 • *Kastning over
 sømkant*
 • *Kantafsutninger*



- 3A**
**Automatisk
 knaphulsfod**
 Knaphuller i flade
 materialer
 Stoppeprogram



- 4**
Lynlåsfod
 Isyning af lynlås
 Ligesøm



- 5**
Blindstingsfod
 Usynlig oplægning,
 Kantstikninger,
 Ligesøm,
 Blindsting
 • *Til oplægning og
 usynlig
 applikation*



- 9**
Stoppefod
 Stopning.
 Monogram eller
 frihåndsbroderi
 Ligesøm
 Risting
 • *Stopning*
 • *Knap isyning*



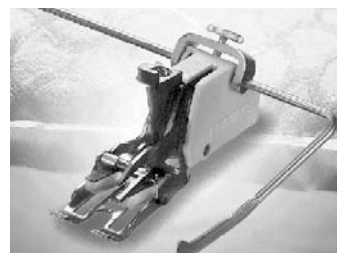
- 20₄₄₀, 20C₄₅₀**
Åben broderfod
 Broderi
 Applikationer
 Satinsømme
 Monogram



- 37₄₄₀**
Patchworkfod
1/4 inch / 6 mm
 Til patchwork med
 sømrum 1/4 eller
 1/8 inch (6mm /
 3mm)



- 42₄₄₀**
BSR-Fod
 Ligesøm, frihåndsqviltning



- 50₄₄₀**
Overtransportør
 Til materialer, der hænger i
 eller forskubber sig. Qviltning,
 ligesøm, quiltesømme og
 pyntesømme.
 • *Syning i vanskelige
 materialer som f.eks. velour,
 striber og tern, der skal
 matche*

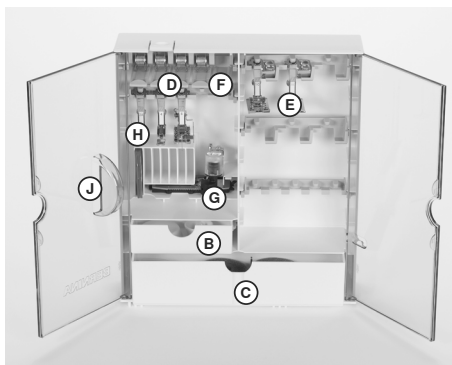
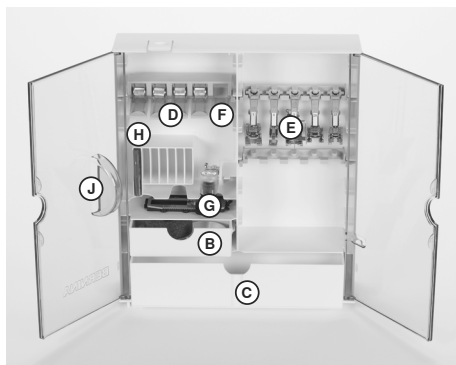


- Udligningsplade
 til automatisk
 knaphulsfod til
 syning af knap-
 huller****
 Til at forbedre
 transporterung af
 vanskelige
 materialer ved
 syning af
 knaphuller.

* Forskelligt i forskellige lande

** Ekstra tilbehør

Tilbehørsskab 430 / 440 QE Tilbehørsskab 450



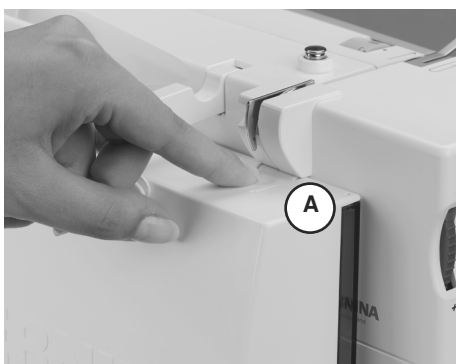
Fritstående tilbehørsskab

- træk begge fødder ud indtil de klikker på plads
- placér skabet det ønskede sted

Opbevaring af tilbehør

Standard tilbehør ligger i en plastik pose. Skabet indeholder en lille og en stor skuffe (B og C) samt spoleholdere D og trykfødder E (Ekstra holdere og skuffer kan fås som ekstratilbehør).

- Skub spolen ind i spoleholderen D
- Spolerne fjernes let med et tryk på fjederen F
- Hæng trykfødderne i de dertil beregnede holdere E
- Fulldautomatisk knaphulsod nr. 3A kan opbevares i rum G
- Nålesortimentet kan opbevares i rum H



Tilbehørsskabet sættes på sycomputeren

- luk dørene
- skub fødderne på plads
- Sæt skabet på sycomputeren (grebet A skal klikke); trykfodsløfteren går ind i åbningen J

Tilbehørsskabet tages af

- Tryk på grebet A øverst på skabet
- Træk skabet bagud



Sænk først trykfodsløfteren!

Taske med lommer (forstærket)



- beskytter mod støv og snavs
- beskytter sycomputeren under transport
- med integreret tilbehørslomme



Støvhætten og tilbehørsskabet er ved levering pakket sammen med maskinen. Når sycomputeren ikke er i brug, bør støvhætten anvendes. Igang sætteren, netledningen, forlængerbordet og brugsanvisningen kan gemmes i støvhætten.

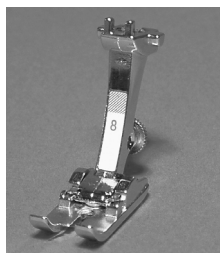
Ekstra tilbehør

BERNINA specielle trykfødder

Standard udvalget af trykfødder dækker de mest almindelige behov, men vi anbefaler at anvende BERNINA speciel trykfødder til specifikke formål som quiltning, heirloom syning, boligtekstiler osv. Kontakt din BERNINA forhandler for yderligere information.



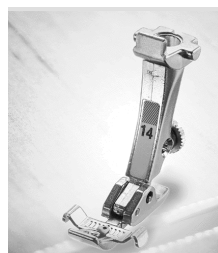
3
Knaphulsfod
Knaphuller



8
Jeansfod
Lige stikninger i kraftige, hårde materialer



10C/10
Smalkantfod
Lige stikninger
• *Langs kanter og oplægning*



14
Lynlåsfod med føringskinne
Til isyning af lynlås og kantstikninger



18
Knapfod
Til isyning af tryklåse, hægter og maller



21
Snorpåsyningsfod
Påsyning af snore
• *og smalle bånd op til 3 mm i diameter*



32
Biesefod
Ligesøm
• *Syning af bieser i tynde materialer*



35
Usynlig lynlåsfod
Isyning af usynlig lynlås



39
Broderfod med klar sål
Til syning af satin
• *og pyntesømme med indlægs-trådstitches*



43
Frihånds snorpåsyningsfod
Ligesøm
• *Påsyning af snore og bånd i rundinger*



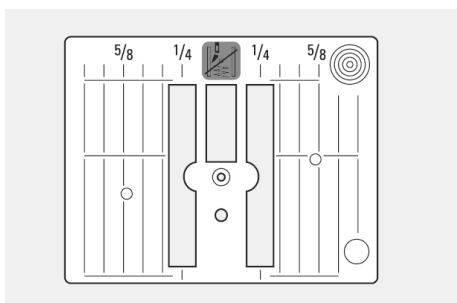
57
Patchworkfod med føringskinne
6mm (1/4 inch)
Til patchwork med 6mm/3mm (1/4 / 1/8 inch) sømrum



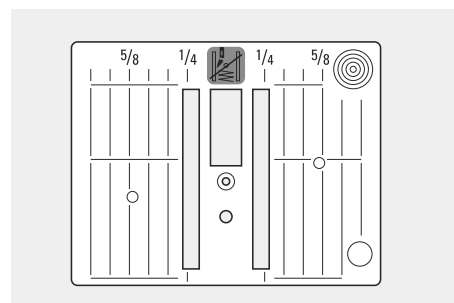
Filteapparat kun 430 / 440 QE
Til maskinfiltrering



Komplet lupsæt
Syområdet forstørres i forhold til den valgte lups styrke

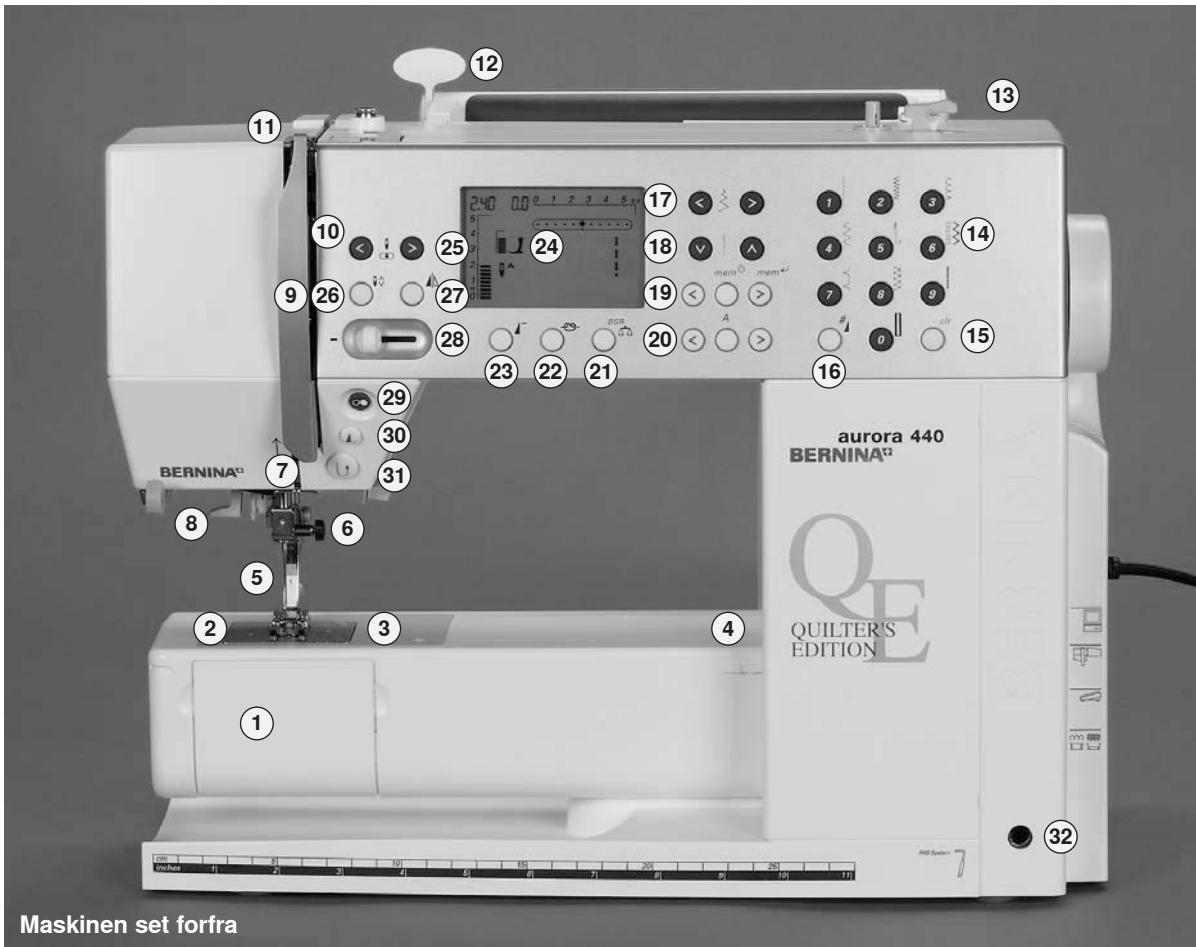


Stingplade 450



Stingplade 430 / 440 QE

Detaljer



Maskinen set forfra



Maskinen set bagfra

Maskinen set forfra

- 1 Klapdæksel
- 2 Stingplade
- 3 Fastgørelse af ekstratilbehør
- 4 Hul til fastgørelse af stoppering
- 5 Trykfod
- 6 Nåleholder
- 7 Trådføring
- 8 Nåletråder
- 9 Trådgiverafdækning
- 10 Trådføring
- 11 Trådgiver
- 12 Holder til sømkort
- 13 Spoleapparat med til-/frakobling og trådkniv
- 14 Sømvalgstaster
- 15 clr-tast
- 16 #-tast
- 17 Stingbredde taster
- 18 Stinglængde taster
- 19 mem (Hukommelse)
- 20 Alfabet-tast
- 21 Balance- / BSR-tast
- 22 Hæftefunktions-tast
- 23 Mønsterbegyndelses-tast
- 24 Skærm
- 25 Nålepositions-tast
- 26 Nålestops-tast oppe/nede
- 27 Spejlvendingstast
- 28 Motorhastighedsregulering
- 29 Start-Stop-tast
- 30 Enkeltmønster-tast
- 31 Hæfte-tast
- 32 Bøsning til knæløfter – (FHS)

Maskinen set bagfra

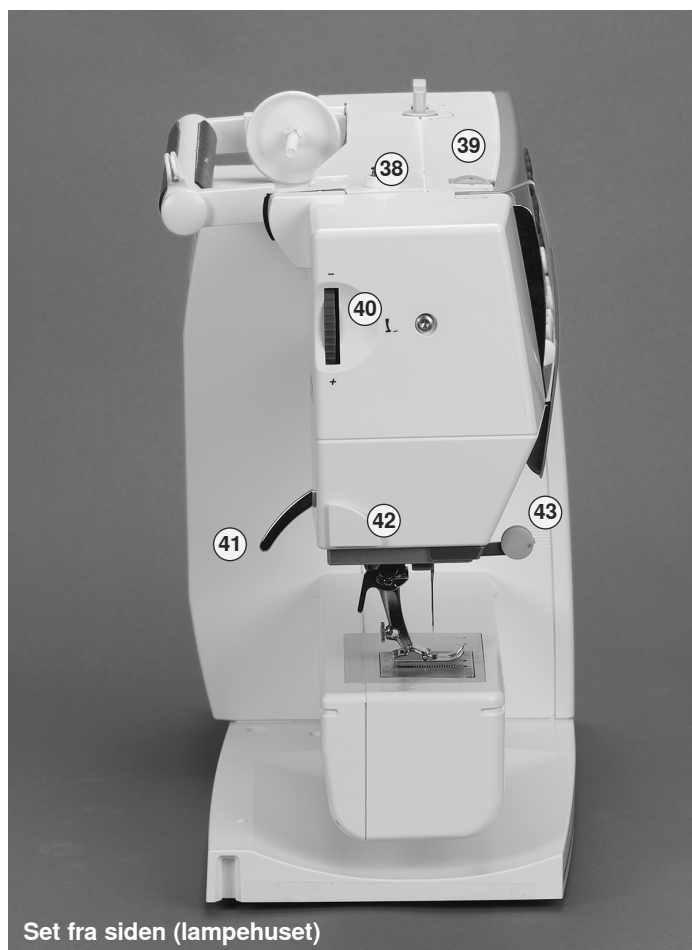
- 33 Garnpind
- 34 Håndtag
- 35 Bagerste trådføring
- 36 CFL Sylys
- 37 Fastgørelse af forlængerbord
- 38 Spoleforspænding

Set fra siden (lampehuset)

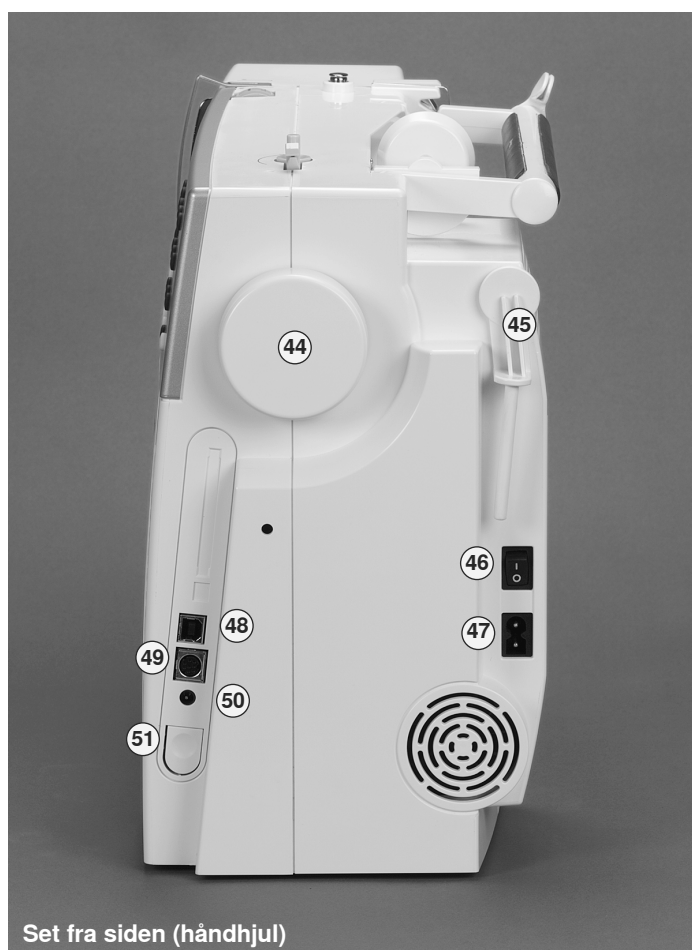
- 39 Trådspænding
- 40 Regulering af trykfodstryk
- 41 Trykfodsløfter
- 42 Trådkniv på lampehus
- 43 Holder til sylup

Set fra siden (håndhjul)

- 44 Håndhjul
- 45 Lodret garnpind
- 46 Hovedafbryder tænd/sluk
- 47 Stik til netledning
- 48 PC-tilslutning
- 49 Tilslutning til broderimodul (ekstra tilbehør)
- 50 Tilslutning af fodpedal
- 51 Transportørsænkning

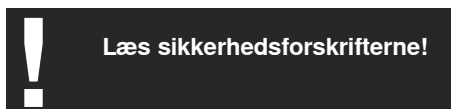
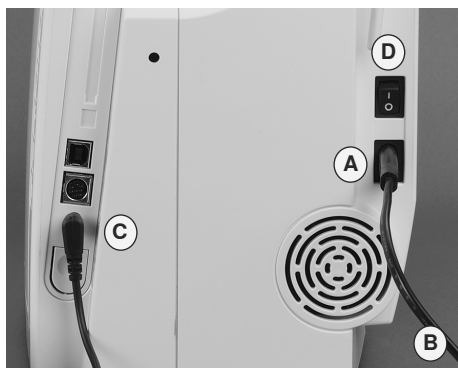


Set fra siden (lampehuset)



Set fra siden (håndhjul)

Vippeafbryder / Hovedafbryder



Netledning

- **A** sættes i sycomputeren
- **B** sættes i stikkontakten

Fodpedalsledning

- Fodpedal **C** sættes i sycomputeren

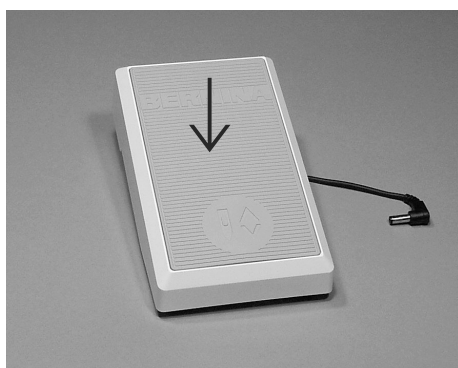
Vippeafbryder (D)

Vippeafbryderen er på samme side som håndhjulet

- 1** Sycomputeren er tændt
- 0** Sycomputeren er slukket

Sylyset tændes og slukkes samtidig med hovedafbryderen.

Fodpedal



Regulering af syhastigheden

- Syhastigheden reguleres ved at træde mere eller mindre på trædepladen
- Nålen stopper oppe eller nede, hvis man trykker på igangsætteren med hælen

Ledning rulles op

- Rul ledningen op på undersiden
- Sæt stikket ind ved **A**

Under syningen

- Sæt den oprullede ledning fast i ønsket længde ved **B** eller **C**

Syls



CFL-sylset kendetegnes ved en bedre belysning af syområdet samt en længere levetid i forhold til de normale elektriske pærer.



Et defekt syls må **KUN** udskiftes af en autoriseret tekniker. Sycomputeren skal indleveres hos en autoriseret BERNINA- forhandler.

Free-Hand-System (FHS) knæløfter



Er der behov for det, kan din BERNINA forhandler tilpasse knæløfterens position.

Løfte og sænke trykfoden

- Knæløfteren bruges til at løfte og sænke trykfoden - dine hænder forbliver frie til at føre stoffet
- Tryk knæløfteren til højre med knæet
- Trykfoden løftes; samtidig sænkes transportøren
- Efter første sting er transportøren igen i normalstilling

Montering af knæløfteren

- Indsæt knæløfteren i åbningen. Det skal være muligt at betjene knæløfteren i normal afslappet sidestilling

Forlængerbord



Større arbejdsflade

- Forlængerbordet gør arbejdsfladen større

Montering af forlængerbord

- Hæv nål og trykfod helt
- Skub bordet over friarmen og tryk fast, til det går i hak ved grebet



Hæv altid nål og trykfod helt ved montering af forlængerbordet, og når det skal tages af!

Bordet tages af

- Hæv nål og trykfod helt
- Løsn det med tommelfingeren fra centreringstifterne og skub bordet mod venstre

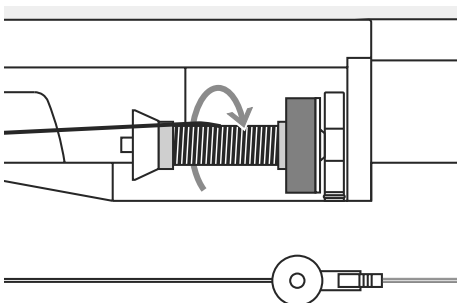
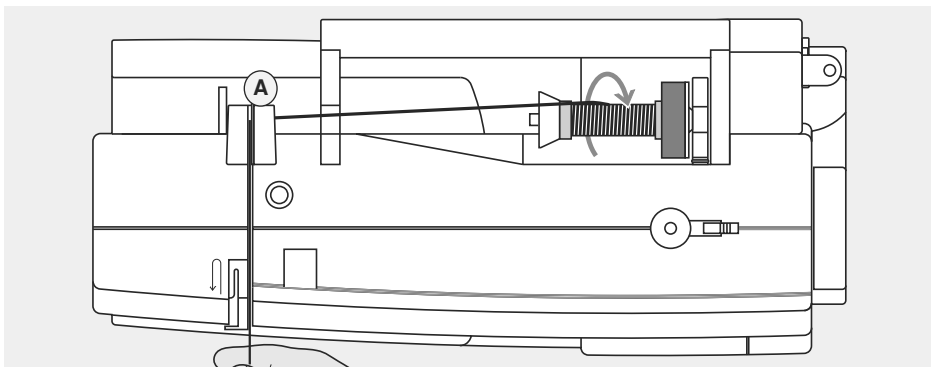
Kantlineal

- Skub den ind i skinnen fra højre (forlængerbordets forreste kant)
- Kan indstilles trinløst i hele bordets længde

Måleskala

- Tallet «0» svarer til nålestilling midte

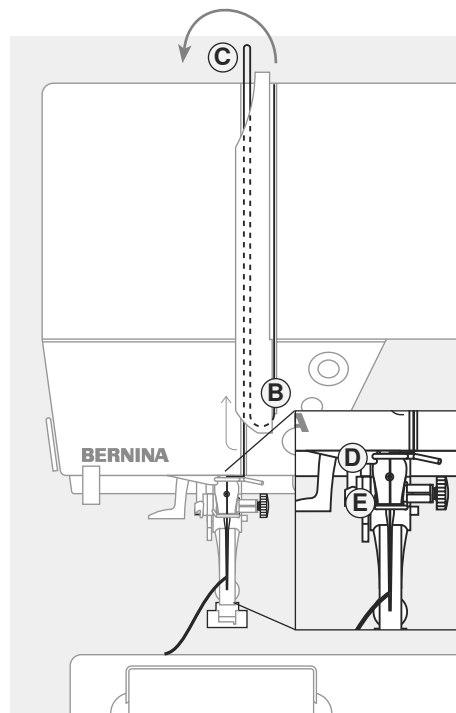
Trådning af Overtråd



- Sæt passende fordelingstrisse på (trådrollens diameter = trissens størrelse). Der må ikke være luft mellem trisse og trådrolle
- Før tråden igennem den bagerste føring **A**
- Træk den fremad ind i slidsen på overtrådsspændingen
- Før tråden ned langs højre side af trådgiverafdækningen til punkt **B**
- Før tråden op til venstre for afdækning til punkt **C** i pilens retning, og anbring den derved i trådgiveren
- Før tråden ned gennem trådføring **D** og **E**

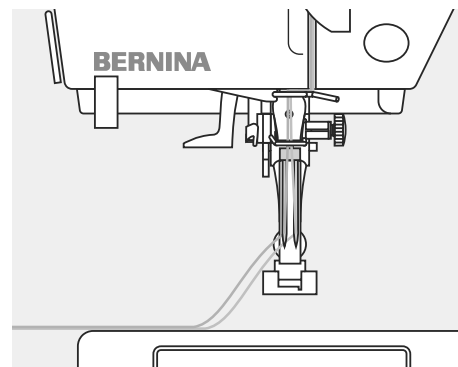
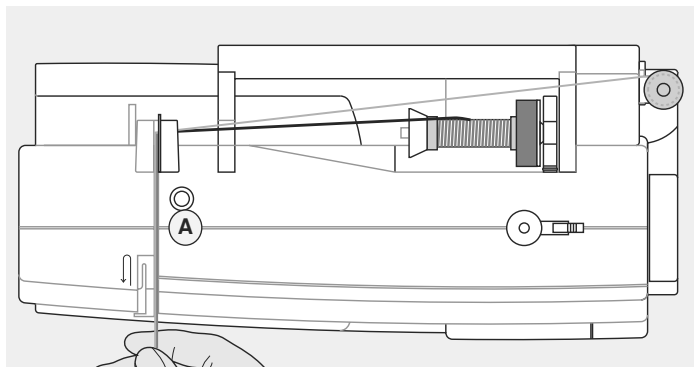
Trådspolen placeres

- Hæv nål og trykfod
- Hovedafbryder på «0»
- Monter skumunderlag
- Anbring spolen på garnpinden (spolen skal dreje med uret)



! Se sikkerhedsforskrifterne!

Trådning af dobbeltnål

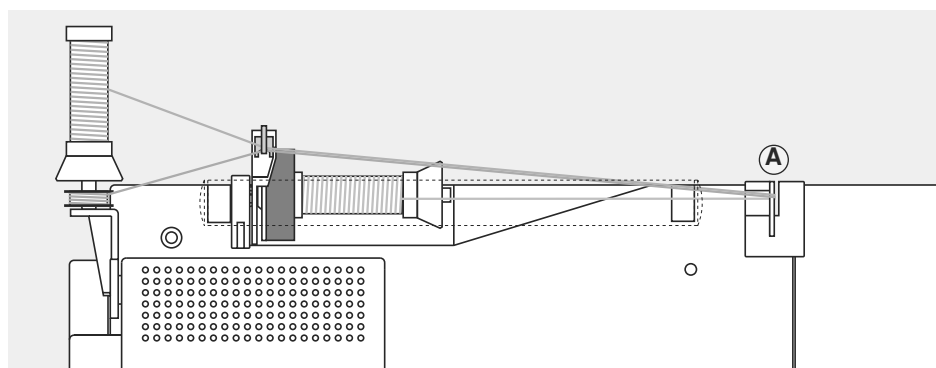


Trådning af første nål

- sæt trådspolen på den vandrette garnpind og tråd
- før tråden fremad i slidsen og højre om overtrådspændingen **A**
- tråd den højre nål

Trådning af anden nål

- Monter altid skumunderlag ved brug af lodret trådrolleholder (forhindre at tråden vikler sig rundt om trådrolleholderen)
- sæt trådspolen på den ekstra garnpind og tråd
- før tråden fremad i slidsen og venstre om overtrådspændingen **A**
- undgå at sno trådene. Tråd den venstre nål

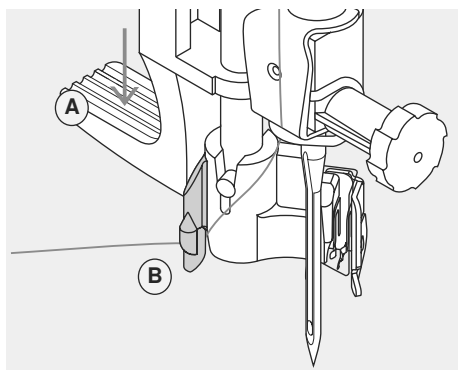


Ved brug af den ekstra trådføring (ekstratilbehør), rulles tråd meget nemmere af spolen.

Trådning af trillingenål

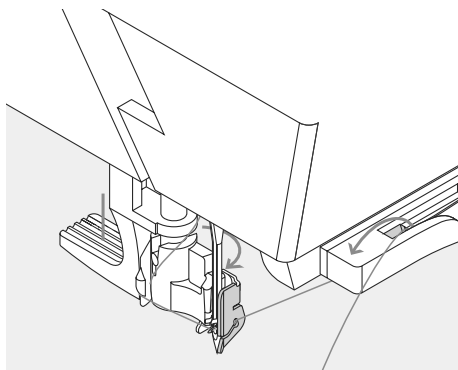
- der skal bruges to trådruller og en fuld undertrådsspole
- sæt den ene trådrulle på den vandrette trådrulleholder
- sæt den anden trådspole og spolen med undertråd, adskilt af en fordelingstrisse, på den ekstra garnpind (de to trådspoler skal dreje samme vej)
- der trådes som normalt ved at føre to tråde venstre og en tråd højre om trådspændingen **A**

Nåletråder



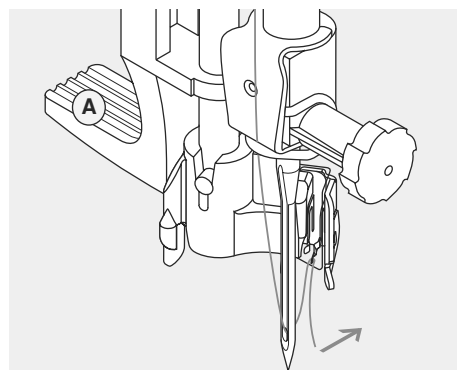
Tryk grebet ned

- Hæv nålen
- Sænk trykfoden
- Hold tråden til venstre og bagud
- Greb **A** trykkes ned. Samtidig føres tråden rundt om krogen **B** til højre frem til nålen



Tråden holdes foran nålen

- Før tråden forfra ind i trådføringen, indtil den fanges af krogen. Træk i tråden bagfra og før den fremad hen til trådkniven på højre side af CFL sylset
- Tråden skæres over og holdes på samme tid fast



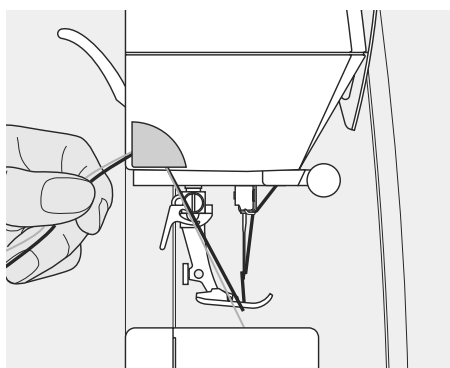
Slip grebet

- Slip grebet **A**
- Før tråden under trykfoden
- Før tråden fremad og hen til trådkniven på lampehuset



Dobbelt og trippel nåle skal trådes med hånden.

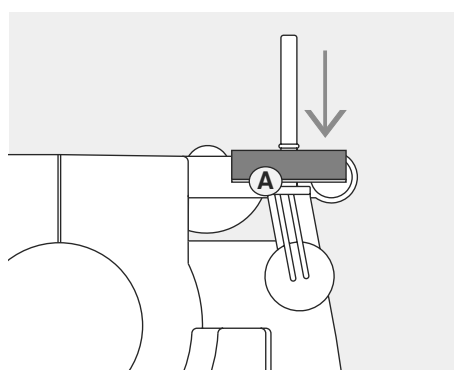
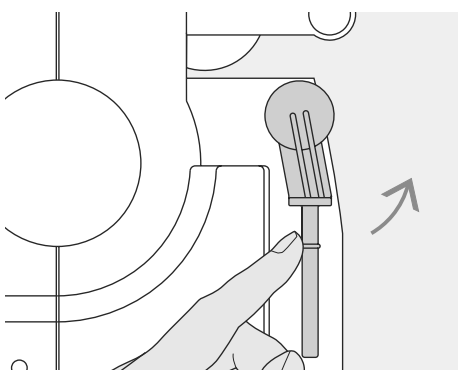
Trådkniv



Trådkniv på lampehus

- Træk over- og undertråd bagud og skær dem af på trådkniven
- Trådene løsnes af sig selv, når man begynder at sy igen

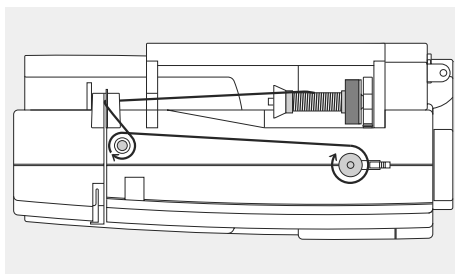
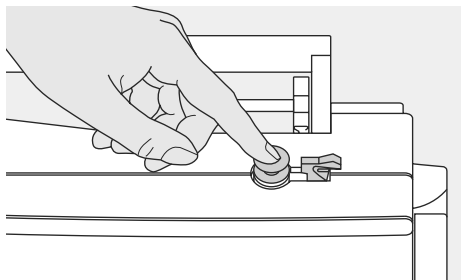
Ekstra garnpind



Sammenklappelig lodret garnpind

- uundværlig ved syning med flere tråde, f. eks. syarbejder med dobbeltnåle
- sving holderen op indtil den klikker på plads i lodret stilling
- Ved store trådruller bruges skumunderlaget **A** for at fastholde trådullen, så tråden ikke vikler sig rundt om garnpinden

Spoling af undertråd



Spoling

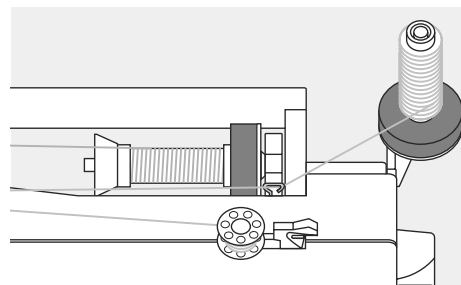
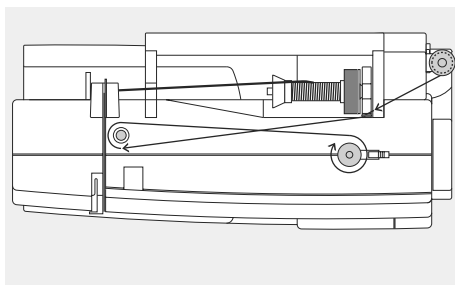
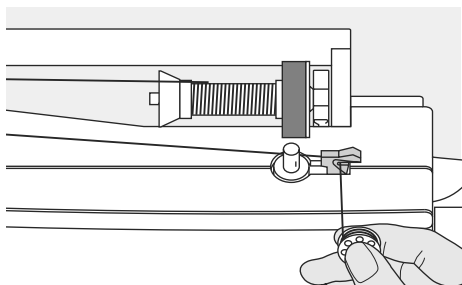
- hovedafbryder på «|»
- anbring den tomme spole på spoleapparatet

Trådning af spolen

- tråden anbringes på den vandrette garpind

- sæt passende fordelingstrisse på (trådspolens diameter = størrelsen på trissen)
- før tråden gennem bageste trådføring og omkring forspændingen i pilens retning
- vikkel tråden rundt om spolen to til tre gange. Skær den overskydende tråd af på trådskeer

- tryk tilkoblingsknappen mod spolen
- motoren stopper automatisk, når spolen er fuld



Trådkniv

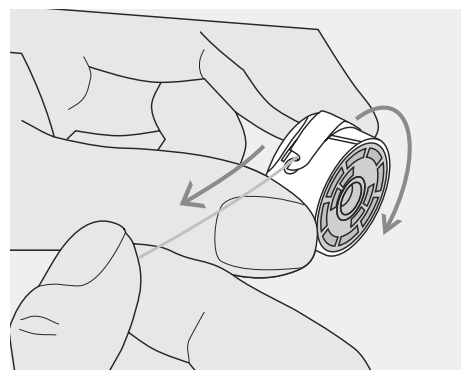
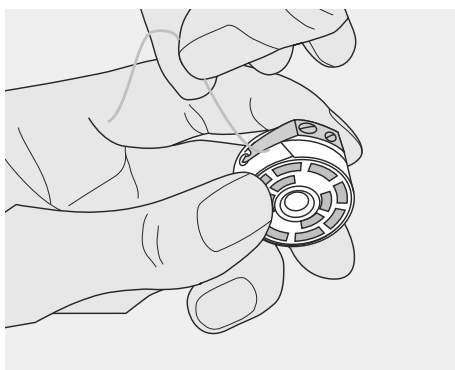
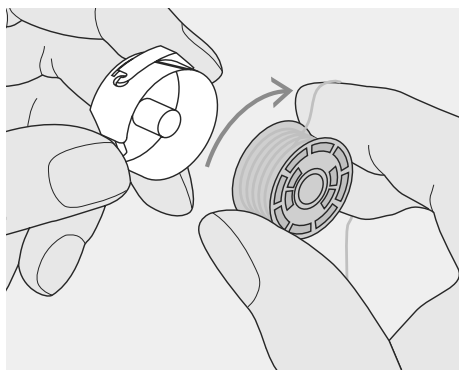
- træk tråden hen over trådkniven

Spoling af undertråd under syning eller broderi

- anbring tråden på den lodrette garpind, før tråden i pilens retning gennem trådføringen og omkring forspændingen

- følg derefter fremgangsmåden beskrevet ovenover

Spole sættes i



Spole sættes i

Læg spolen i kapslen, således at tråden spoles af uret.

Tråden føres under fjederen

Før tråden ind i rillen og derefter mod venstre under fjederen.

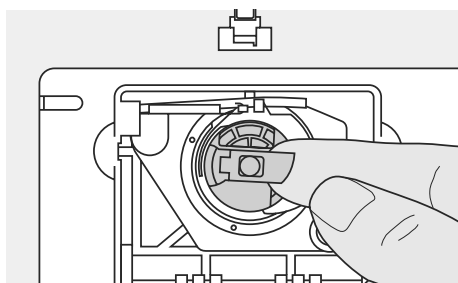
Spolens drejeretning

Spolen skal dreje med uret.



Det er gældende for alle spoler (430 / 440 QE / 450), at de sættes i kapslen på samme måde.

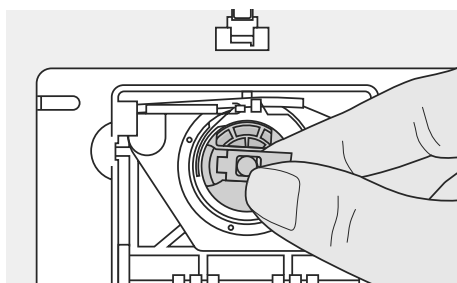
Spolekapsel*



Spolekapslen tages ud

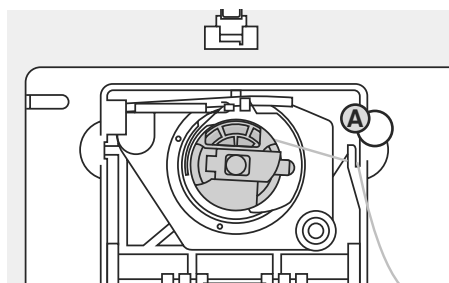
- Nål i højeste position
- Hovedafbryder på «0»
- Åbn sycomputerens klappedæksel
- Tag fat om spolekapslens lås
- Tag spolekapslen ud

* Billede = aurora 450



Spolekapslen sættes i griberen

- Hold i spolekapslens lås
- **aurora 430 / 440 QE:** Spolekapslens horn skal pege opad
- **aurora 450:** Spolekapslens åbning skal vende opad
- Sæt kapslen i, så den går i hak
- Luk klappedækslet



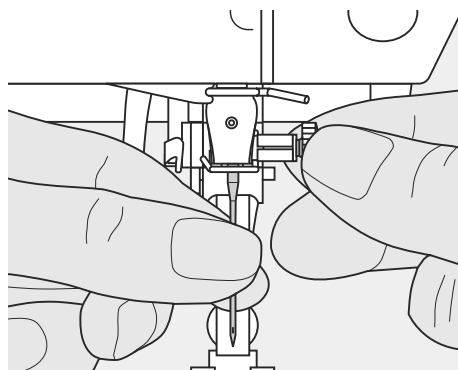
Trådkniv til undertråd

- Sæt spolekapslen i
- Træk tråden ned over trådkniven **A**
- Tråden skæres af
- Undertråden skal ikke hentes op, da mængden af undertråd er tilstrækkelig til at begynde syningen



Overhold sikkerhedsforskrifterne!

Udskiftning af nål

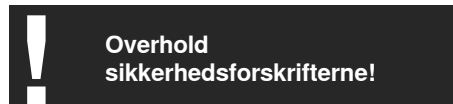


Nålen fjernes

- Nålen i højeste position
- Hovedafbryder på «0»
- Sænk trykfoden
- Løsn nåleholderskruen
- Træk nålen ned for at fjerne den

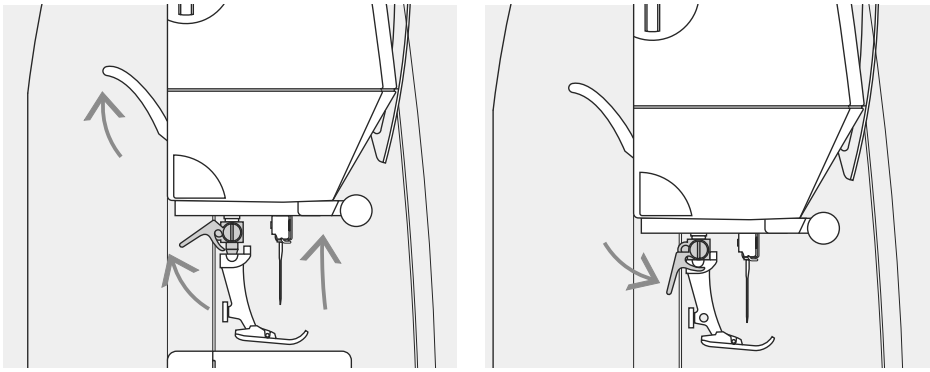
Nål sættes i

- Den flade side af kolben skal vende bagud
- Skub nålen op, indtil den støder på
- Stram nåleholderskruen igen



Overhold sikkerhedsforskrifterne!

Udskiftning af trykfod



Udskiftning af trykfod

- hævet trykfod og nål
- hovedafbryder på «0»
- spændebøjlen løftes
- fjern trykfoden

Montering af trykfod

- sæt trykfoden på nedefra
- tryk spændebøjlen ned

Trådspænding

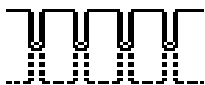
A	Eksempel:	Spænding		Nål	
3	Metaltråd	ca. 3		90	
5	Monofil	ca. 2-4		80	



Juster trådspændingen så den passer til det valgte materiale og søm.

Grundindstilling

- Den røde markering på reguleringshjulet skal stå ud for markering A
- Ved normale syarbejder skal trådspændingen ikke ændres



Indstilling af trådspænding

Perfekt stingbillede

- trådsammenknytningen ligger i midten af materialet

For stram overtrådsspænding

- undertråden trækkes op på retsiden
- trådsspændingen skal løsnes = indstil hjulet mellem 3-1

For løs overtrådsspænding

- overtråden trækkes om på vrangsiden
- trådsspændingen strammes = indstil hjulet mellem 5-10

Vigtigt at vide om Nål og Tråd

Det bedste resultat opnås med den rette kombination af tråd og nål.
Følgende er retningslinier: Nålen udskiftes ved start på et nyt projekt eller efter behov.

Tråd

Vælg tråd efter opgave. For at opnå det bedste resultat spiller kvaliteten af tråd og stof en stor rolle.

Bomuldstråd

- bomuldstråd har naturfibreneres fordele og er derfor især egnet til syning i bomuldstoffer
- merciseret bomuldstråd har et blankt skær

Polyestertråd

- polyestertråd egner sig til næsten alle sybehov
- den har stor slidstyrke og er særdeles farveægte
- polyestertråd er mere elastisk og anbefales, når der kræves en stærk og strækbar søm

Nål, Tråd og Stof

Den rigtige nåletykkelse afhænger ikke kun af den valgte tråd, men skal også passe til det anvendte stof. Stoffets tykkelse bestemmer trådens tykkelse, nålestørrelse og spidsens udformning.

Oversigt over nåle

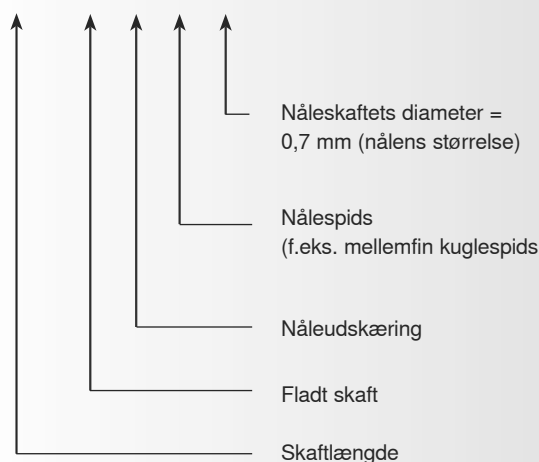
BERNINA anvender nålesystemet 130/705 H. Systemets tal referer til nåleskaftets facon samt til længden og formen af nålespidsen.

Kontrol af nålens stand

Nålens tilstand skal kontrolleres og nålen udskiftes regelmæssigt. En defekt nål kan ikke blot beskadige sytøjet, men også sycomputeren.

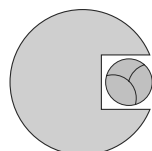
Følgende er retningslinier	Needle nr.
lette stoffer: tynd tråd (stoppetråd, broderitråd)	70-75
mellemsvære stoffer: sytråd	80-90
kraftige stoffer: kraftigere tråd	100, 110, 120

130 / 705 H S 70



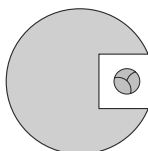
Vigtigt vedr. symaskinenål

For at kunne kontrollere forholdet mellem nål og tråd, placeres tråden i nåløjet.



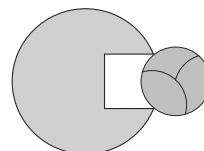
Korrekt kombination af nål og tråd

Under syningen skal tråden løbe ubesværet ned i den lange rille på nålens forside. Tråden kan hæftes optimalt.



For tynd tråd eller for tyk nål

Tråden har for meget spillerum i rillen. Fejlsting og trådskeer kan ske.

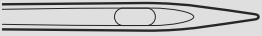














For tyk tråd eller for tynd nål

Tråden gnider mod kanten af rillen og kan sætte sig fast. Dette kan knække tråden.

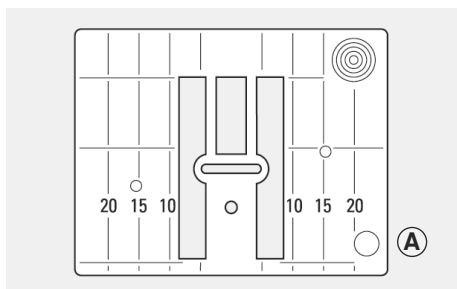
Nåletyper

Mange materialer er lettere at sy i, hvis man anvender den rigtige nål.

Nåletype	Model	Anvendelse	Nålestørrelse
Universal 130/705 H	 Normal spids, lettere afrundet	Til næsten alle natur- og syntetiske materialer (vævede og strikkede)	60–100
Jersey/stræk 130/705 H-S 130/705 H-SES 130/705 H-SUK	 Kuglespids	Jersey, strækmaterialer	70–90
Læder 130/705 H-LL 130/705 H-LR	 Skærespids	Natur- og syntetisk læder og plastik	90–100
Jeans 130/705 H-J	 Meget tynd spids	Kraftige materialer som denim, kanvas, arbejdstøj	80–110
Microtex 130/705 H-M	 Ekstratynd spids	Mikrofiber og silke	60–90
Quiltning 130/705 H-Q	 Tynd spids	Ligesøm og stikninger	75–90
Broderi 130/705 H-E	 Stort øje, let kuglespids	Broderi på alle natur- og syntetiske materialer	75–90
Metafil 130/705 H-MET	 Stort øje	Syning med metaltråd	75-90
Cordonnet 130/705 H-N	 Lille kuglespids, aflangt øje	Stikninger med tyk tråd	80–100
Wingnål 130/705 HO	 Bred nål (vinger)	Hulsøm	100–120
Dobbelt wingnål 130/705 H-ZWI-HO		Specialeffekter med hulsømsbroderi	100
Dobbeltnål 130/705 H-ZWI	 Nåleafstand: 430 / 440 QE / 450: 1,0 / 1,6 / 2,0 / 2,5 / 3,0 / 4,0 450 yderligere: 6,0 / 8,0	Synlige oplægninger i strækmaterialer, bieser, pyntesyning	70–100
Trillingenål 130/705 H-DRI	 Nåleafstand: 3,0	Dekorativsyning	80

De forskellige symaskinenåle fås hos **BERNINA**-forhandleren.

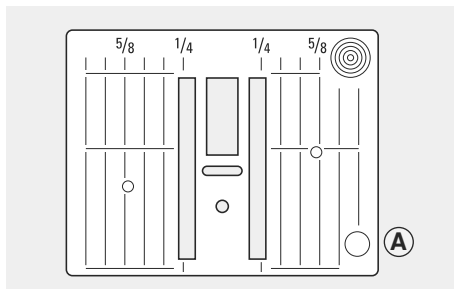
Stingplade



9 mm (inch eller mm markering) kun aurora 450

Stingplademarkeringer

- stingpladen er forsynet med lodrette streger til inddeling i mm og inch
- mm-inddelingen sidder fortil
- inch-inddelingen sidder bagtil
- målene svarer til afstanden fra nålen til stregen



5,5 mm (inch eller mm markering)

- nålens nedstikningspunkt er position 0 (nålens midterposition)
- mm/inch-mål er afsat til højre og venstre
- stregerne er en hjælp til at styre stoffet ved syning af sømme og stikninger
- de lodrette markeringer er nyttige ved syning af hjørner, knaphuller osv.

Fjerne Stingpladen

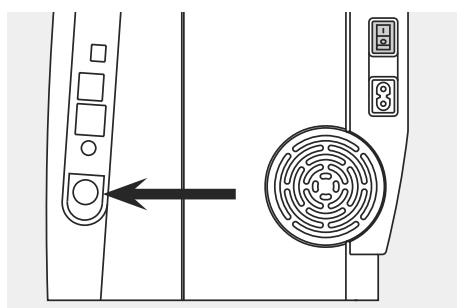
- hovedafbryder på «0»
- hævn trykfod og nål
- tryk ned på stingpladens bageste højre hjørne, til den vipper op
- tag stingpladen af



Montering af Stingplade

- læg stingpladen over åbning **A** og tryk den nedad, indtil den går i hak

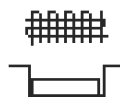
Transportør



Knap på håndhjulssiden



Knappen flugter med bundpladen = transportøren oppe, på sytegn (syposition)



Knappen trykket ind = Transportøren sænket (Stoppeposition)

- til frihåndssyning (stopning, frihåndsbroderi, frihåndsquiltning)
- til broderi med broderimodul

Transportør og stoftransport



Lad syarbejdet glide regelmæssigt!



Trækker eller støder man, forårsager man «huller». Holder man igen, forårsager man «knuder».

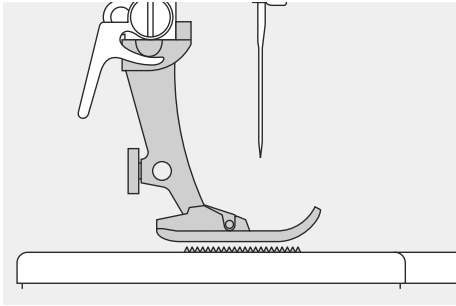
Transportør og stinglængde

For hvert sting flytter transportøren sig et trin frem. Længden af dette trin

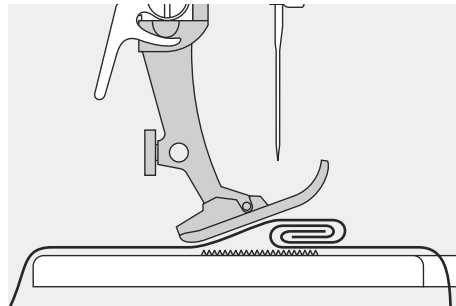
bestemmes af den valgte stinglængde. Hvis stinglængden er meget kort bliver trinnet kort. Stoffet glider kun langsomt

under trykfoden, selv under syning ved fuld hastighed, f.eks. knaphuller eller satinsøm.

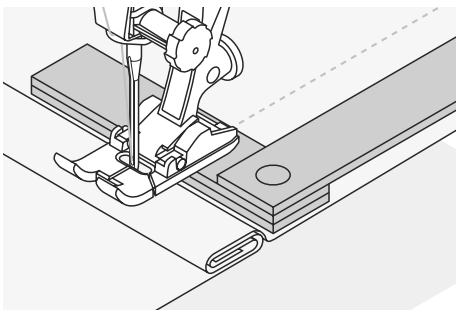
Transportør og stoftransport med udligningsplader



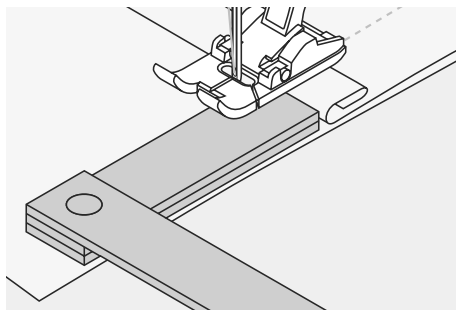
Transportøren kan kun arbejde optimalt, hvis trykfoden er vandret.



Hvis trykfoden står «skråt» f.eks. ved entyk søm, kan transportøren ikke få fat i stoffet. Syarbejdet blokeres.

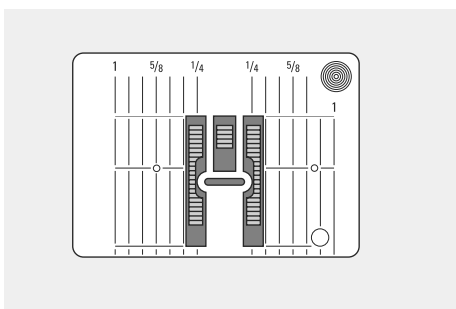


For at udligne sømhøjden kan man lægge en, to eller tre udligningsplader under trykfoden, bagved nålen.

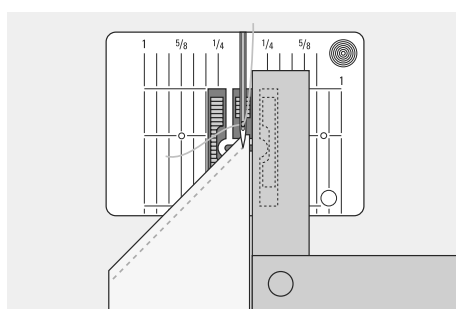


For at udligne sømhøjden foran trykfoden kan man lægge en eller flere plader under højre side af trykfoden, tæt ind til nålen. Sy, indtil hele trykfoden har passeret den tykke søm og fjern pladerne.

Transportør og syning af hjørner



Mellemrummet mellem de to rækker tænder er ret stort på grund af bredden af hullet i stingpladen. Ved syning af hjørner er det kun en lille del af stoffet, der befinder sig på transportøren, som derfor ikke kan få ordentlig fat i stoffet.

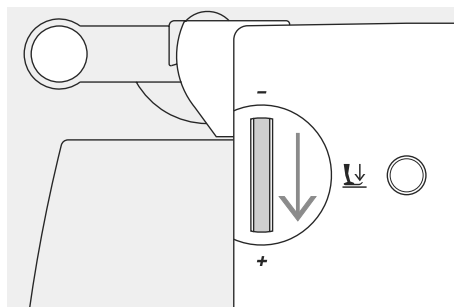


Lægger man en eller flere udligningsplader ind under højre side af trykfoden, helt ind til kanten, bliver stoffet transporteret regelmæssigt.

Indstilling af trykfodstryk

Drejeknap på lampehuset

- Trykfodstrykket justeres med knappen på sycomputerens venstre side

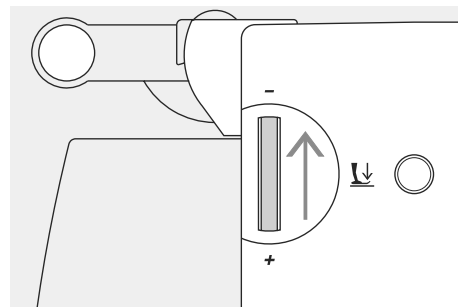


Trykfodstryk forhøjes

- I glatte, tynde stoffer
- Stoffet transporteres bedre

Normalt trykfodstryk

- Til almindelige syarbejde
- Standard = 47
- grundindstillingen vises med blinkende bjælke



Trykfodstryk reduceres

- I jersey stoffer, løse strikstoffer
- Stoffet forskubber sig ikke under syningen
- Reducér kun trykfodstrykket så meget, at stoffet transporteres



Balance

Forskellige stoffer, tråd og indlæg kan have indflydelse på de programmerede sømme i sycomputeren, så de enten ikke lukker helt eller sys over hinanden (dvs. sys for åbne eller for tætte).

Med balancen kan disse afvigelser korrigeres og sømmene kan tilpasses optimalt til det stof, man syr i.



Husk at sætte balancen tilbage ved at trykke på balance eller clr tasten, når der har været syet med ændret balanceindstilling.

Balance til nytte- og pyntesømme

Ved syning i bløde materialer (jersey, tricot) kan stoffet trække sig under trykfoden. Derved fremstår f.eks. vaffelsømmen ikke længere lukket. Det er let at korrigere med balancen. Lav en syprøve først!

Sømmen er for åben



Sømmen er for tæt



Oprindelig søm



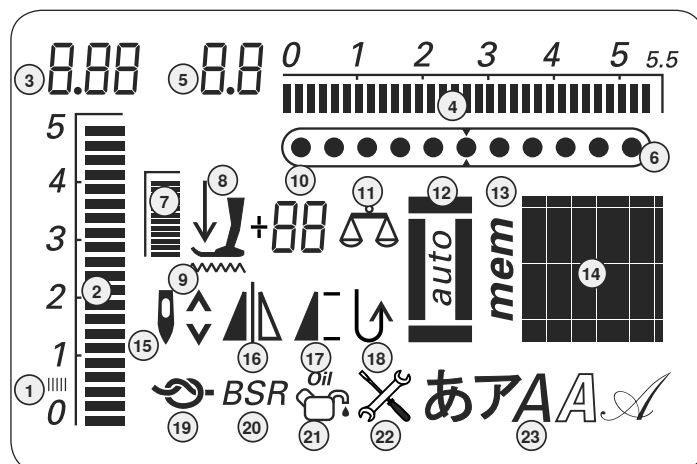
- Balance - tryk på tasten
- venstre tast ved nåleposition - tryk for at indstille = sømmen trækker sig sammen (max. 9 trin)



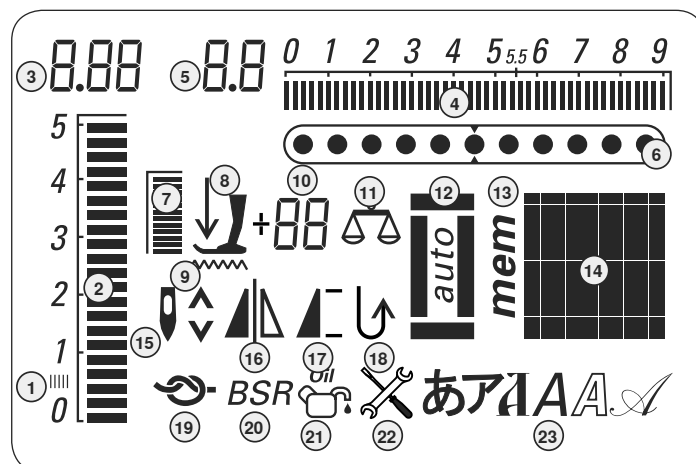
- Balance - tryk på tasten
- højre tast ved nåleposition - tryk for at indstille = sømmen gøres mere åben (max. 9 trin)

Display

aurora 430 / 440 QE



aurora 450



- 1 **Satinsting:** tætte, korte zig zag
- 2 **Stinglængde:** grundindstillingen blinker
- 3 **Stinglængde:** effektiv længde
- 4 **Stingbredde:** grundindstillingen blinker
- 5 **Stingbredde:** effektiv bredde
- 6 **Nåleposition:** 11 muligheder
- 7 **Trykfodstryk:** Grundindstilling blinker
- 8 **Pil- og trykfodssymbol:** blinker når trykfoden er oppe, og sycomputeren bliver startet
- 9 **Transportørsymbol:** blinker hvis ikke transportøren er sænket ved BSR frihåndsautomatik og broderimodul

- 10 **Digital visning med 3 funktioner:**
 - a. Presser foot indicator: displays matching foot for selected stitch
 - b. Presser foot pressure: displays presserfoot pressure during adjusting
 - c. Balance: displays the balance steps during balancing
- 11 **Balance-visning:** synligt når der er trykket på balancetasten
- 12 **Knaphuls-visning:** synligt når knaphul er valgt
- 13 **«mem»-visning:** synligt når hukommelsen er aktiv
- 14 **Sømfelt:** grafisk eller numerisk
- 15 **Nålestop oppe / nede:** stopper som standard oppe / i BSR frihåndsautomatik nede

- 16 **Spejlvending:** venstre / højre
- 17 **Mønsterbegyndelse / Mønsterslut**
- 18 **Permanent tilbagesyning**
- 19 **Hæftefunktion**
- 20 **BSR: frihåndsautomatik**
- 21 **Vedligeholdelse:** lyser når sycomputeren skal renses / smøres
- 22 **Serviceeftersyn:** lyser når sycomputeren skal til service ved en autoriseret BERNINA-forhandler
- 23 **Tekst indikator**

Funktionstaster



Ændring af stingbredde

- Venstre tast = smallere zigzag
- Højre tast = bredere zigzag
- Hold tasten inde = hurtig indstilling
- Grundindstillingen for den valgte søm blinker



Ændring af stinglængde

- Venstre tast = kortere stinglængde
- Højre tast = længere stinglængde
- Hold tasten inde = hurtig indstilling
- Grundindstillingen for den valgte søm blinker



Ændring af nålestilling

- Venstre tast = nål flyttes til venstre
- Højre tast = nål flyttes til højre
- Hold tasten inde = hurtig indstilling
- Der er i alt 11 nålepositioner (5 til venstre, 5 til højre, 1 i midten)



Mønsterbegyndelse

- Tryk på tasten
- Maskinen vil starte fra begyndelsen af sømmen eller sømprogrammet



Spejlbillede (højre/venstre)

- Tryk på tasten
- Den valgte søm bliver syet spejlvendt



«clr» (Clear)-tast

- Tryk på «clr»-tasten
- Stinglængde, stingbredde, nåleposition bringes tilbage til grundindstillingen
- De aktive funktioner slettes

Undtagelse:

Nålestop nede



Hæftefunktion (med 4 sting)

- tryk på tasten, før syingen begyndes = enkelte sømme eller sømkombinationer hæftes ved begyndelsen
- tryk på tasten, ved slutningen af en søm = sømmen hæftes
- symaskinen stopper
- tryk på tasten, ved slutningen af en sømkombination = sømkombinationen hæftes
- symaskinen stopper



Nålestops justering

Som grundindstilling stopper nålen oppe.

- Tryk kort på tasten:
 - nålen går op eller ned (som når der trykkes med hælen på fodpedalen)
- Tryk i længere tid på tasten:
 - nålen går ned
 - pilen peger nedad på skærmen
 - sycomputeren stopper altid med nålen nede
- Tryk igen i længere tid på tasten:
 - nålen går op
 - pilen peger opad på skærmen
 - sycomputeren stopper altid med nålen oppe



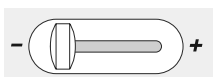
Balance / BSR frihåndsautomatik

Balance

- Tryk på tasten
- Balancesymbolet er aktivt på skærmen
- Tryk på venstre nålepositionstast for at trække sømmen sammen
- Tryk på højre nålepositionstast for at gøre sømmen mere åben
- Tryk igen normalt på tasten = ændringer annulleres og sømmen er tilbage i grundindstilling
- Ændringer i nålepositionen forbliver aktive selvom knapperne bruges til at ændre balanceindstillingerne

BSR

- Tryk på tasten, slår BSR funktionen til og fra, når frihåndsautomatikfoden er monteret



Motorhastighedsregulering

- Med skyderen kan motorhastigheden reguleres trinløst fra min. til max.
- Når undertråden spoles, og sycomputeren ikke syr, kan spolehastigheden reguleres



mem (Memorv)

- Tryk på *mem*[Ⓞ]-tasten
- Der står «mem» på displayet
- De tomme lagerenheder (90) eller (60) og curseren blinker
- den venstre piltast og *mem*[←]-tasten er til at rulle med og programmere mønstre, bogstaver og tal



Hæftetast

- Tryk på tasten når der skal sys tilbage
- Sømmen sys tilbage så længe tasten holdes inde
- Programmering af længden på knaphuller
- Programmering af længden af stoppeprogrammet
- Ved slutning af sømmen ved hæftesøm nr. 5
- Manuel hæftning i begyndelse og slutning af en søm

Permanent:

- Tryk på tasten, når der ikke sys, indtil der lyder et bip og symbolet bliver synligt på displayet
- Sycomputeren syr permanent tilbage
- Stoppe med at sy tilbage: Tryk på tasten, når der ikke sys, indtil der lyder et bip og symbolet forsvinder på displayet



Enkeltmønster / Mønstergentagelse (1x)

Tryk på tasten under syning

- Sycomputeren stopper ved slutningen af en søm eller en sømkombination (i hukommelsen)

Tryk kort på tasten før syning

- På skærmen vises enkeltmønster symbolet
- Sycomputeren stopper når en søm eller den første søm i en sømkombination i hukommelsen er syet 1 gang
- Ved videresyning er enkeltmønster funktionen igen slået fra og enkeltmønster symbolet på skærmen slukkes

Tryk på tasten, til der høres et bip

- På skærmen vises enkeltmønster symbolet
- En søm eller en sømkombination i hukommelsen sys 1 gang
- Enkeltmønster funktionen er aktiv indtil der igen trykkes på tasten til der høres et bip
- Enkeltmønster symbolet på skærmen slukkes



Start-Stop-tast

- Starter og stopper sycomputeren uden brug af fodpedalen
- Starter og stopper sy-/brodericomputeren, når broderimodulet er tilsluttet
- Starter og stopper frihåndsautomatik funktionen (BSR) **uden** brug af fodpedalen, når BSR frihåndsautomatik trykfoden er monteret



Sømme

- For at bladre i sømmene, der ligger på maskinen, trykkes der på piletasterne

Skrifttyper, tal

- Tryk på midterste tast
- I displayet vises en af de tre skrifttyper
- Vælg ønsket skrifttype ved igen at trykke på den midterste tast
- Tryk på højre tast = Bogstaver/ tal/tegn stigende (A B C....)
- Tryk på venstre tast = Bogstaver/tal/tegn faldende (] [) ...)

Bogstaver/ tal/ tegn

A B C D E F G H I J K L M N
O P Q R S T U V W X Y Z
Ä Ö Ü Å Æ Æ Ø Ñ È É Ê Æ Å
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
_ . ' ! + = & ÷ ? % ¢ @ () []



(#) -tast

Standard = grafisk visning

- Tryk det valgte nummer, den valgte søm vises
- Sømmen vises grafisk

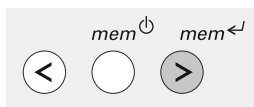
Alternativ = numerisk visning

- Tryk på tasten til der høres et bip
 - Visningen af den aktive søm skifter mellem grafisk (billede) og numerisk (tal)
 - De næste sømme vises nu med nummer
- Gør som ovenstående for at stille tilbage til standard visning.

Valg af 3-cifret sømnummer:

- Tryk på tasten indtil der vises et «1» tal
- Tast nu de sidste cifre

Hukommelse



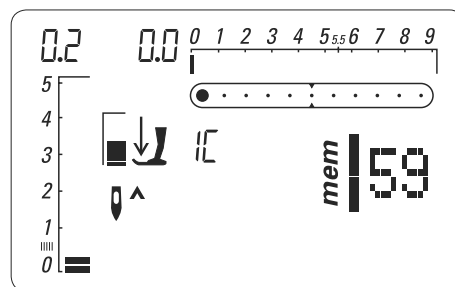
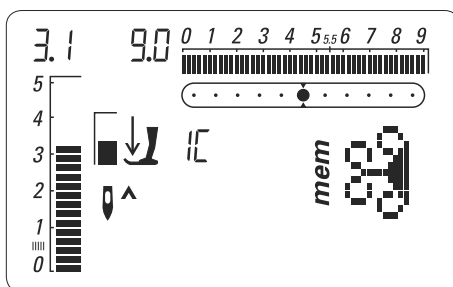
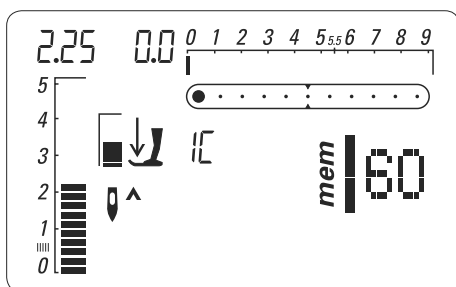
Hukommelse – betjeningstaster

- Venstre tast er til at rulle tilbage i hukommelsesindholdet
- Midterste tast er til at åbne og lukke hukommelse
- Højre *mem*←-tast er til programmering af hukommelse og til at rulle frem i hukommelsesindholdet

I hukommelsen kan man lagre henholdsvis 90 (aurora 440 QE) og 60 (aurora 430 / 450) sømme, bogstaver eller tal sammen og gemme dem. Hukommelsen er en langtids-hukommelse. Den bibeholdes indtil den slettes af brugeren. Strømafbrydelse eller længere

tids afbrydelse af sycomputeren har ingen indflydelse på det gemte program. Der kan til enhver tid foretages ændringer i stinglængde/-bredde og nålestilling. Enkelte sømme, bogstaver eller tal kan slettes eller overskrives.

Programmering af nytte- og pyntesømme



Hukommelse åbnes

- Tryk på *mem*↻-tasten
- Cursoren til venstre blinker. Et tal f.eks «60», der står for antal tomme lagerenheder, blinker. Der står «mem» i displayet
- Vælg den ønskede søm
- Sømmen vises på skærmen
- Tryk på *mem*←-tasten (programmeringstast)
- Sømmen er programmeret

- Antal tomme lagerenheder vises (Cursoren og antal lagerenheder blinker)
- Vælg en ny søm
- Programmering med *mem*←-tasten (programmeringstast)



Følgende sømme og programmer kan ikke programmeres:

Knaphuller / hæftesøm nr. 5, nr. 61 (450)
 Snørehuller nr. 20, 21 (450), nr. 18, 19 (440), nr. 17 (430)
 Knapisyningsprogram nr. 19 (450), nr. 17 (440), nr. 16 (430)
 Enkelt stoppeprogram nr. 22 (450), nr. 20 (440), nr. 18 (430)
 Fluesøm, stor nr. 23 (450)
 Hæftesøm nr. 24 (450), nr. 21 (440), nr. 19 (430)



Start af maskinen

Trykker man på fodpedalen, springer sycomputeren til begyndelsen af mønsterkombinationen.



A

B

aurora 430 / 440 QE**Eksempel på programmeret sømkombination A**

- Tryk på *mem*^⓪-tasten, hukommelsen åbnes
- Den ønskede søm vælges, såsom sting nr. 155 (440) eller 126 (430)
- *mem*[↵]-tasten trykkes, det nye sømmønster vælges, såsom sting nr. 92 (440) eller 69 (430), *mem*[↵]-tasten trykkes
- Sy sømkombinationen
- Tryk på *mem*^⓪-tasten, sømkombinationen er programmeret
- Når sycomputeren gemmer, vises der i nogle tilfælde et timeglas

Eksempel på en programmeret søm- og funktionskombination B

- Programmér en ønsket søm, F.eks. søm nr. 159 (440) eller 130 (430)
- Spejlbilledet aktiveres, spejlvendt mønster nr. 159 (440) eller 130 (430) programmeres



- Sømkombinationen skifter mellem original og spejlvendt

aurora 450**Eksempel på programmeret sømkombination A**

- Tryk på *mem*^⓪-tasten, hukommelsen åbnes
- Den ønskede søm vælges, såsom sting nr. 143
- *mem*[↵]-tasten trykkes, det nye sømmønster vælges, såsom sting nr. 95), *mem*[↵]-tasten trykkes
- Sy sømkombinationen
- Tryk på *mem*^⓪-tasten, sømkombinationen er programmeret
- Når sycomputeren gemmer, vises der i nogle tilfælde et timeglas

Eksempel på en programmeret søm- og funktionskombination B

- Programmér en ønsket søm, F.eks. søm nr. 152
- Spejlbilledet aktiveres, spejlvendt mønster nr. 152 programmeres



- Sømkombinationen skifter mellem original og spejlvendt

**Pyntesøms-kombinationer med brodérgarn**

- De broderede sømme ser mere «fyldte» ud

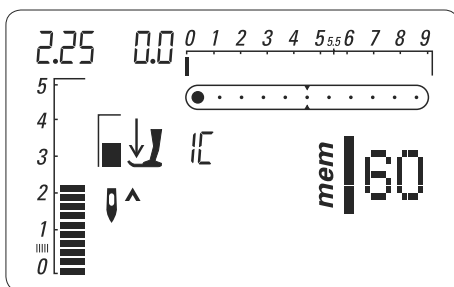
Sømkombinationer i dobbelt lag stof

- Underlaget trækker sig ikke sammen

Sømkombinationer i enkelt lag stof

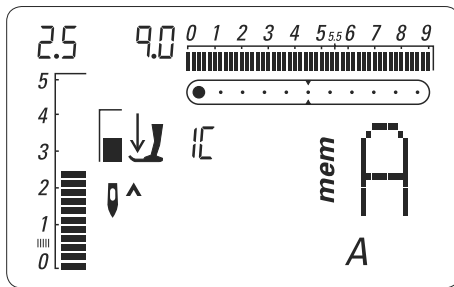
- Arbejd altid med stabilisering, rivevlieseline eller silkepapir på bagsiden
- Fjern rivevlieselinen eller silkepapiret efter endt syning
- For at opnå det optimale resultat skal undertråden føres gennem det lille hul i hornet på spolekapslen (430 / 440 QE)

Programmering af skrifttyper og tal



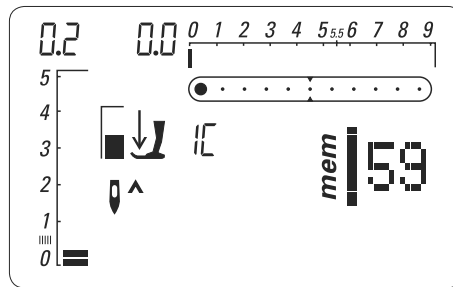
Hukommelse åbnes

- Tryk på *mem*[⏏]-tasten
- Cursoren til venstre blinker. Et tal f.eks «60», der står for antal tomme lagerenheder, blinker. Der står «mem» i displayet



Vælg skrifttype


- Vælg ønsket skrifttype ved kort at trykke på alfabet-tasten
- A og den valgte skrifttype vises i displayet

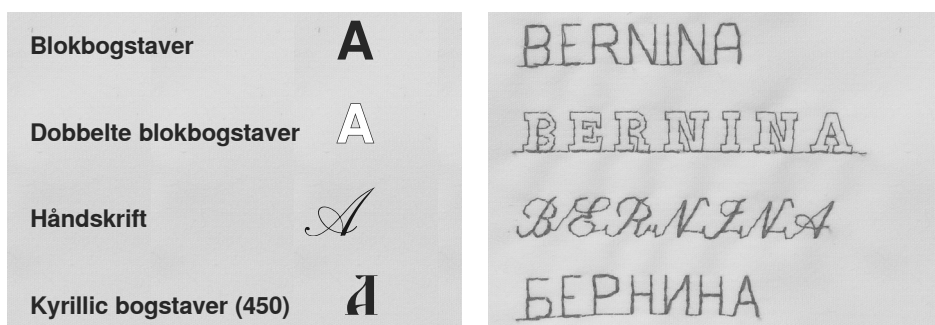


Programmere bogstaver / tal

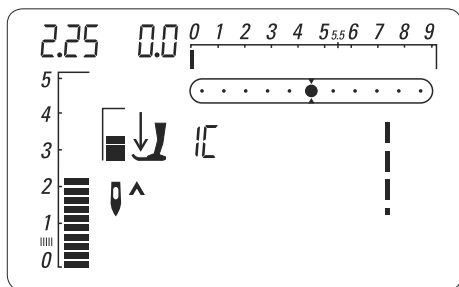
- Vælg bogstav/tal
- Tryk på *mem*[⏏]-tasten (programmeringstast)
Bogstav / tal er programmeret
- Antal tomme enheder vises
- Vælg et nyt bogstav / tal
- Programmér med *mem*[⏏]
- Programmér flere ord
- Efter ét ord vælges mellemrum ()
- Programmér med *mem*[⏏]
- Programmér et nyt ord
- Foretages der ændring i indstillingen (stinglængde/-bredde) for bogstaver eller tal, påvirker det hele alfabetet
- Skal der kun ændres enkelte bogstaver eller tal, skal ændringen foretages ved hvert enkelt mønster

Eksempel: Programmering af skrifttyper og tal

- Åbn hukommelsen, vælg skrifttype
- Tast de ønskede bogstaver eller/og tal
- I displayet vises det/de tastede bogstav/er eller tal
- Sycomputeren hæfter i begyndelse og slutning af den tastede kombination 
- Tryk på *mem*[⏏]-tasten for at programmere kombinationen
- Når sycomputeren gemmer, vises der i nogle tilfælde et timeglas
- Klip forbindelsestrådene væk efter endt syning



Rette i hukommelsen



Hukommelsesindholdet forbliver lagret, også selv om stikket har været trukket ud af stikkontakten. Det kan til enhver tid hentes frem.

Hukommelses indholdet går tabt, hvis sycomputeren slukkes, og man har forladt hukommelsen UDEN at trykke på *mem*[⏏]-tasten.

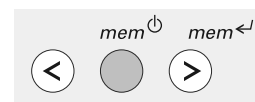
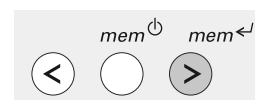
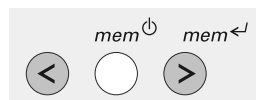
Balance i hukommelsen

- Balanceindstillingerne kan ændres for hele hukommelsen således:
 - Gå ud af hukommelsen *mem*[⏏] *BSR*
 - Tryk på balance-tasten
 - Åben hukommelsen, ved brug af nålepositionstasterne *mem*[⏏] kan balanceindstillingerne for hele hukommelsen ændres

Overskrive enkelte sømme, bogstaver, tal

- Tryk på *mem*[⏏] eller venstre tast, rul videre, indtil det ønskede mønster vises i displayet

- Vælg en ny søm / ny bogstav/tal, ny stinglængde /-bredde eller nålestilling
- Tryk på *mem*[⏏]-tasten (programmeringstast)
- Mønsteret er korrigeret (overskrevet)



Slette enkelte sømme/bogstaver/tal

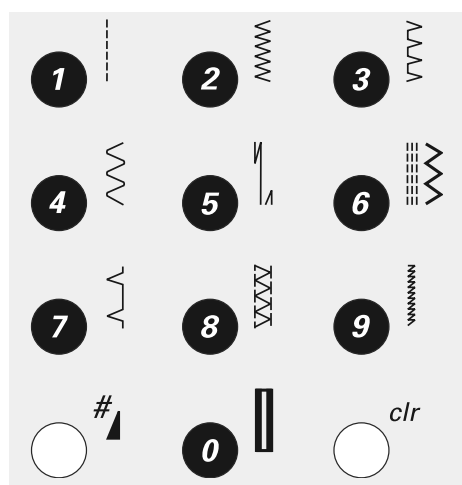
- Tryk på *mem*[⏏] - eller venstre tast, rul videre, indtil det, der skal slettes, vises i displayet
- Tryk på *clr*-tasten
- Den/det ønskede søm/bogstav/tal er slette

Hukommelsesindhold slettes helt

- Tryk først på *clr*-tasten og hold den inde, tryk tillige på *mem*[⏏]-tasten
- Giv slip på begge taster
- Forlad hukommelsen ved at *mem*[⏏] trykke på *mem*-tasten

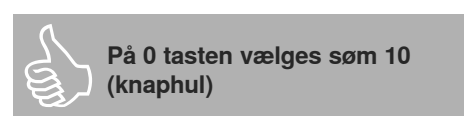
Forlade hukommelsen

- Tryk på *mem*[⏏]-tasten
- Et timeglas vises på displayet
- Hele hukommelsesindholdet er lagret
- Hukommelsen er lukket
- «mem»-indikatoren i displayet forsvinder



Søm valg

- sømme 1–10:** tryk det valgte nummer; den valgte søm samt grundindstillingerne for stingbredde og -længde vises
- Sømme 11-99:** tryk på #-tasten og tryk derefter den valgte søm
- Sømme from 100:** tryk på #-tasten indtil sømfeltet viser et 1 tal. Tryk derefter de sidste to cifre i den valgte søm



Oversigt over sømme

1



Ligesøm

Til ikke elastiske stoffer; alle ligesømsarbejder

2



Zigzag

Zigzagarbejder så som kastning, påsyning af elastik og blonder

3



Vari-Overlock

Til fine jersey-stoffer; elastisk overlocksøm og elastisk oplægning

4



Slangesøm

Til de fleste materialer; påsyning af elastik, stopning med slangesøm, stofflapning, forstærkning af kanter osv.

5



Hæftesøm

Til alle stoffer; hæftning i begyndelse og slutning af en søm syet med ligesøm

6



Forstærket ligesøm

Til slidstærke sømme i faste materialer og forstærket zigzag

7



Blindsøm

Til de fleste stoffer; usynlig op-lægning; muslingesøm i bløde jersey-stoffer og fine stoffer; pyn-tesøm, usynlig maskinapplikation

8



Dobbelt-overlock

Til alle slags strikstoffer; overlocksøm = syning og kastning i én arbejdsgang

9



Super-stræksøm

Til meget elastiske materialer; meget elastisk, åben søm i al slags tøj

10



Linnedknaphul

Til fine til mellemsvære materialer; bluser, kjoler, bukser, sengelinned osv.

11



Linnedknaphul, smalt

Til fine og mellemsvære materialer; bluser, kjoler, bukser, børne- og babytøj, hobbyarbejder

12



Strækknaphul

Til alle meget elastiske materialer af bomuld, uld,

aurora 430

13



Øjeknaphul

Til kraftige stoffer (ikke elastiske); jakker, frakker, bukser, fritidstøj

14



Ligesømsknaphul

Program til forstikning af knaphuller, til lommeåbninger
Til forstærkning af knaphuller, specielt til knaphuller i læder / skind eller imiteret læder / skind

15



Håndsyet knaphul

Lette til medium vævede materialer. Bluser, kjoler, fritidstøj, sengetøj

16



Knapisyningssprogram

Isyning af knapper med 2 eller 4 huller

17



Snørehul

Som åbning til snore og smalle bånd; til dekorative arbejder ligesøm

18



Stoppeprogram

Automatisk stopning af fine til mellemsvære vævede stoffer

19



Risting

Til rining af sømme, oplægning osv.

20



Forstærket overlock

Til mellemtykke maskevarer og frotté, flad forbindelsessøm

21



Rynkesøm

Til de fleste materialer; rynkning med elastiktråd, fugesøm = støde omstrøgne kanter tæt sammen

22



Jerseysøm

Til jersey-stoffer; synlig oplægning, synlig søm i undertøj, pullovers, jersey-lapning

23



Vaffelsøm

Til alle jersey-stoffer samt glatte stoffer; synlig søm i undertøj, beklædning, duge osv.

24



Universalsøm

Til fastere materialer så som filt, skind/læder; flad forbindelsessøm, synlig oplægning, påsyning af elastik, pyntesøm

25



Syet zigzag

Kastning over kanter i løst vævede stoffer, forstærkning af kanter, påsyning af elastik, pyntesøm

26



Lycrasøm

Til lycrastof, flad forbindelsessøm og oplægning, udbedring af sømme i stærkt elastiske stoffer

27



Stræksøm

Til meget elastiske stoffer, åben søm i skitøj


28




Strik-overlock


Til strikstoffer, hånd- og maskinstryk. Overlocksøm = syning og kastning i én arbejdsgang


aurora 440 QE


13  **Rundknaphul med tværtrense**
Til mellemtykke til tykke stoffer af forskellige materialer; kjoler, jakker, frakker, regntøj


14  **Øjeknaphul**
Til kraftige stoffer (ikke elastiske); jakker, frakker, bukser, fritidstøj

15  **Ligesømsknaphul**
Program til forstikning af knaphuller, til lommeåbninger
Til forstærkning af knaphuller, specielt til knaphuller i læder/skind eller imiteret læder/skind


16  **Håndsyet knaphul**
Lette til medium vævede materialer. Bluser, kjoler, fritidstøj, sengetøj


17  **Knapisyningsprogram**
Isyning af knapper med 2 eller 4 huller

18  **Snørehul med små zigzagsting**
Som åbning til snore og smalle bånd; til dekorative arbejder


19  **Snørehul**
Som åbning til snore og smalle bånd; til dekorative arbejder ligesøm

20  **Stoppeprogram**
Automatisk stopning af fine til mellemstvære vævede stoffer


21  **Risting**
Til rining af sømme, oplægning osv.

22  **Rynkesøm**
Til de fleste materialer; rynkning med elastiktråd, fugesøm = støde omstrøgne kanter tæt sammen


23  **Stræk-overlock**
Til mellemstvære maskevarer, frottéstoffer og fast vævede stoffer; overlocksøm, flad forbindelsessøm


24  **Jerseysøm**
Til jersey-stoffer; synlig oplægning, synlig søm i undertøj, pullovers, jersey-lapning

25  **Vaffelsøm**
Til alle jersey-stoffer samt glatte stoffer; synlig søm i undertøj, beklædning, duge osv.

26  **Universalsøm**
Til fastere materialer så som filt, skind/læder; flad forbindelsessøm, synlig oplægning, påsyning af elastik, pyntesøm

27  **Syet zigzag**
Kastning over kanter i løst vævede stoffer, forstærkning af kanter, påsyning af elastik, pyntesøm


28  **Lycrasøm**
Til lycrastof, flad forbindelsessøm og oplægning, udbedring af sømme i stærkt elastiske stoffer

29  **Stræksøm**
Til meget elastiske stoffer, åben søm i skitøj

30  **Forstærket overlock**
Til mellemtykke maskevarer og frotté, flad forbindelsessøm

31  **Strik-overlock**
Til strik-stoffer, hånd- og maskinstryk. Overlocksøm = syning og kastning i én arbejdsgang

aurora 450

- 13  **Rundt knaphul med tværtrense**
Til mellemtykke og kraftige materialer af alle typer: Beklædning, jakker, frakker, regntøj
- 14  **Rundt knaphul med almindelig trense**
Til mellemtykke og kraftige materialer af alle typer: Beklædning, jakker, frakker, regntøj
- 15  **Øjeknaphul**
Til kraftige stoffer (ikke elastiske); jakker, frakker, bukser, fritidstøj
- 16  **Øjeknaphul med kiletrense**
Til kraftige stoffer (ikke elastiske): Jakker, frakker, bukser, fritidstøj
- 17  **Håndsyet knaphul**
Lette til medium vævede materialer. Bluser, kjoler, fritidstøj, sengetøj
- 18  **Ligesømsknaphul**
Program til forstikning af knaphuller, til lommeåbninger
Til forstærkning af knaphuller, specielt til knaphuller i læder/skind eller imiteret læder/skind
- 19  **Knapisyingsprogram**
Isyning af knapper med 2 eller 4 huller

- 20  **Snørehul med små zigzagsting**
Som åbning til snore og smalle bånd; til dekorative arbejder
- 21  **Snørehul**
Som åbning til snore og smalle bånd; til dekorative arbejder ligesøm
- 22  **Stoppeprogram**
Automatisk stopning af fine til mellemsvære vævede stoffer
- 23  **Fluesøm, stor**
Medium til kraftige materialer. Forstærkning af lommeåbninger, lynlåse og slidser
- 24  **Risting**
Til rining af sømme, oplægning osv.
- 25  **Rynkesøm**
Til de fleste materialer; rynkning med elastiktråd, fugesøm = støde omstrøgne kanter tæt sammen
- 26  **Stræk-overlock**
Til mellemsvære maskevarer, frottéstoffer og fast vævede stoffer; overlocksøm, flad forbindelsessøm

- 27  **Jerseysøm**
Til jersey-stoffer; synlig oplægning, synlig søm i undertøj, pullovers, jersey-lapning
- 28  **Vaffelsøm**
Til alle jersey-stoffer samt glatte stoffer; synlig søm i undertøj, beklædning, duge osv.
- 29  **Universalsøm**
Til fastere materialer så som filt og læder. Flad forbindelsessøm, synlig oplægning, påsyning af elastik, pyntesøm
- 30  **Syet zigzag**
Kastning over kanter i løst vævede stoffer, forstærkning af kanter, påsyning af elastik, pyntesøm
- 31  **Lycrasøm**
Til lycrastof, flad forbindelsessøm og oplægning, forstærket søm til undertøj
- 32  **Stræksøm**
Til meget elastiske stoffer, åben søm i skitøj
- 33  **Forstærket overlock**
Til mellemtykke maskevarer og frotté, flad forbindelsessøm

Personlig hukommelse

Personlig hukommelse

- Til alle sømtyper og materialer
- Ændring af stinglængde, stingbredde og nåleposition gemmes automatisk
- Sy med den ændrede søm (f.eks. zigzag)
- Vælg en anden søm og sy (f.eks. ligesøm)
- Når zigzag vælges igen er det den ændrede søm, der automatisk fremkommer
- Den personlige hukommelse kan indeholde et stort antal sømme

Tilbage til fabriksindstilling

- Enkelte sømme kan tilbagesættes manuelt
- Tryk på «clr»-tasten
- Når sycomputeren slukkes slettes alle ændringer

Anvendelse:

- Især brugbar når der skal skiftes mellem forskellige sømme, der hver for sig er individuelt tilpasset den aktuelle opgave, f.eks. forstærkning af kanter, zig zag, vari-overlock
- Ligesøm, ændring af stinglængden
- Blindsting, tilpasse stingbredde og stinglængde afhængig af materialevalg

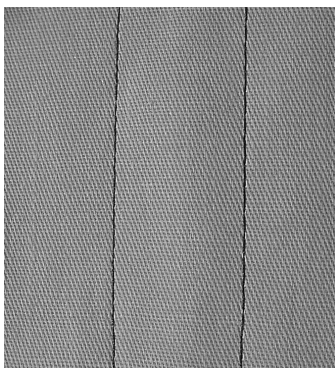


Den ændrede Hukommelsen kan indeholde lige så mange stingændringer, der ønskes (ændring af stinglængde, stingbredde, nåleposition, spejlvending og balance).

Ligesøm



Sømvalg: **ligesøm nr. 1**
 Nål: **størrelse og type svarende til det valgte stof**
 Tråd: **bomuld eller polyester**
 Transportør: **hævet**
 Trykfod: **430 / 440 QE: transportørfod nr. 1**
450: transportørfod nr. 1C



Ligesøm

- når sycomputeren tændes, kommer nyttesømsskærmen med den aktive ligesøm frem

Anvendelse

- alt efter teknik vælges passende trykfod
- egnet til alle materialer



Justere stinglængden til materialet

Brug f.eks. en lang stinglængde (ca. 3-4 mm) til denim og en kortere til batist (2-2,5 mm).

Justere stinglængden til tråden

Brug f.eks. en længere stinglængde (ca. 3-5 mm) når der sys stikninger med cordonnet.

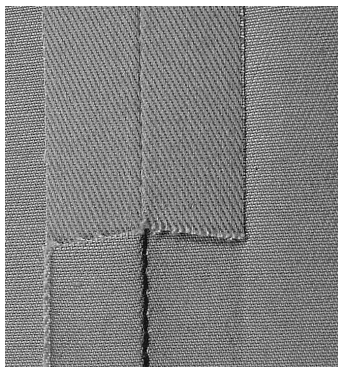
Aktivering af nålestop nede

Forhindrer at materialet glider når du stopper syningen for at justere sømmen eller skifter syretning.

Forstærket ligesøm



Sømvalg: **forstærket ligesøm nr. 6**
 Nål: **jeansnål eller 80-90 universal**
 Tråd: **bomuld eller polyester**
 Transportør: **hævet**
 Trykfod: **430 / 440 QE: Transportørfod nr. 1**
450: Transportørfod nr. 1C
Jeansfod nr. 8 (ekstra tilbehør)



Åben søm

- holdbar søm til kraftige og tæt vævede materialer såsom denim og jernbanefløj
- forstærket søm i beklædningsområder, der er udsat for stort slid



Til kraftige lag eller meget tæt vævede materialer:

En jeansnål eller Jeansfod nr. 8 vil hjælpe syningen i meget kraftige materialer såsom denim eller kanvas.

Pyntestikning

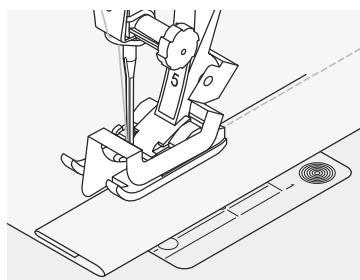
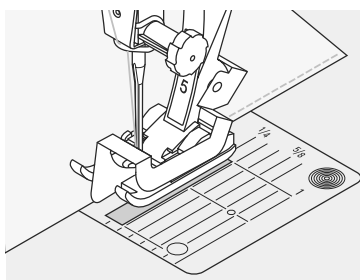
Stinglængden øges og den forstærkede ligesøm anvendes til pyntestikning på denim.

Kantning



Sømvalg: **ligesøm nr. 1**
 Nål: **tykkelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester/cordonnet (stikninger)**
 Transportør: **hævet**
 Trykfod: **blindstingsfod nr. 5**
430 / 440 QE: transportørfod nr. 1
450: transportørfod nr. 1C
smalkantfod nr. 10 (ekstra tilbehør)

Smal kant



Trykfod nr. 5:
 Nåleposition helt til venstre eller helt til højre
Trykfod nr. 10:
 Alle nålepositioner

Yderkanter

- Læg stofkanten til venstre for blindstingsfodens lineal
- Vælg nålestilling venstre i ønsket afstand fra kanten

Ombuuskanter

- Læg stofkanten (sømmens inderste, øverste kant) til højre for blindstingsfodens lineal
- Vælg nålestilling til syningen langs øverste kant

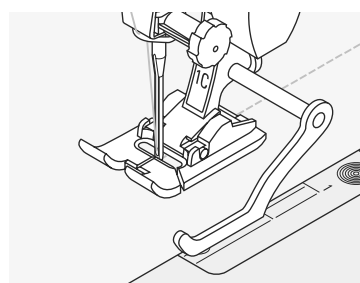
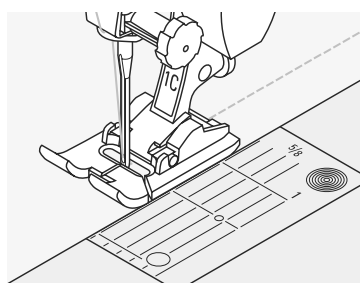
Nålestilling

- Venstre-stillinger til yderkanter
- Højre-stillinger til ombuuskanter (Sømkanter)

Trykfod

- Blindstingsfod nr. 5

Bred kant



Stikning med kantlineal

- En hjælp ved stikning af lige/parallele linier, tern osv.

Stofføring

Trykfod som føring:

- Før stofkanten langs trykfodssålen

Stingplade som føring:

- Før stofkanten langs markeringerne i stingpladen (1 til 2,5 cm)

Kantlineal:

- Skub kantlinealen ind i hullet på trykfodsskaftet
- Bestem den ønskede stikningsbredde
- Stram skruen
- Før stofkanten langs kantlinealen
- Før kantlinealen langs de allerede syede linier for at sy parallelt

Nålestilling

- Indstil nålepositionen til den ønskede afstand mellem pyntestikninger eller stoffets kant

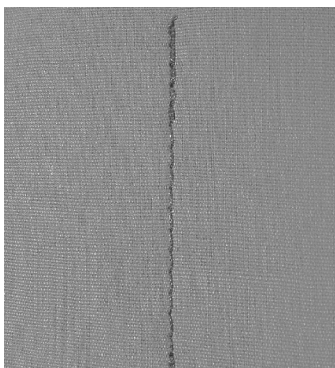
Presser foot

- **430 / 440 QE:** Transportørfod nr. 1
- **450:** Transportørfod nr. 1C

Hæftesøm (ligesøm med hæftning)



Sømvalg: **hæftesøm nr. 5**
 Nål: **tykkelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet**
 Trykfod: **430 / 440 QE: transportørfod nr. 1**
450: transportørfod nr. 1C



Hæftesøm

- Til alle materialer
- Hæftning i begyndelse og slutning af en søm

Syning af lange sømme

- Hurtigste måde at hæfte på i begyndelse og slutning af en søm
- Ensartet og sikker hæftning i alle materialer

Begyndelse af søm

- Sycomputeren hæfter automatisk i begyndelse af sømmen (5 sting frem, 5 sting tilbage)
- Fortsæt med at sy ligesøm fremad

Slutning af søm

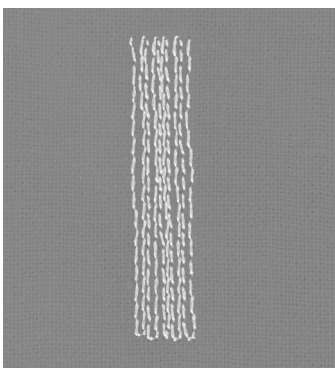
- Tryk på hæftetasten på lampehuset, sycomputeren hæfter automatisk (5 sting tilbage, 5 sting frem)
- Stopper automatisk ved slutningen af hæfteprogrammet



Stoppeprogram



Sømvalg: **430: Stoppeprogram nr. 18**
440 QE: Stoppeprogram nr. 20
450: Stoppeprogram nr. 22
 Nål: **tykkelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **stoppetråd**
 Transportør: **hævet**
 Trykfod: **knaphulsfod nr. 3A**
430 / 440 QE: transportørfod nr. 1
450: transportørfod nr. 1C



Hurtig stopning af tyndslidte steder eller flænger

«Erstatning» for længdetrådene i alle materialer.

Forberedelse

- Stræk stoffet i stopperingen for at undgå folder

Flyt projektet alt efter bredden og/eller længden på området, der skal stoppes.

Stopning med transportørfod nr. 1C, nr. 1 (stingtæller-automatik)

- Stik nålen ned i stoffet til venstre over det beskadigede sted
- Sy første længde og stop sycomputeren
- Tryk på hæftetasten på lampehuset (længden er programmeret)
- Sy stoppeprogrammet færdigt, sycomputeren stopper automatisk
- Slet programmeringen med «clr»-tasten



Forstærkning af flænger

- Brug fint stof eller strygeindlæg som underlag

Stopning med knaphulsslædefod nr. 3A

- Kun til små flænger og beskadigelser på højst 3 cm
- Arbejdsbeskrivelse som med trykfod nr.1C, nr.1

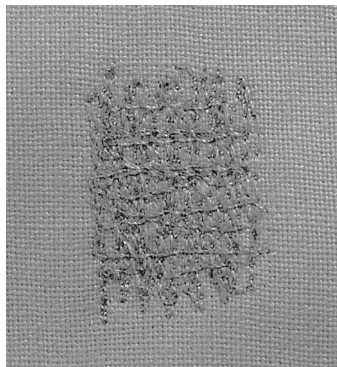
Korrektur

- Stoppefladen er «trukket» skævt Muligt at korrigere med balancen (Side 22)

Manuel stopning



Sømvalg: **ligesøm nr. 1**
 Nål: **tykkelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **stoppestråd**
 Transportør: **på stopning**
 Trykfod: **stoppefod nr. 9**



Stopning af huller eller tyndslide steder

«Erstatning» for længde- og tværtrådene i alle materialer.

Forberedelse

- Stoffet spændes ind i stopperammen (således bliver stofstedet spændt jævnt, stoffet trækkes ikke sammen)
- Brug af forlængerbordet

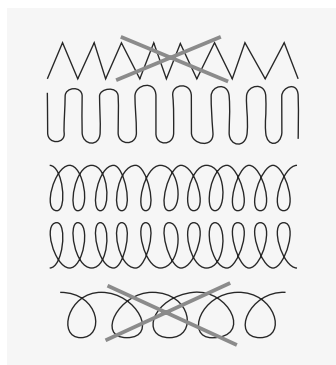


Grimme sting

- Hvis tråden er placeret ovenpå, skal syarbejdet føres langsommere
- Hvis der dannes knuder på bagsiden af stoffet, skal syarbejdet føres hurtigere

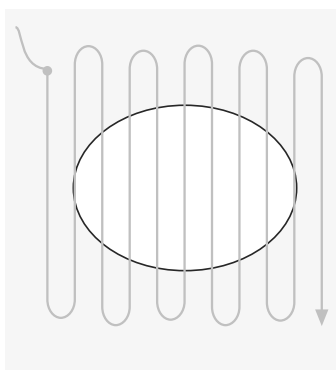
Trådbrud

- Hvis der opstår problemer med trådbrud, skal syarbejdet føres regelmæssigt



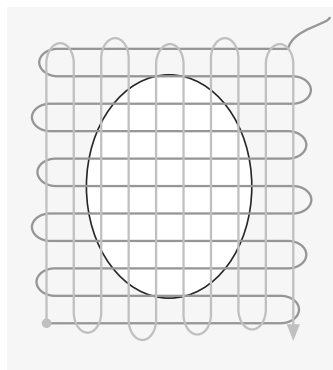
Syning

- Stoffet i stoframmen føres jævnt med hånden
- Der arbejdes fra venstre til højre, og stoffet skubbes, uden at man holder det fast
- Retningsskift oppefra og ned skal ske i rundinger (ved spidse vendinger er der fare for huller og trådbrud)
- Arbejde i forskellige længder, så tråden bedre «tabes» i stoffet



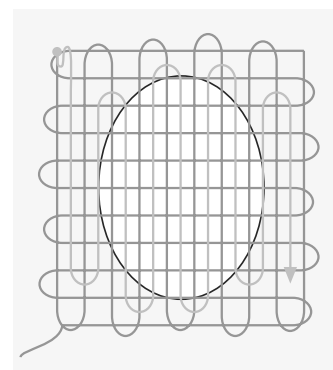
1. Spændetråden arbejdes over hullet

- De første spændetråde sys (ikke for tæt, herved sys ud over det beskadigede sted)
- Randen bearbejdes uregelmæssigt
- Stoffet drejes 90°



2. Overdækning af de første spændetråde

- De første spændetråde dækker over. Her må man ikke arbejde for tæt
- Arbejdet drejes 180°



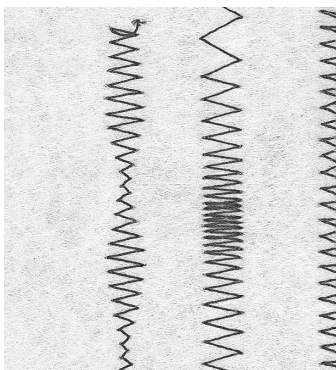
3. Hul stoppes færdigt

- Der sys en løs række (i samme retning som den 2. Række)

Zigzag



Sømvalg: **Zigzag nr. 2**
 Nål: **størrelse og type svarende til det valgte stof**
 Tråd: **bomuld eller polyester**
 Transportør: **hævet**
 Trykfod: **430 / 440 QE: transportørfod nr. 1**
450: transportørfod nr. 1C



Zigzag

- til alle materialer
- til kastning
- til elastiske sømme
- til pyntearbejder

Kantning

- før stofkanten i midten af trykfoden
- vælg ikke for stor stingbredde/-længde -kanten skal ligge flade og ikke rulle
- nålen stikker på den ene side i stoffet, på den anden side ud over kanten
- anvend en fin stoppetråd til lette materialer



Syning over kanter

Hvis kanterne ruller, anvendes Vari-overlock sømmen og fod nr. 2A (450) / nr. 2 (430 / 440 QE).

Broderi med satinsøm

Forsøg med justering af stingbredden at skabe nye dekorative effekter.

Satinsøm

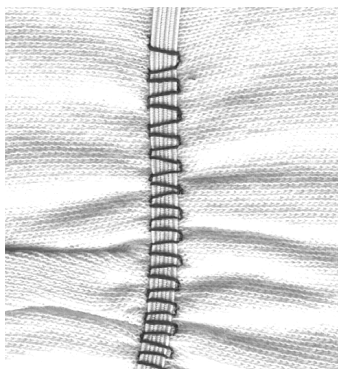


- fyldningssøm anvendt til applikationer, broderi etc.
- reducer stinglængden, satinsøms-indstillingen vises som parallelle linjer på stinglængdelinien

Påsyning af Elastik, Elastiktråd/Garn



Sømvalg: **430: Universal søm nr. 24**
440 QE: Universal søm nr. 26
450: Universal søm nr. 29
 Stingbredde: **afhænger af elastikkens bredde**
 Nål: **størrelse og type svarende til det valgte stof**
 Tråd: **bomuld eller polyester**
 Transportør: **hævet**
 Trykfod: **430 / 440 QE: transportørfod nr. 1**
450: transportørfod nr. 1C
broderfod nr. 6 (ekstra tilbehør)



Påsyning af Elastik

- til rynkning af lange stofstykker
- til flæser i tynde materialer, til overtøj, sports-tøj, børne- og dukketøj, til hobbyarbejder osv.
- velegnet til rynkning af ærmekanter og hals-udskæringer

Forberedelse

- klip elastik af i den ønskede længde

Syning

- sy hen over elastikken, stingbredden justeres til at være lidt breddere end elastikken
- nålen må ikke stikke i elastikken
- efter syningen fordeles rynkerne regelmæssigt



Hæftning af elastikkens start og slutning

Sy et par ligesting baglæns og fremad for at hæfte elastikken.

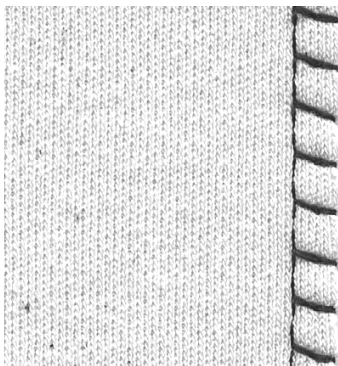
Hurtig oplægningskant

- til børne- eller dukketøj
- sy elastik i ærmekanterne inden sømmene sys

Stræk-overlocksøm



Sømvalg: **440 QE: stræk-overlocknr. 23**
450: stræk-overlock nr. 26
 Nål: **universal-, kuglespids- eller stræk-nål**
 Tråd: **bomuld eller polyester**
 Transportør: **hævet**
 Trykfod: **430 / 440 QE: Overlockfod nr. 2, transportørfod nr. 1**
450: Overlockfod nr. 2A, transportørfod nr. 1C



Lukket søm

- overlocksøm i groft eller løst strik

Syning

- sy stræk-overlock langs materialets kant
- sømmen skal sy ud over materialets kant når nålen syr i højre side

Vari-Overlocksøm



Sømvalg: **vari-overlocksøm nr. 3**
 Nål: **størrelse og type svarende til det valgte stof**
 Tråd: **bomuld eller polyester**
 Transportør: **hævet**
 Trykfod: **430 / 440 QE: Overlockfod nr. 2, transportørfod nr. 1**
450: Overlockfod nr. 2A, transportørfod nr. 1C



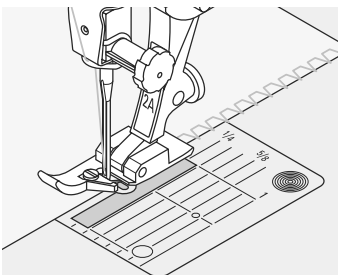
Overlockfod nr. 2A, Nr. 2 er specielt udviklet til overlocksømme. Takket være stiften i foden tilføres der tilstrækkelig tråd til sømmen til at gøre den elastisk.

Lukket søm

Overlocksøm i løse maskevarer og tværsømme i strikstoffer.

Syning

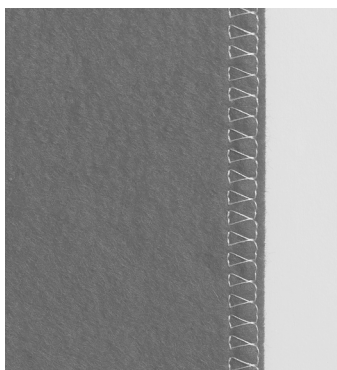
- Før stiften i overlockfoden langs klippekanten
- Stinget forløber langs stofkanten og over syfoden



Dobbelt-overlocksøm



Sømvalg: **Dobbelt-overlocksøm nr. 8**
 Nål: **Tykkelse og type skal passe til stoffet bomuld eller polyester**
 Tråd: **hævet**
 Transportør: **430 / 440 QE: transportørfod nr. 1**
 Trykfod: **450: transportørfod nr. 1C**

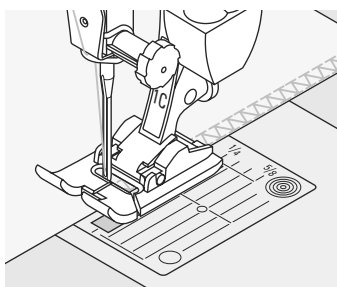


Lukket søm

Overlocksøm i løse maskevarer og tværsømme i strikstoffer.

Syning

- den rå kant føres langs overlockfodens stift



Maskevarer

- Brug nye symaskinenåle, for ikke at beskadige de fine masker

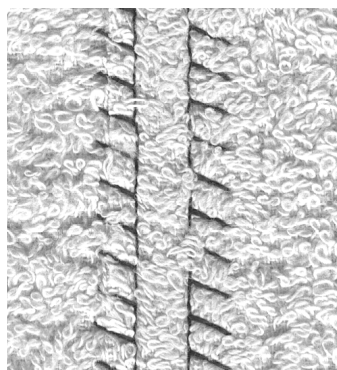
Syning i elastiske stoffer

- Om nødvendigt bruges stretchnål (130/705 H-S) = nålen «rutscher» ved siden af tråden i stoffet

Flad forbindelsessøm



Sømvalg: **440 QE: stræk-overlock nr. 23**
450: stræk-overlock nr. 26
 Nål: **universal-, kuglespids- eller stræk-nål**
 Tråd: **bomuld eller polyester**
 Transportør: **hævet**
 Trykfod: **430 / 440 QE: transportørfod nr. 1**
450: transportørfod nr. 1C



Flad forbindelsessøm

- stoffkanterne overlappes og sømmen lægges i sømrummet, så man får en meget flad og holdbar søm
- ideel til luftige, tykke materialer som frotté, filt og læder

Syning

- sy stræk-overlock langs stofkanten
- sømmen skal sys ud over kanten på det øverste stoflag i højre side

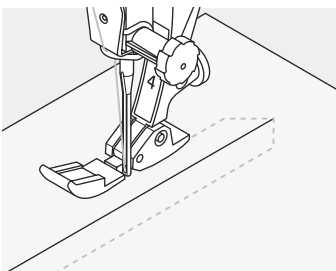
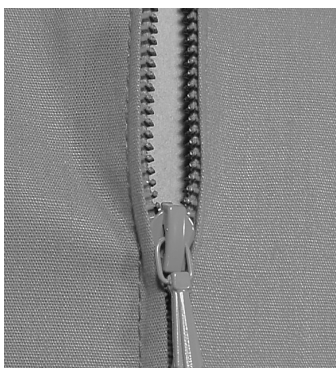


Materiale og tråd

Når en tråd i samme farve anvendes, kan denne søm næsten ikke ses i luftige materialer.

Lynlås

Sømvalg:	ligesøm nr. 1
Nål:	tykkelse og type skal svare til stoffet
Tråd:	bomuld/polyester
Transportør:	hævet
Trykfod:	lynlåsfod nr. 4 lynlåsfod nr. 14 (ekstra tilbehør)
Nålestilling:	helt til højre eller helt til venstre



Forberedelse

- Sømmen lukkes hen til begyndelsen af lynlåsen, sømmen renses
- Lynlåsen holdes således nede under stoffet, at stofkanterne støder sammen over midten af lynlåsen

Syning af lynlås

- Lynlåsen åbnes et par centimeter
- Man begynder øverst til venstre med syningen
- Syfoden føres således, at nålen stikker ind langs tandrækken
- Stop før enden af lynlåsen nås (nålposition nede), syfoden løftes og lynlåsen lukkes atter
- Man syer videre indtil enden af slidsen (nålposition nede)
- Arbejdet drejes, og man syer videre på den anden side af lynlåsen (nålposition nede)
- Arbejdet drejes atter, og den anden side syes nedefra og op

Variant: Lynlåsen syes nedefra og op på begge sider

- Velegnet til alt stof med luv (såsom fløj)l)
- Lynlåsen forberedes, som det beskrives ovenfor
- Man påbegynder syningen i sømmen for enden af lynlåsen, og syer den første side nedefra og op
- Den anden side syes nøjagtig på samme måde nedefra og op



Lynlås som dekoration

- Isyning af lynlås som dekorativt blikfang

Man kan ikke sy over lynlåsens slæde

- Lynlåsen skal lukkes helt til, man skal sy hen til ca. 5 cm før slæden
- Nålen stikkes ind, syfoden løftes, lynlåsen åbnes, syfoden sænkes ned, og man syer færdig

Transport ved begyndelse af syning

- Tråden holdes godt fast ved begyndelsen af syningen. Derfor skal man eventuelt trække stoffet en anelse (kun et par sting)

Lynlåsband eller stof er vævet meget tæt eller hårdt

- Anvend en nål med tykkelse 90-100 = Jævnt stingbilled

Patchworksøm / Ligesøm

Sømvalg:	ligesøm nr. 1
Nål:	1.5– max. 2 mm
Overtråd:	tykkelse og type skal svare til stoffet
Undertråd:	bomuld/polyester
Transportør:	hævet
Trykfod:	patchworkfod nr. 37 (ekstra tilbehør 430 / 450) patchworkfod nr. 57 (ekstra tilbehør)



Patchworkfod

Patchworkfoden er nøjagtig 6 mm bred, de midterste hakker på hver side af trykfoden angiver, hvor nålen skal stikke ned, de to yderste hakker er 6 mm foran og bagved nålen. Syning en trykfods bredde inde garanterer at sømmerummene overholdes, desuden kan evt. drejningspunkter beregnes nøjagtigt. Patchwork sys sammen med ligesøm.



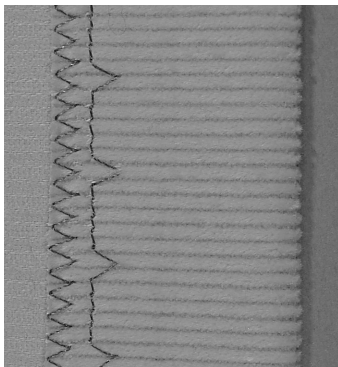
Man opnår mest nøjagtige syarbejder, hvis man bruger forlængerbord.

En stinglængde på 1,5-2 mm er ideel. Det er ikke nødvendigt at sy hæftesting ved denne korte stinglængde.

Blindsøm



Sømvalg: **blindsøm nr. 7**
 Nål: **tykkelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet**
 Trykfod: **blindstingsfod nr. 5**



Blindsøm

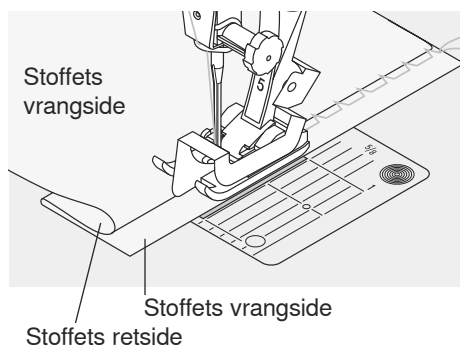
Til usynlig oplægning i mellemsvære til svære stoffer af bomuld, uld, blandede fibre.

Forberedelse

- Kast sømkanten
- Fold sømmen og ri
- Stoffet skal foldes således, at den rensede kant er placeret på den højre side (se tegning)
- Læg syarbejdet under trykfoden med den foldede sømkant mod trykfodens føringsskinne

Syning

- Nålen skal kun lige tage fat i stofkanten (som ved syning i hånden)
- Alt efter stofkvalitet skal stingbredden tilpasses
- Kontroller blindsømmen på begge sider af stoffet efter ca. 10 cm, tilpas evt. stingbredden igen



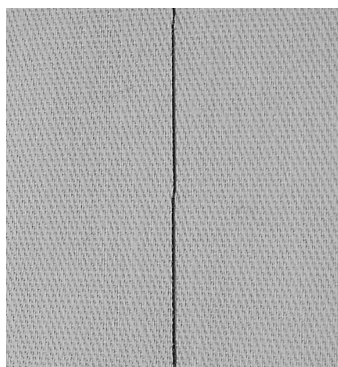
Finjustering af stingbredden

- Lav en syprøve i materialet. Nålen skal kun lige gå ned i kanten af folden
- Før foldkanten regelmæssigt langs trykfodens føringsskinne = nålen stikker lige dybt hele tiden

Risting



Sømvalg: **430: Risting nr. 19**
440 QE: Risting nr. 21
450: Risting nr. 24
 Nål: **størrelse og type svarende til det valgte materiale**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **sænket**
 Trykfod: **stoppefod nr. 9**



Risting

- til alle arbejder, hvor man ønsker en længere stinglængde
- til rining af sømme, oplægninger, quiltning osv.
- midlertidig rining
- nem at fjerne

Forberedelse:

- sæt nåle i på tværs af syretningen, for at undgå at lagene glider

Rinig

- placér arbejdet under trykfoden og sy et sting; hold fast i trådene i starten
- træk i arbejdet bagfra, så den ønskede stinglængde opnås
- sy et sting og gentag proceduren



Sikring/fastgørelse af tråden

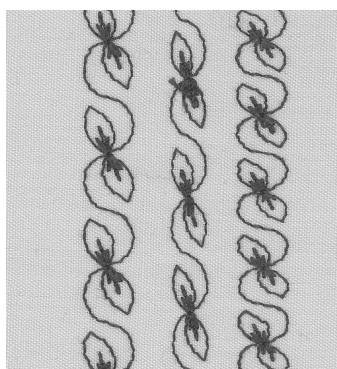
- sy et par risting i begyndelsen og slutningen af en søm

Rining

- brug en fin ritråd til riningen, da den er lettere at fjerne

Pyntesømme

Sømvalg: **pyntesømme**
 Nål: **tykkelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/decotråd**
 Transportør: **hævet**
 Trykfod: **430 / 440 QE: transportørfod nr. 1**
450: transportørfod nr. 1C
åben broderfod nr. 20 (ekstra tilbehør til 430 / 450),
broderfod nr. 6 (ekstra tilbehør),
transportørfod med klar sål nr. 34 (ekstra tilbehør),
broderfod nr. 39 (ekstra tilbehør)



A B C

- A Pyntesøm i grundindstilling
 B Pyntesøm med reduceret bredde
 C Pyntesøm med forkortet længde

Pyntesømme

- Til alle materialer
- Til dekorative arbejder

Sømvalg

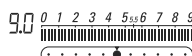
- Tryk på den ønskede søm

Ændring af grundindstillingen

- sømmene kan tilpasses efter ønske
- gør stingbredden smallere, f.eks. ved dukketøj

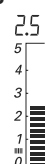
Ændring af stingbredden

- bredere
- smallere



Ændring af stinglængden

- ⓪ kortere
- Ⓐ længere



Pyntesømme i enkelt lag stof

- Arbejd altid med strygeindlæg, rivevlieseline eller silkepapir på bagsiden
- Fjern rivevlieselinen eller silkepapiret efter endt syning

Slette funktioner

- Før man sammensætter en ny kombination skal alle funktioner slettes (clr-funktion)

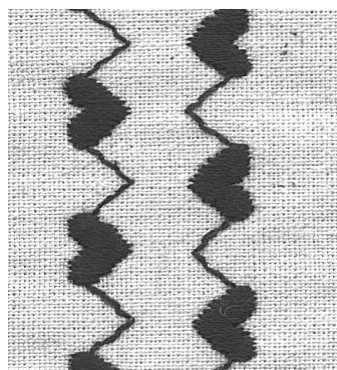
Når man syr lange rækker, skal funktionen «nålestop nede» aktiveres

- Forhindrer at syarbejdet forskubbes under syning

Hvis enkeltmønster aktiveres

- Sycomputeren stopper efter hvert enkeltmønster

Pyntesømme kombineret med funktioner



B A

- Hver søm kan kombineres med forskellige funktioner
- Man kan aktivere flere funktioner til en enkelt søm

Fremgangsmåde

- Tryk på tasten til den ønskede søm (A)
- Sy



- Vælg den ønskede funktion; spejlbillede (B)
- Sy

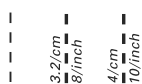
Kombinere grundindstillinger og funktioner

- Man kan opnå overraskende effekter ved at kombinere grundindstillinger og forskellige funktioner

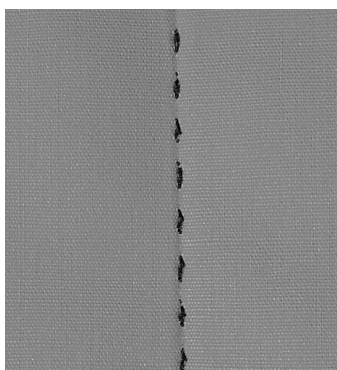
Funktioner slettes

- Tryk på clr-tasten
- Specialfunktioner: tryk på den relevante funktionstast

Quiltesøm/Hånd søm



Sømvalg:	430:	Quiltsøm nr. 49
	440 QE:	Quiltsøm nr. 44, nr. 60, nr. 61
	450:	Quiltsøm nr. 62
Nål:	tykkelse og type skal svare til stoffet	
Overtråd:	monofil-tråd	
Undertråd:	brodertråd	
Transportør:	hævet	
Trykfod:	430 / 440 QE:	transportørfod nr. 1
	450:	transportørfod nr. 1C
	overtransportør nr. 50 (ekstra tilbehør til 430 / 450)	



Quiltesøm/Hånd søm

Til alle materialer og syarbejder, der skal se «håndsyede» ud.

Syprøve

- Undertråden trækkes op på retsiden
1 sting er synligt (undertråden),
1 sting er usynligt (Monofil) =
håndsyningseffekt

Overtrådsspænding

Alt efter stof = stærkere
overtrådsspænding (6–9)

Balance

Sømmen skal evt. tilpasses med balancen



Perfekt hjørne

- Aktivér enkeltmønster og nålestop nede, drej syarbejdet
- Når man drejer, skal man være opmærksom på at stoffet ikke forskubbes

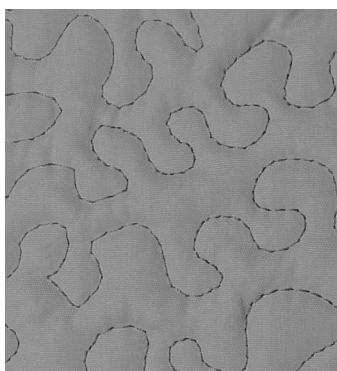
Monofil-tråden brister

- Reducér syhastigheden
- Lidt svagere overtrådsspænding

Frihåndsquiltning



Sømvalg:	ligesøm nr. 1
Nål:	tykkelse og type skal svare til stoffet
Overtråd:	monofil- eller bomuldstråd
Transportør:	sænket
Trykfod:	stoppefod nr. 9, Fod til frihåndsbroderi nr. 24 (ekstra tilbehør) quiltfod nr. 29 (ekstra tilbehør)



Frihåndsquiltning

- Til alle quiltearbejder, som skal føres frit

Forberedelse

- Sæt quiltoverside, pladevat og quiltunderside sammen, ri evt.
- Brug forlængerbord til sycomputeren

Hændernes placering

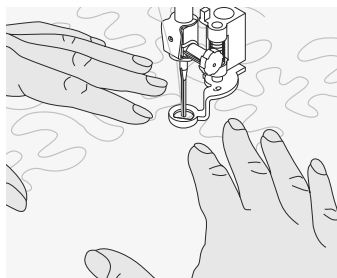
- Begge hænder holder stoffet; som en ramme
- Man quilter fra midten og ud

Quiltning af et mønster

- Skub syarbejdet til alle sider med lette, runde bevægelser, indtil man har det ønskede mønster

Quiltning i bølger

- En teknik, hvor hele flader udfyldes med quiltesting
- De enkelte quilte linier er runde og krydser aldrig hinanden



Frihåndssyning med BSR

Sømvalg: **ligesøm nr. 1**
 Nål: **tykkelse og type skal svare til stoffet**
 Overtråd: **monofil- eller bomuldstråd**
 Transportør: **sænket**
 Trykfod: **BSR-trykfod nr. 42**

BSR (BERNINA Sting Regulering)

-Funktion

Denne funktion kræver en speciel trykfod, syning med ligesøm og en forudbestemt stinglængde op til 4 mm. BSR-tryk reagerer på stoffets bevægelse under foden, og styrer derved sycomputerens hastighed. Dette bevirker, at jo hurtigere stoffets føres jo hurtigere bliver sycomputerens syhastighed. Stinglængden er uafhængig af hastigheden af stoffets føring. Føres stoffet for hurtigt giver sycomputeren besked ved hjælp af en bip-lyd (se side 46).



Når BSR-funktion aktiveres sy sycomputeren enten hele tiden med konstant lavt omdrejningstal (tilstand 1, standard) eller når stoffet bevæges (tilstand 2). Så længe BSR-trykfoden lyser rødt må nålen ikke udskiftes, trådes eller lignende, da sycomputeren er i aktiv BSR og vil sy, når stoffet bevæges. Flyttes stoffet ikke i ca. 7 sek. slukker BSR-tilstanden det røde lys. Vær opmærksom på sikkerhedsforskrifterne!

Der er 2 forskellige fremgangsmåder

BSR 1

- BSR 1-tilstand er standardindstilling
- Nålen starter med at sy, når der trykkes på fodpedalen eller Start-/Stop tasten
- Stoffets bevægelse afgør syhastigheden
- Da nålen kører med konstant hastighed er det muligt at sy på stedet uden at trykke på andre taster

BSR 2

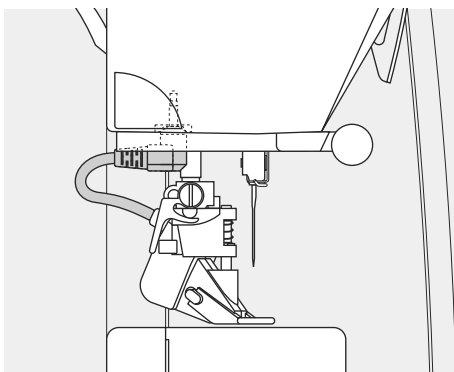
- aktiveres ved at trykke på sømvalgstast 2 (se side 29)
- Sycomputeren starter kun, når der samtidig trykkes på fodpedalen og stoffet bevæges
- Stoffets bevægelse styrer syhastigheden
- For at sy hæfte skal «hæfte»-tasten være aktiveret
- Ved at trykke på sømvalgstast 1 stilles om til fremgangsmåde 1



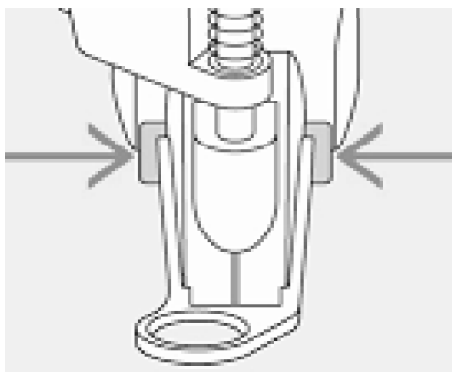
For at opnå en ensartet systart (1. sting) skal der trykkes på fodpedalen samtidig med at man bevæger stoffet. Dette gælder også ved syning af takker/spidser og runde figurer.

Når der vendes tilbage til BSR trykfoden efter anvendelse af andre funktioner, vil BSR starte i den tilstand, der var aktiv sidst. Også selv om symaskinen i mellemtiden har været slukket.

Forberedelse



- Sænk transportøren
- Trykfodstrykket reduceres til det mindste
- Anvend forlængerbord



- monter den valgte sål på frihåndsautomatikfoden
 - fjern sål: tryk på begge knapper (vist med pile)
 - træk sålen nedad stangen
 - monter sål: skub sålen opad stangen til den går i hak



- når knaphul er valgt, kan der ikke skiftes til BSR
- vælg derfor først ligesøm

- Monter BSR-foden på sycomputeren og tilslut kablet i stikket på maskinen
- «BSR» symbolet blinker til venstre på displayet, når trykfoden er tilsluttet
- Tryk på BSR / balance-tasten
- «BSR 1» indikatoren lyser = tilstand 1 (standard)
- Standardstinglængden er indstillet til 2 mm
- Indstil den ønskede stinglængde
- Ved små figurer og stiplesøm anbefales det at bruge en stinglængde på 1 mm - 1.5 mm

Anvend følgende funktioner i BSR-fremgangsmåde:

Nålestop nede (standard)

- På displayet peger pilen nedad = sycomputeren stopper med nålen nede i stoffet, når fodpedalen slippes

Nålestop oppe

- Tryk på nålestop-tasten (pil peger op) = sycomputeren stopper med nålen oppe, når fodpedalen slippes


Hæve eller sænke nålen

- Tryk på nålestop-tasten eller med hælen på fodpedalen for at hæve eller sænke nålen

Hæftning med Start-/Stop-tasten (kun BSR 1)

- placer stoffet under trykfoden, sænk trykfoden
- tryk på nålestop-tasten to gange for at bringe undertråden op
- hold i over og undertråd og start BSR ved at trykke på Start-/Stop-tasten
- sy 5-6 hæftesting
- stop BSR ved at trykke på Start-/Stop-tasten
- klip trådenderne
- genstart BSR ved at trykke på Start-/Stop-tasten for at fortsætte med at sy

Hæftfunktion (kun BSR 2)

- Tryk på hæftfunktionen 
- Tryk på fodpedalen / start stop-tasten
- Når stoffet bevæges, sys et par små korte sting. Derefter sys den indstillede stinglængde og hæftfunktionen stopper automatisk

Tænde for bip-lyd (akustisk signal)

- Tryk længere på fremgangsmåde 1 eller 2
- En tone angiver at bip-lyden er tændt
- Signalet kommer når sycomputerens max. hastighed er opnået
- Ved korte stinglængder kan stoffet ikke bevæges så hurtigt
- Tryk længere på fremgangsmåde 1 eller 2 for at slukke for bip-lyden
- bip-lyden forbliver som valgt (tændt eller slukket) når BSR forlades

Frihåndsqviltning med slukket BSR-tilstand

- Tryk på BSR / balancetasten, «BSR 1» lyser
- BSR-symbolet blinker til venstre på displayet
- nu kan der frihåndsqviltes uden BSR-funktionen er aktiv




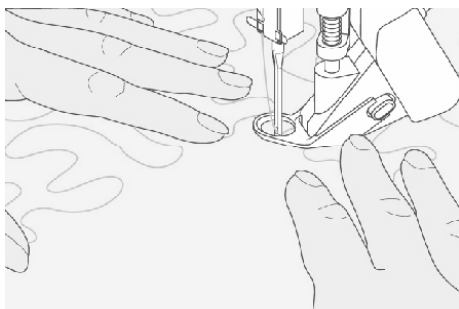
Hvis stoffet føres for hurtigt, kan der ikke garanteres lige lange sting.

Kontroller jævnligt, at BSR-trykfodens linse er ren. Linsen er placeret på undersiden af foden. Rens linsen med en blød fugtig klud.

Starte BSR-funktionen

1. Brug af BSR-Funktion med fodpedal

- Tryk på fodpedalen
- Sænk trykfoden
- BSR-tilstanden starter, når der trykkes på fodpedalen og symbolet lyser 
- Ved trykfoden lyser et rødt lys
- Der skal hele tiden trykkes på fodpedalen under syningen
- Sycomputerens hastighed bestemmes af stoffet bevægelse
- BSR-tilstanden stopper, når fodpedalen slippes



2. Brug af BSR-Funktion med Start/Stop-tast

- Fjern fodpedalen 
- Sænk trykfoden
- BSR-tilstand starter når der trykkes på start / stop-tasten, og symbol «BSR-tilstanden» lyser 
- På trykfoden lyser et rødt lys
- Sycomputerens hastighed bestemmes af stoffets bevægelse
- tryk på Start-/Stop tasten igen eller løft trykfoden for at stoppe BSR

Holde på syarbejdet

- Begge hænder holder på stoffet som en ramme
- afbrudte bevægelser af stoffet (skiftevis langsomt og hurtigt) kan resultere i for korte eller for lange sting
- **Før stoffet med kontinuerlige bløde bevægelser for at opnå det bedste resultat**
- Drej ikke stoffet, mens der sys i det

Afslut BSR-Funktion

- Tag stikket til BSR-foden ud af sycomputeren
- Afmonter BSR-foden

Brug af BSR funktionen med Start-/Stop tast

BSR 1:

- føres stoffet ikke i ca. 7 sek. stopper BSR-funktionen og det røde lys på trykfoden slukkes

BSR 2:

- når der stoppes med at sy, fordi stoffet ikke flyttes mere, sys et sting mere afhængig af nålestillingen. Sycomputeren stopper altid med nålen oppe, også selvom pilen på skærmen peger nedad

Værd at vide om knaphuller

aurora 430 / 440 QE

Knaphullets trådspænding

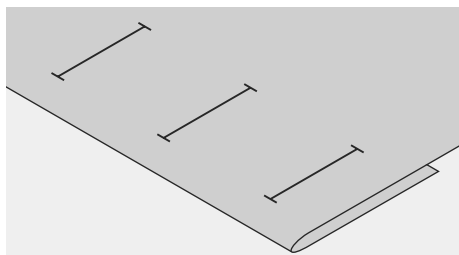
- Før undertråden gennem det lille hul i hornet på spolekapslen = stærkere undertrådsspænding
- Det får knaphullets side til at se ophøjet ud på retsiden
- Knaphullet bliver flottere
- Trådindlæg forstærker knaphullet og gør det flottere
- Sy begge stolper i knaphullet med samme hastighed

aurora 450

Trådspænding

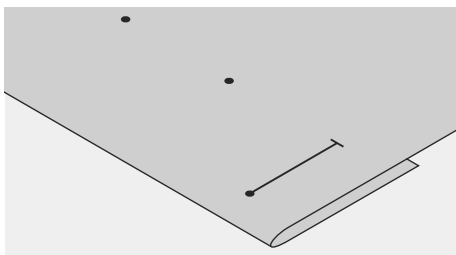
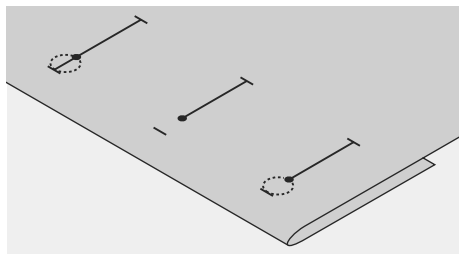
- Indstil overtrådsspændingen til 2,5 (knaphullssymbol)
- Undertrådsspændingen er lidt strammere, hvilket giver stolperne et mere rundt udseende på stoffets retside.
- Knaphullet bliver flottere
- Trådindlæg forstærker knaphullet og gør det flottere
- Sy begge stolper i knaphullet med samme hastighed

Markering af knaphuller



Manuelle knaphuller markeres

- Afmærk knaphulslængderne, hvor knaphullerne skal begynde
- Anvend knaphulsfod nr. 3C, nr. 3 (ekstra tilbehør)



Automatiske knaphuller markeres

- Afmærk kun et knaphul i hel længde
- Når første knaphul er syet, er længden programmeret
- For alle yderligere knaphuller skal begyndelsespunktet afmærkes
- Anvend knaphulsfod nr. 3A

Øjknaphuller markeres

- Markér kun sidens længde
- Øjets længde sys desforuden

Syprøve

- Sy altid et prøveknaphul på et stykke af originalstoffet
- Brug det samme (stryge-) indlæg som ved originalstoffet
- Vælg samme type knaphul
- Sy knaphullet i samme stofretning (på langs eller på tværs)
- Spræt knaphullet op
- Skub knappen gennem knaphullet
- Om nødvendigt skal længden på knaphullet korrigeres

Høje knapper

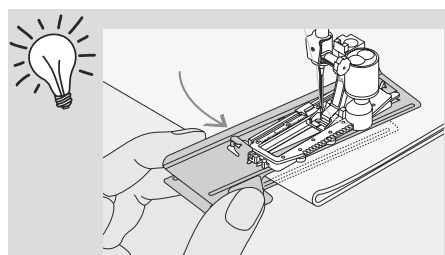
- Til knapper, der er specielt høje (f.eks. reliefknapper) skal knaphullets længde tillægges 3-5 mm

Ændre sidens bredde

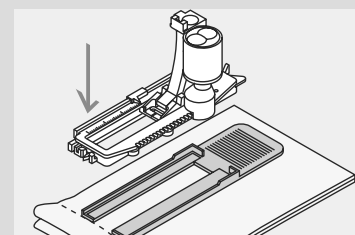
- Ved at ændre stingbredden

Ændre stinglængden:

- Ændring af stinglængden virker på begge knaphulssider (tættere eller mere åben)
- Efter ændring af stinglængden skal knaphulslængden programmeres ny

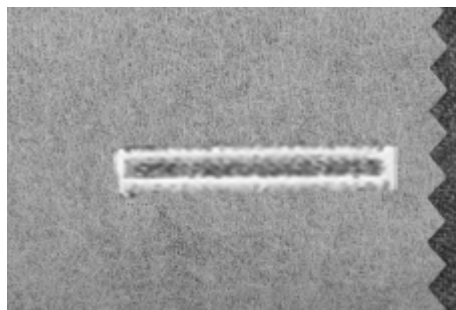
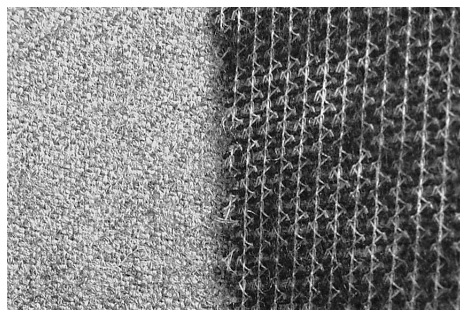


Ved syning i svære materialer anbefales det at benytte en transportørhjelper (ekstra tilbehør). Denne kan kun benyttes sammen med automatisk knaphulsfod nr. 3A eller knaphulsfod nr. 3B



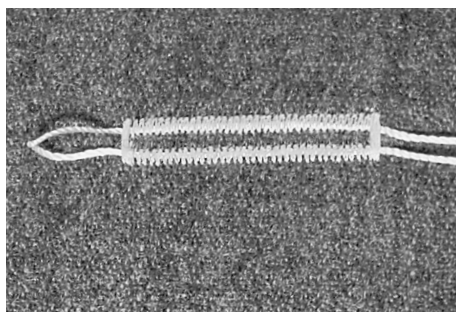
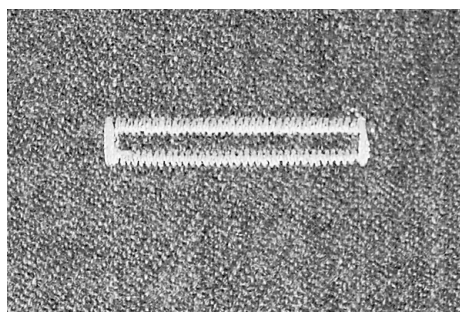
Skal et knaphul sys på tværs af syarbejdets kant anbefales det at bruge udligningsplade (fås som ekstratilbehør). Læg udligningspladen ind bagfra mellem syarbejdet og slædefodens sål og skub den fremad, indtil den er tæt ved den forhøjede kant.

Værd at vide om knaphuller



- anvend altid et indlægsmateriale materiale for at knaphullerne bliver flotte
- indlægget skal passe til materialetype
- ved tykke og lødne materialer kan der anvendes en rive broderistabilisator. Materialet transporteres bedre

Knaphul med trådindlæg

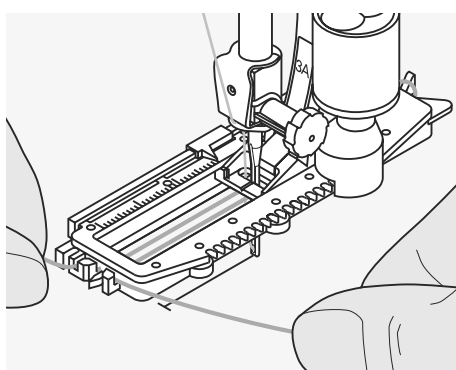
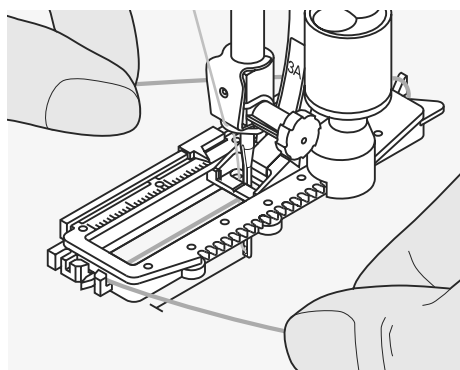


Trådindlæg

- Trådindlæg forstærker knaphullet og gør det flottere
- Trådløkken skal ligge i den ende af det færdige knaphul, hvor knappen slider på knaphullet (det sted, hvor knappen skal sys i)
- Læg syarbejdet under trykfoden i henhold hertil

Ideelt trådindlæg

- Perlegarn nr. 8
- Stærk håndsyttråd
- Fint hæklegarn



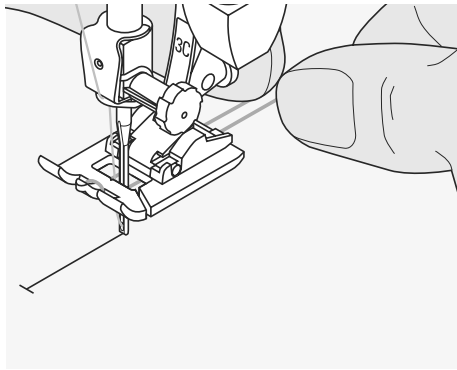
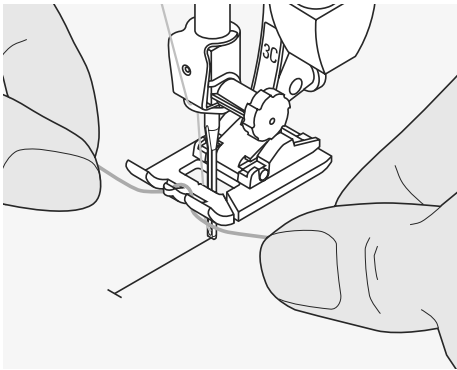
Indlægstråd placeres i knaphulsslædefod nr. 3A

- Stik nålen ned, hvor knaphullet skal begynde
- Trykfoden skal være løftet
- Læg indlægstråden fra højre side bagud under knaphulsfoden
- Læg tråden over «næsen» bagpå trykfoden

- Træk indlægstråden frem under foden til venstre
- Træk trådenden gennem slidsen foran på trykfoden

Syning

- Sy knaphullet på sædvanlig vis, uden at holde fast i indlægstråden
- Indlægstråden oversys af knaphullets sider

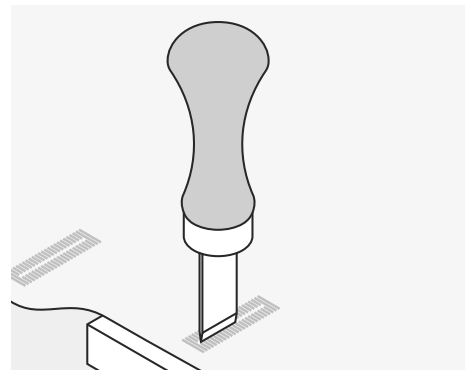
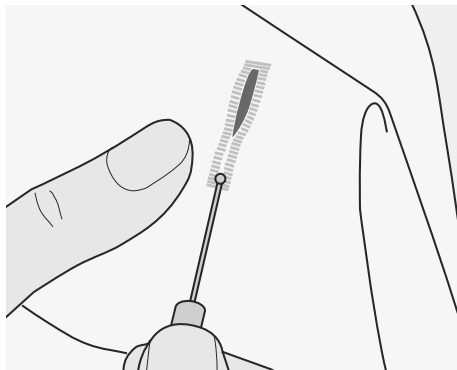
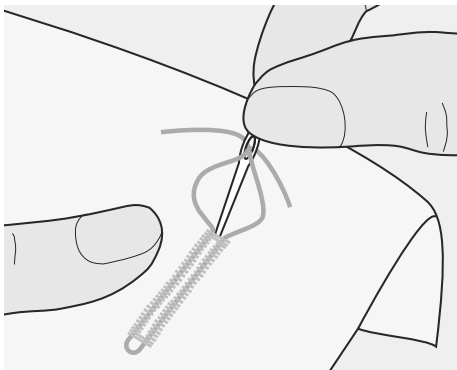


Indlægstråd placeres i trykfod nr. 3C, nr. 3 (special accessory)

- Stik nålen ned, hvor knaphullet skal begynde
- Trykfoden skal være løftet
- Læg indlægstråden over den midterste tunge (foran) på knaphulstrykfoden
- Træk begge ender bagud under trykfoden (en tråd i hver af de to riller i sålen)
- Sænk trykfoden

Syning

- Sy knaphullet på sædvanlig vis, uden at holde fast i indlægstråden
- Indlægstråden oversys af knaphullets sider



Indlægstråd hæftes

- Træk trådløkken til, indtil den forsvinder i trensen
- Træk trådenderne om på bagsiden (med en håndslynål)
- Knyt eller hæft

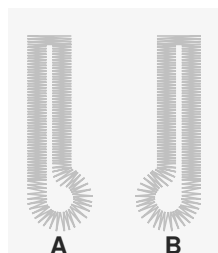
Skære Knaphuller op

- med trenseknav eller knaphulsjern og blok skæres knaphullet op fra enderne og ind mod midten
- for at trensen på korte knaphuller ikke skal blive skåret op, kan der som ekstra sikkerhed stikkes en knappenål i ved trensen

Knaphulsjern og Blok (ekstra tilbehør)

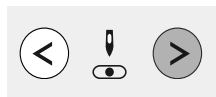
- læg materialet på et stykke træ
- anbring knaphulsjernet midt i knaphullet
- pres knaphulsjernet nedad (enten med hånd eller hammer) for at skære knaphullet op

Knaphul - Balance



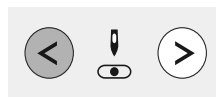
Indstilling af balancen ved automatiske og manuelle knaphuller

- Ved manuelle og længdeprogrammerede knaphuller balanceres begge stolper samtidig, da begge stolper sys i samme retning
- Øjet eller rundingen balanceres på følgende måde:
- Sy ligesøm indtil sycomputeren skifter til øjet eller rundingen, stop sycomputeren
- Tryk på balancetasten



Øjet trækker mod højre (Billede A):

- Tryk på højre tast ved nåleposition = øjet bliver korrigeret mod venstre
- Lav en syprøve!



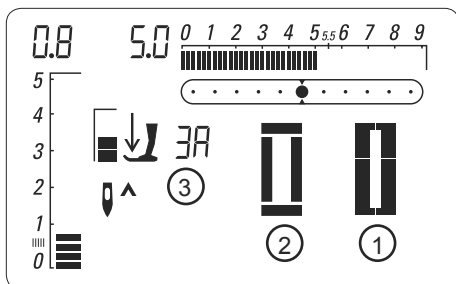
Øjet trækker mod venstre (Billede B):

- Tryk på venstre tast ved nåleposition = øjet bliver korrigeret mod højre
- Lav en syprøve!



HUSK! Når knaphullet er syet stilles balancen tilbage til grundstilling!

Knaphuller



aurora 430

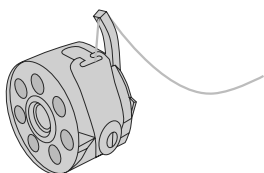
- Nr. 10 Linnedknaphul
- Nr. 11 Linnedknaphul, smalt
- Nr. 12 Strækknaphul
- Nr. 13 Øjeknaphul
- Nr. 14 Ligesømsknaphul
- Nr. 15 Håndsyet knaphul

aurora 440 QE

- Nr. 10 Linnedknaphul
- Nr. 11 Linnedknaphul, smalt
- Nr. 12 Strækknaphul
- Nr. 13 Rundknaphul med tværtrense
- Nr. 14 Øjeknaphul
- Nr. 15 Ligesømsknaphul
- Nr. 16 Håndsyet knaphul

aurora 450

- nr. 10 Linnedknaphul
- nr. 11 Linnedknaphul, smalt
- nr. 12 Strækknaphul
- nr. 13 Rundt knaphul med tværtrense
- nr. 14 Rundt knaphul med almindelig trense
- nr. 15 Øjeknaphul
- nr. 16 Øjeknaphul med kiletrense
- nr. 17 Håndsyet knaphul
- nr. 18 Ligesømsknaphul



Knaphuller er ikke kun til praktisk anvendelse. De kan tillige også anvendes som endekorativ effekt.

Forberedelse

- **430 / 440 QE:** Før undertråden gennem det lille hul i hornet på spolekapslen
- **450:** Indstil overtrådspændingen til 2,5 (knaphulssymbol)
- Anvend knaphulsslædefod nr. 3A eller knaphulsfod nr. 3C, nr. 3 (ekstra tilbehør)

- Vælg det ønskede knaphul, i displayet vises:
 - 1** Knaphulsnummer
 - 2** Knaphulssymbol
 - 3** Trykfod

Manuelle knaphuller

- Sømvalg: **alle knaphulstyper**
- Nål: **tykkelse og type skal svare til stoffet**
- Tråd: **bomuld/polyester**
- Transportør: **hævet (syposition)**
- Trykfod: **knaphulsfod nr. 3C, nr. 3 (ekstra tilbehør)**

Forberedelse

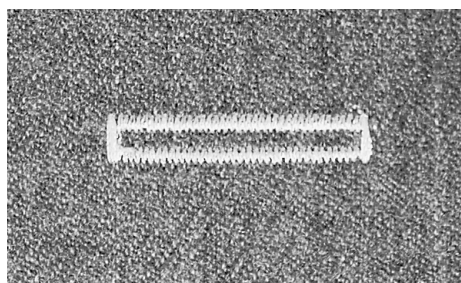
- Vælg knaphul
- Viser i displayet:
 - Det valgte knaphulsnummer,
 - Trykfod nr. 3 (ekstra tilbehør)
 - Knaphulssymbolet (første trin blinker)

I displayet blinker det aktive trin. Sy begge stolper i knaphullet med samme hastighed.



Manuelle knaphuller er velegnede til engangsknaphuller eller til udbedring af bestående knaphuller. Antal trin retter sig efter det valgte knaphul. **Et manuelt knaphul kan ikke gemmes.**

Syning af linnedknaphul (4 trin)



1. Sy siden fremad, stop sycomputeren
 - Tryk på hæftetasten på lampehuset



2. Sy ligesting tilbage, stop sycomputeren når du er på højde med det første sting (knaphulsbegyndelse)
 - Tryk på hæftetasten på lampehuset

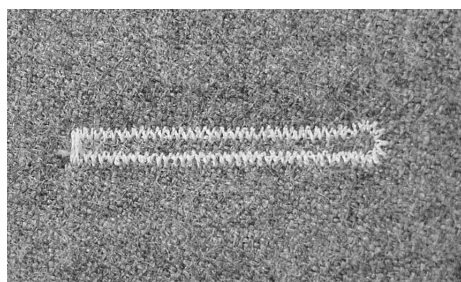


3. Sy tressen foroven og anden side, stop sycomputeren
 - Tryk på hæftetasten på lampehuset



4. Sy tressen fornedet og hæftesting

Syning af øjknaphul (5 trin)



1. Sy ligesting fremad, stop sycomputeren
 - Tryk på hæftetasten på lampehuset



2. Sy øjet og 1. side tilbage, stop sycomputeren når du er på højde med første sting (knaphulsbegyndelse)
 - Tryk på hæftetasten på lampehuset



3. Sy ligesting fremad, stop sycomputeren når du er på højde med øjet
 - Tryk på hæftetasten på lampehuset



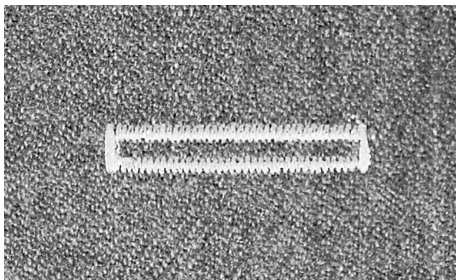
4. Sy 2. side tilbage, stop sycomputeren når du er på højde med første sting (knaphulsbegyndelse)
 - Tryk på hæftetasten på lampehuset



5. Sy tressen og hæftesting

Automatiske knaphuller

Sømvalg:	knaphul (alle typer)
Nål:	tykkelse og type skal svare til stoffet
Tråd:	bomuld/polyester
Transportør:	hævet
Trykfod:	knaphulsslædefod nr. 3A



Automatisk knaphul

- Anvender man knaphulsslædefod nr. 3A måles længden på knaphullet automatisk via en linse i foden = nøjagtig kopiering og automatisk omstilling, når den fulde længde er nået
- På displayet blinker den side, der sys
- Begge stolper sys i samme retning



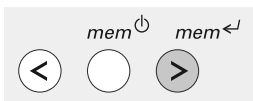
Slædefoden skal ligge fladt på materialet! Hvis slædefoden syr over et sømrum bliver længden ikke målt rigtigt!



Syhastighed

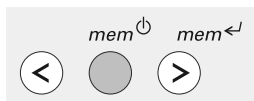
- Sy med reduceret syhastighed for at opnå et optimalt resultat
- Sy alle knaphuller med samme hastighed, så ser knaphulssiderne ensartede ud

Gemme programmerede knaphuller



Gemme programmerede knaphuller i langtidshukommelsen

- Tryk på *mem*↵-tasten efter endt programmering
- Knaphullet er gemt i langtidshukommelsen



Hente programmerede knaphuller fra langtidshukommelsen

- Programmerede knaphuller kan til enhver tid kaldes frem, også selv om sycomputeren har været slukket
- Vælg knaphul
 - Tryk på *mem*↵-tasten
 - Sy det programmerede knaphul
 - Der kan kun gemmes en knaphulslængde pr. knaphulstype. Programmeres en ny længde med *mem*↵, overskrives den før gemte længde

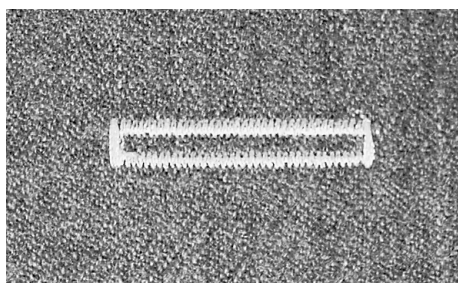
Nøjagtig kopiering

- Programmerede knaphuller bliver alle lige lange og lige flotte

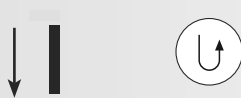
Øjeknaphuller syet dobbelt

- I tykke stoffer kan øjeknaphullerne sys dobbelt; første gang sys knaphullet med længere stinglængde
- Når man har syet første knaphul, må syarbejdet ikke skubbes
- Sæt stinglængden tilbage og tryk på fodpedalen igen

Programmering af linned- og strækknaphuller



Slette programmeringen
Slet programmeringen med «clr»-tasten.



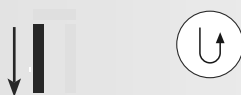
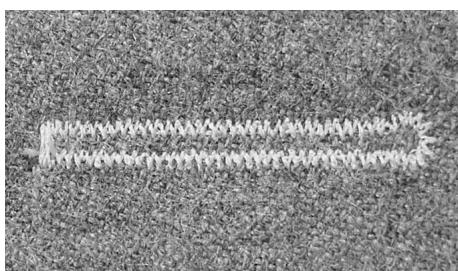
1. Sy første side fremad, stop sycomputeren
 - Tryk på hæftetasten på lampehuset
 - Der står «auto» og «trykfod 3A» i displayet = knaphulslængden er programmeret
2. Sycomputeren syr automatisk ligesøm tilbage

3. 1. trense

4. 2. side fremad

5. 2. trense og hæftesting
 - Sycomputeren stopper og stiller automatisk tilbage til knaphulsbegyndelse
 - Alle yderligere knaphuller sys nu automatisk i samme længde (uden at trykke på hæftetasten)

Programmering af øjeknaphullet



1. Sy stikkesting fremad, stop sycomputeren
 - Tryk på hæftetasten på lampehuset
 - Der står «auto» og «trykfod 3A» i displayet = knaphulslængden er programmeret

2. Sycomputeren syr automatisk øjet

3. 1. side tilbage

4. Stikkesting fremad

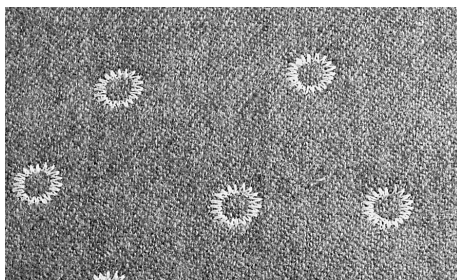
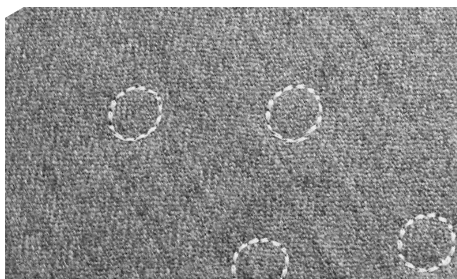
5. 2. side tilbage

6. Tensen og hæftesting
 - Sycomputeren stopper og stiller automatisk tilbage til knaphulsbegyndelse
 - Alle yderligere knaphuller sys nu automatisk i samme længde (uden at trykke på hæftetasten)

Snørehul



Sømvalg:	430:	Snørehul med ligesøm nr. 17
	440 QE:	Snørehul med ligesøm nr. 19
	450:	Snørehul med ligesøm nr. 21
	430 / 440 QE:	Snørehul med små zigzagsting nr. 18
	450:	Snørehul med små zigzagsting nr. 26
Nål:	tykkelse og type skal svare til stoffet	
Tråd:	bomuld/polyester	
Transportør:	hævet	
Trykfod:	430 / 440 QE:	transportørfod nr. 1
	450:	transportørfod nr. 1C



Syet snørehul

- Som åbninger til snor eller smalle bånd
- Til dekorative arbejder, børnetøj, hobbyarbejder
- Kan ikke gemmes

Syning af snørehul

- Vælg snørehul
- Sy programmet
- Sycomputeren stopper automatisk i slutningen
- Sycomputeren er parat til at sy det næste snørehul

Snørehul åbnes

- Med en hultang, en syl, et huljern



Syning af snørehul

- Som øjne på krammedyr, dukker, Mester Jakel figurer

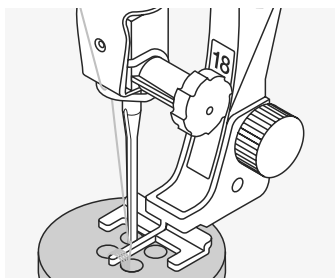
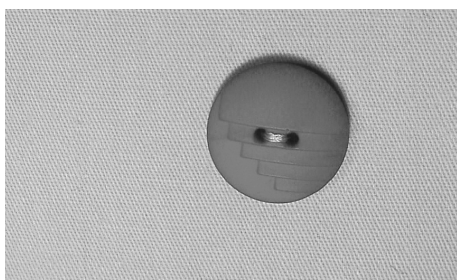
Fremhævet cirkel

- Før undertråden gennem det lille hul i hornet på spolekapslen (430 / 440 QE) = Stærkere undertrådsspænding
- til udsmykning eller som forstæket åbning ved knuder osv.

Knapsyningsprogram



Sømvalg:	430:	Knapsyningsprogram nr. 16
	430 / 440 QE:	Knapsyningsprogram nr. 17
	450:	Knapsyningsprogram nr. 19
Stingbredde:	afhænger af afstanden mellem hullerne	
Nål:	størrelse og type svarende til det valgte materiale	
Tråd:	bomuld/polyester	
Transportør:	sænket	
Trykfod:	Stoppefod nr. 9	
	Knapfod nr. 18 (ekstra tilbehør)	



Syning af knapper

- Syr knapper, med 2 eller 4 huller, i
- Knapper, der udelukkende sys på som pynt, kan sys uden hals
- Halsens længde (= afstanden mellem knappen og stoffet) kan efter ønske gøres kortere eller længere med fod nr. 18

Trådenderne

- trådene hæftes automatisk og kan derfor klippes af
- når knappen er syet i, kan trådene evt. trækkes om på vrangsiden og bindes

Syning af knap med stoppefod nr. 9

- Vælg Knapsyningsprogrammet
- sy hæftestingene; hold fast i trådene ved systart
- kontrollér afstanden mellem knappens huller med håndhjulet og justér evt. stingbredden
- sy
- maskinen stopper automatisk når programmet er færdigt og er nu klar til den næste knap

Rengøring

Hvis sycomputeren opbevares i et koldt rum, skal man ca. en time før brugen stille den ind i et varmt rum.



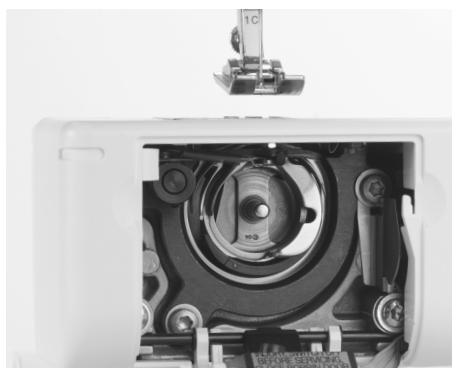
Rengøring af stingpladeområdet

Fjern trådrester under stingpladen og omkring griberen jævnlgt.

- Hovedafbryder på «0» og træk stikket ud af stikkontakten
- Fjern trykfod og nål
- Åbn klapdækslet i friarmen
- Tryk stingpladen ned bagved til højre
- Fjern den
- Rens med en børste
- Sæt stingpladen på igen

Rengøring af display

- Med en blød, let fugtig klud



Rengøring af griberen

aurora 430 / 440:

- Hovedafbryder på «0» og træk stikket ud af stikkontakten
- Tag spolekapslen ud
- Tryk klinken til venstre
- Klap holdebøjlen med det sorte griberbanedæksel ned
- Tag griberen ud
- Rens griberbanen, brug ikke spidse genstande
- Sæt griberen i, om nødvendigt drejes håndhjulet, indtil griberføreren står til venstre
- Luk griberbanedæksel og holdebøjle, klinken skal gå i hak
- Drej håndhjulet et par gange til kontrol
- Sæt spolekapslen i

aurora 450:

- Hovedafbryder på «0» og træk stikket ud af stikkontakten
- Tag spolekapslen ud
- Rens griberbanen, brug ikke spidse genstande
- Sæt griberen i



Smøring

- Hovedafbryder på «0» og træk stikket ud af stikkontakten
- Pres en dråbe olie ind i griberbanen
- Lad sycomputeren køre lidt uden tråd for at forhindre, at syarbejdet tilsmudses med olie



Træk stikket ud før maskinen smøres/renses!



Brug aldrig alkohol, benzin, fortynder eller ætsende væsker til at gøre rent med!

Rengøringsindikator



- Tændes i displayet, når sycomputeren skal rengøres og smøres (dvs. efter 180'000 sting)
- Når maskinen er rengjort slukkes indikatoren ved at trykke på # tasten 2 gange
- Indikatoren kan slukkes midlertidigt ved at trykke «clr»-tasten. Indikatoren vil så være tændt igen næste gang maskinen tændes
- Når indikatoren slukkes for tredje gang med «clr»-tasten vil indikatoren først vises igen efter yderligere 180.000 sting

Serviceindikator



- Tændes i displayet, når sycomputeren skal til service hos en autoriseret BERNINA-forhandler (dvs. efter 2.000.000 sting)
- BERNINA-forhandleren nulstiller stingtælleren og indikatoren vises igen efter yderligere 2.000.000 sting
- Indikatoren kan slukkes midlertidigt ved at trykke «clr»-tasten. Indikatoren vil så være tændt igen næste gang maskinen tændes
- Når indikatoren slukkes for tredje gang med «clr»-tasten vil indikatoren først vises igen efter yderligere 2.000.000 sting

BESKYTTELSE AF MILJØET



BERNINA tager hensyn til miljøet. Vi stræber efter at minimere vore produkters miljømæssige påvirkning af miljøet ved kontinuerlig optimering af design og fremstillingsteknologi.

Når produktet ikke skal bruges mere, sørg for at afskaffe det på den mest miljømæssige måde ifølge danske retningslinier. Smid ikke produktet ud sammen med husholdningsaffald. Er du i tvivl, kontakt din lokale forhandler.

Hvordan fejl undgås og afhjælpes

I de fleste tilfælde kan du finde årsagen til opståede fejl ved at følge disse råd.

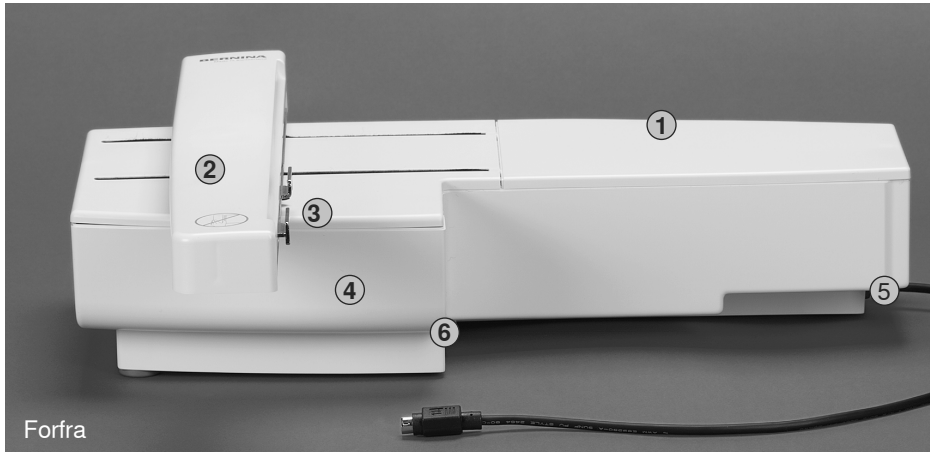
Kontroller om:

- over- og undertråd er trådet rigtigt
- nålen er sat rigtigt i, flad side på kolben bagud
- nåletykkelen er rigtigt; se nåle-/trådtabel, side 18
- nålespidsen eller kolben er beskadiget
- Sycomputeren er ren, se efter trådrester
- griberbanen er ren
- der er trådrester i klemme mellem trådspændingsskiverne eller under spolekapseljederen

Fejl	Årsag	Løsning
Uens stingdannelse	Overtråd for stram / for løs Undertråd for stram / for løs Nål af ringe kvalitet Nål sat forkert i Tråd af ringe kvalitet Nål/tråd passer ikke sammen Trådet forkert	Løsn / stram overtrådsspændingen Løsn / stram undertrådsspændingen Anvend BERNINA kvalitetsnål Kolbens flade side skal vende bagud Anvend kvalitetstråd (Mettler, Gütermann, Madera) Tråd skal passe til nåløje (se side 18) Kontroller trådningen af over- og undertråden
Springer sting over	Forkert nål Nål er krum eller stump Nål af ringe kvalitet Nål sat forkert i Forkert nåletype	Anvend nålesystem 130/705H Udskift nålen Anvend BERNINA kvalitetsnål Sæt den så højt op, at den støder på Nål skal passe til stoftype (se side 19)
Overtråden brister	Overtrådsspændingen er for stram Trådet forkert Tråd af ringe kvalitet eller tråden er for gammel Hullet i stingpladen eller griberspidsen er beskadiget	Løsn overtrådsspændingen Kontroller trådningen Anvend kvalitetstråd (Mettler, Gütermann, Madera) Henvend dig til din BERNINA forhandler
Undertråden brister	Undertrådsspændingen er for stram Hullet i stingpladen er beskadiget Nål er krum eller stump	Løsn undertrådsspændingen Henvend dig til din BERNINA forhandler Anvend en ny nål
Nålen knækker	Nål sat forkert i Stof er blevet trukket Ved syning i kraftige materialer er stoffet skubbet med nålen nede i stoffet Tråd af ringe kvalitet, uregelmæssigt spundet eller tråd med knuder	Stram nåleholderskruen Træk ikke i stoffet, mens der sys Anvend passende trykfod til kraftige materialer (f.eks. jeansfod nr. 8). Anvend udigningsplader ved kraftige sømme. Anvend kvalitetstråd (Mettler, Gütermann, Madera)
Sycomputeren syr ikke eller kun langsomt	Stikket er ikke sat helt i Maskinen er taget ud af et koldt rum (kræver rumtemperatur) Sycomputeren er ikke tændt	Sæt stikket rigtigt i Lad den hvile lidt. Skal anvendes ved rumtemperatur Hovedafbryder på «0»
Broderiarbejdet stopper eller kan ikke startes	F.eks. overtråden brister, transportøren er ikke sænket osv Broderisoftwaren eller EC on PC er ikke installeret korrekt	Følg anvisningen på skærmen Henvend dig til din BERNINA forhandler
Tråd i klemme i trådføringen	Overtråden brister	Hvis undertråden brister og tråden sidder fast i trådføringen, gør følgende: <ul style="list-style-type: none"> • Hovedafbryder på «0» • Fjern skruen på lampehuset med vinkelskruetrækker torx • Træk lampehuset mod venstre • Fjern trådrester • Monter lampehuset og stram skruen

Broderi

Detaljer på broderimodulet



Forfra

- 1 Broderiflade
- 2 Broderiarm
- 3 Greb til montering af broderiramme
- 4 Tilbehørsæske
- 5 Tap til højre
- 6 Tap i midten



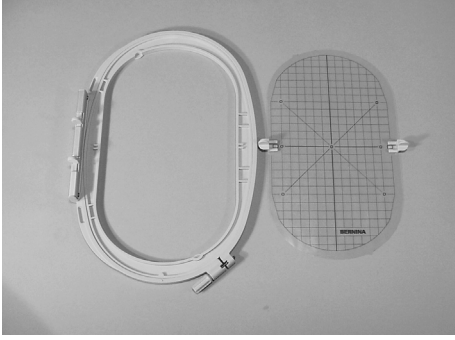
Bagfra

- 7 Tilslutningskabel til sycomputer
- 8 Kabelholde



Højre side (håndhjul) af sy- og brodericomputeren med tilslutninger er vist på side 9 i brugsanvisningen til sycomputeren.

Standard tilbehør



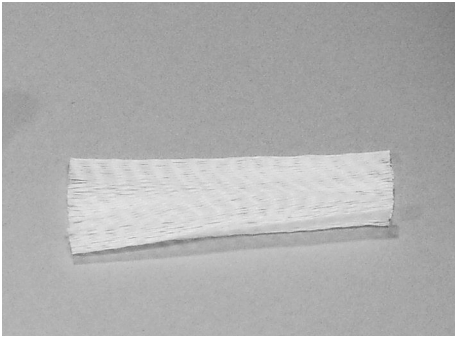
Broderiramme, stor, oval (145x255mm)
Skabelon til stor broderiramme



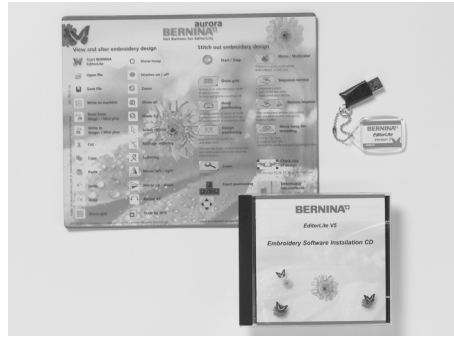
Broderi trykfod nr. 26



Udvalg af broderinåle



Net til overtrådsruller - træk det over
overtråden for at give en jævn afrulning



Broderi software BERNINA / musemåtte

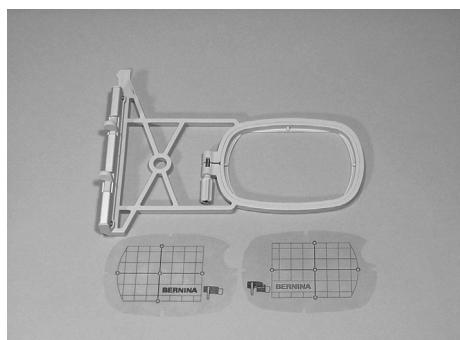


USB-kabel til PC-broderisoftware

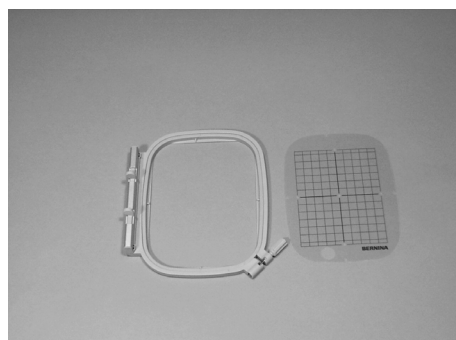


Taske

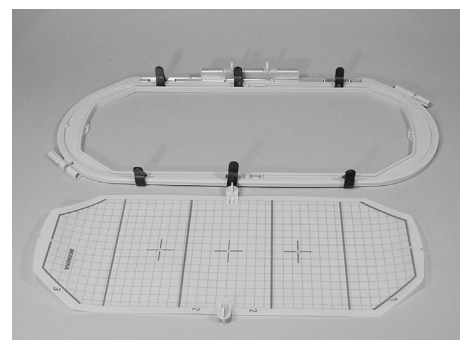
Ekstra tilbehør



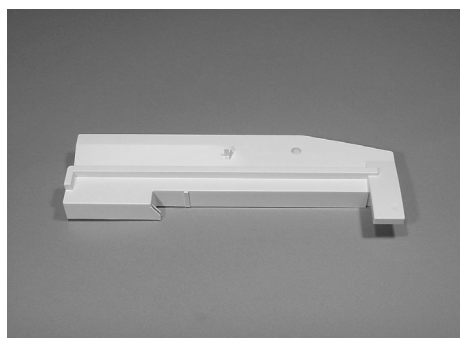
Broderiramme, lille (72x50mm)
(til almindeligt og friarmsbroderi)
Blå skabelon til almindeligt broderi
Rød skabelon til friarmsbroderi



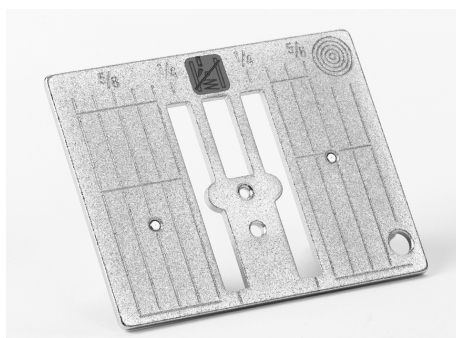
Broderiramme, mellem (100x130mm)
Skabelon til broderiramme, mellem



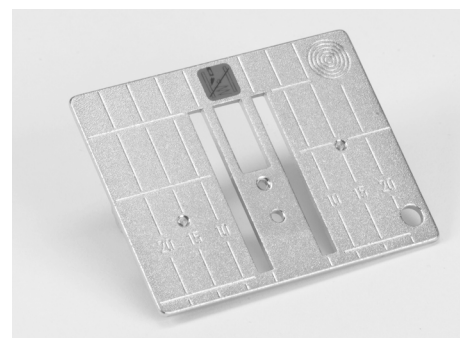
Broderiramme Mega (150x400mm)
Skabelon til Mega-ramme



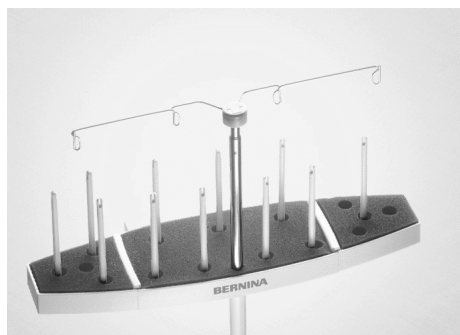
Adapter til friarmsbroderi



Stikkestingsplade 450



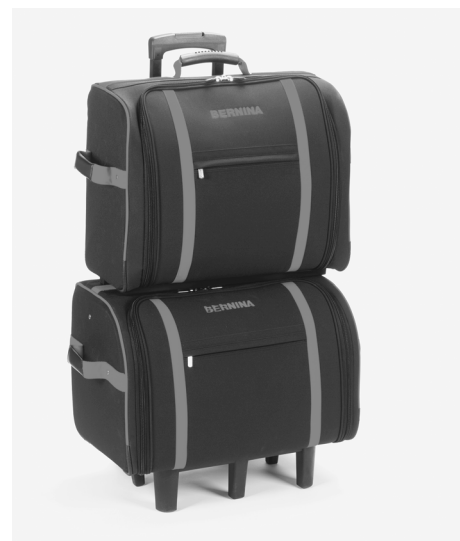
Stikkestingsplade 430 / 440 QE



Multispoleholder



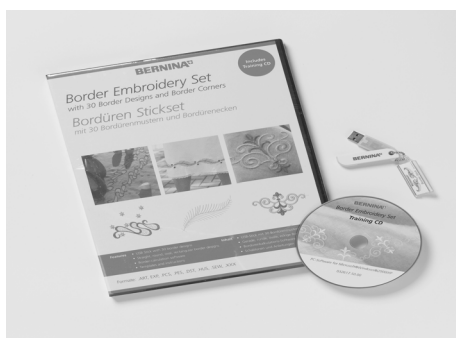
BERNINA Broderi software



Kuffertsystem til sycomputer og broderimodul



BERNINA embroidery cards / Mini Box plus eller Magic Box plus

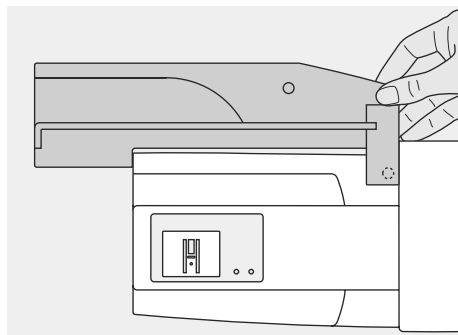
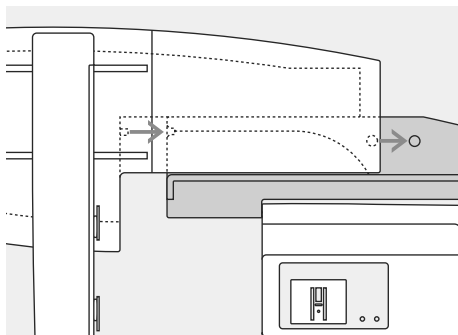
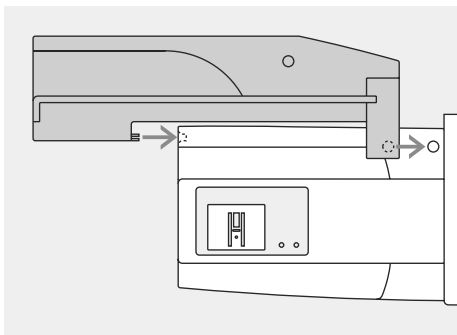


BERNINA Borter Broderi software

Se tillige i tilbehørskataloget for yderligere information vedr. sy-, broderi- og quiltetilbehør eller www.bernina.dk

Tilslutning af adapteren til friarmsbroderi

Med adapteren kan man brodere på rørformede dele (ærmer, bukseben, babytøj, sokker osv.) på sycomputerens friarm.



Fastgøring af adapteren på sycomputeren

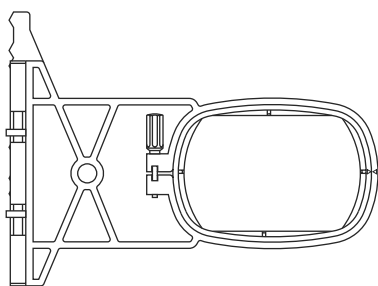
- skub adapteren bag ved friarmen og hen til sycomputeren, indtil taperne sidder fast i sycomputerens bundplade

Fastgøring af broderimodulet på adapteren

- anbring broderimodulets forkant så tæt som muligt på adapterens L-formede føring
- skub broderimodulet fra venstre langs føringen, indtil taperne sidder fast

Fjern adapteren

- fjern broderimodulet fra adapteren
- adapterens bagerste højre hjørne er udformet til at bruge som greb
- hold adapteren i dette greb og træk den væk fra sycomputerens bundplade



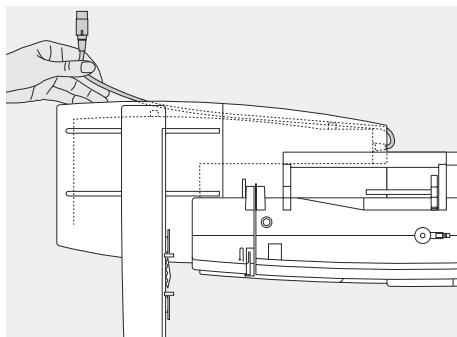
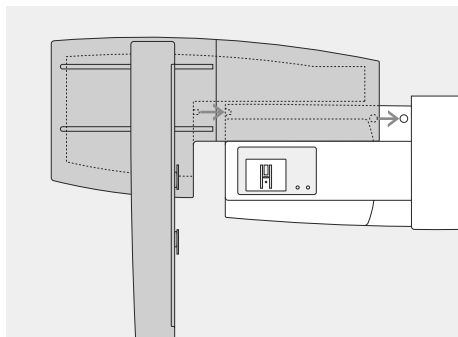
Friarms broderiramme

- den lille ovale broderiramme er udformet specielt til friarmsbroderi



Kun den lille broderiramme kan anvendes til friarmsbroderi.

Tilslutning af modulet til sycomputeren



Tilslutning af modulet til sycomputeren

- placér modulet på sycomputeren bagved friarmen
- skub broderimodulet fra venstre ind mod sycomputeren, indtil tapperne sidder fast i sycomputerens bundplade
- Fjern fodpedalen

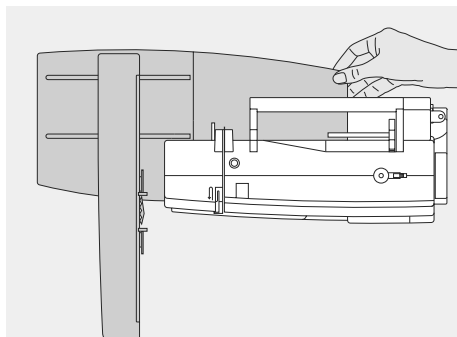
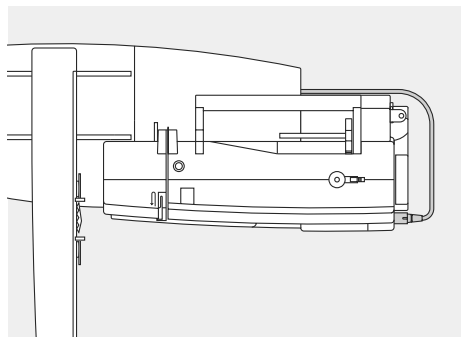
Frigør kablet

- kablet forbinder broderimodulet med sycomputeren
- træk kablet ud af kabelholderen på bagsiden af broderimodulet



Når broderimodulet er monteret på sycomputeren, skal hele systemet stå på en flad jævn flade!

Skil altid sycomputer og broderimodul før systemet flyttes. Flyt dem aldrig som en enhed.



Forbind kablet

- sæt stikket i med den flade side fremad
- sæt stikket i kontakten på den højre side af sycomputeren

Frigør kablet

- træk stikket ud

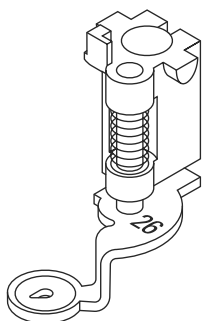
Opbevar kablet på modulet

- sæt kablet fast over de to kabelholdere
- tryk let på kablet for at fastgøre det

Afmonter modulet

- tag fat om det bagerste højre hjørne og tag det af mod venstre

Klargøre brodericomputeren til broderi



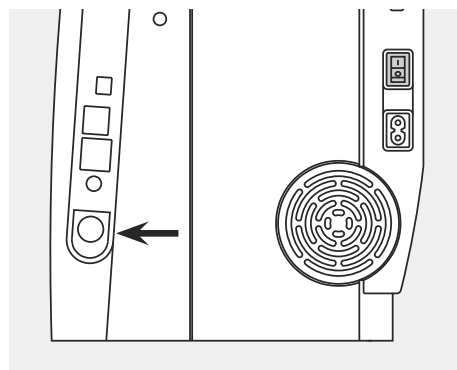
Broderifod nr. 26

- sæt broderifod nr. 26 på
- hæv broderifoden, så broderirammen kan fastgøres



Nåle til broderi

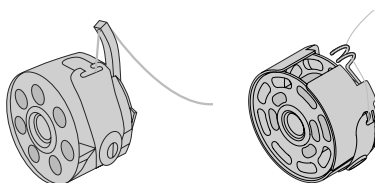
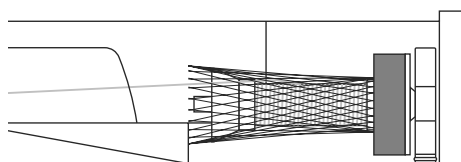
- afhængig af broderitråden brug nålestørrelse 75 til 90
- brug speciel broderi eller Metafil nål til broderi med metaltråd
- brug ikke en defekt nål
- hæv nålen, så broderirammen kan fastgøres



Sænk transportøren

- tryk på knappen på højre side af sycomputeren for at sænke transportøren

Trådning af over- og undertråd



Trådning af overtråd

- monter skumunderlaget og placer trådrollen
- når der anvendes Rayon eller glatte broderitråde, anbringes nettet over trådspolen
- det forhindrer overtråden i at glide af og giver en jævn trådstrøm

Trådning af undertråden

- **aurora 430 / 440 QE:** til broderi trækkes tråden gennem hornet på spolekapslen
- **aurora 450:** til broderi trådes undertråden igennem "grisehalen" på spolekapslen

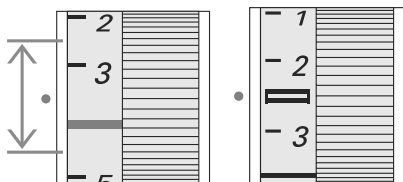
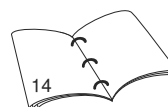


Som under syning, kan der spoles samtidig med, at man broderer.



Garnpind

Anvend den lodrette garnpind og trådføringen til metaltråd (ekstra tilbehør), når der broderes med metal- eller specialtråd.



Juster trådspænding

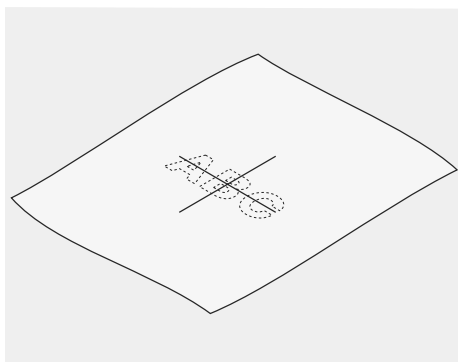
Trådspændingen indstilles manuelt.

- indstil trådspændingen mellem 2,5 – 4,5 (aurora 430 / 440 QE) og 2,5 (aurora 450)
- spændingen kan indstilles til vanskelige og specielle materialer, hvis det er nødvendigt



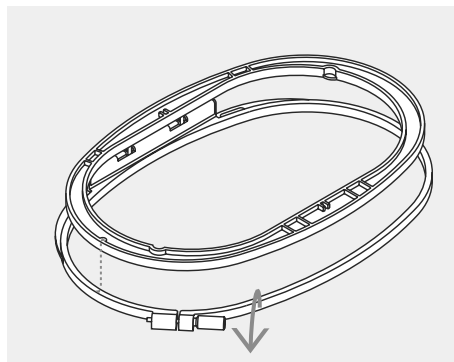
Anvendes karton spolekapsler, kan BERNINA ikke garantere for stingkvaliteten.

Spænde i ramme



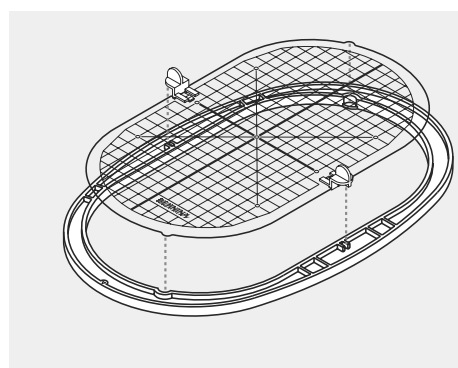
Centrering

- find midten af det materiale, der skal broderes på
- markér med en markeringspen eller kridt



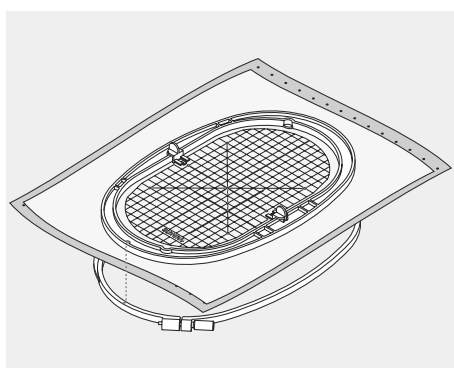
Anvende broderirammen

- skruen løsnes
- den inderste ramme tages ud
- pilemarkeringerne på begge rammer skal passe
- pilene på den mellemste, store og Mega-ramme ses midtfor og på den lille ramme på højre side



Broderiskabelon

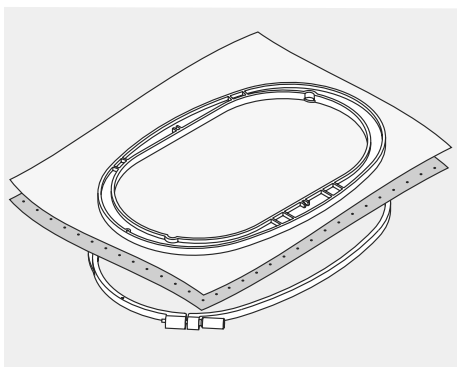
- der er en skabelon til hver broderiramme, den lille har to
- brodereområdet er markeret med 1 cm store kvadrater
- centrum og hjørnerne er markeret med huller til overførsel af markeringer til materialet
- broderiskabelonen lægges ind i den inderste ramme så ordet BERNINA befinder sig foran (ved pilemarkeringen) og kan læses
- skabelonen vil automatisk finde på plads i inderrammen
- der er fingerhuller til at fjerne skabelonen fra den lille og mellemste ramme og specielle clips til den store rammeskabelon



Spænde materialet i rammen

- anbring materialet oven på yderrammen
- placér det markerede midterpunkt i centrum af inderrammens skabelon
- pilemarkeringerne på de to rammedele skal være ud for hinanden
- anbring den inderste ramme oven på materialet og den yderste ramme og pres den på plads, skrueene løsnes svarende til materiale
- Træk i stoffet for at det skal ligge glat i rammen. Stram skrueene
- Fjern skabelonen

Broderi stabilatorer

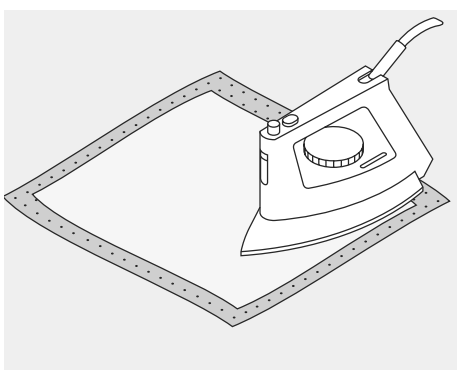


Rivestabilisering

- svarer til alm. stabiliseringsmateriale, men kan rives af som papir
- der kan anvendes et eller flere lag
- fås i forskellige tykkelser
- for at give mere stabilitet, limes på vrangside med en fixeringsspray før stoffet sættes i ramme
- efter broderiet er lavet trækkes overskydende stabilisering forsigtigt af
- stabiliseringen vil blive siddende under større broderede flader

Anvendelse:

- til alle fastvævede materialer og materialer uden stræk



Strygeindlæg

- forkrympes ved at ligge i blød i varmt vand
- indlægget presses (stryges) på vrangside af materialet
- strygeindlæg findes i en lang række tykkelser og bør vælges så det svarer til det anvendte materiale
- strygbar rivestabilisering findes også

Anvendelse:

- for at give det materiale, motivet skal placeres på, form og fylde

Stabilisering, der klippes af

- der kan anvendes et eller flere lag
- findes i tynd og kraftig
- for at give mere stabilitet, limes på vrangside med en fixeringsspray før stoffet sættes i ramme
- efter broderiet er lavet klippes overskydende stabilisering forsigtigt af
- stabiliseringen vil blive siddende under større broderede flader

Anvendelse:

- til de fleste elastiske materialer, særlig velegnet til stræk

Selvklebende indlæg med papirbagside

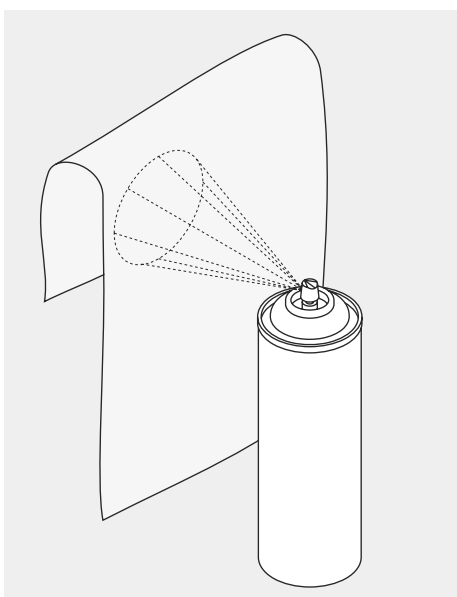
- indlægget spændes op i rammen, så papirsiden vender opad
- rids i papiret med en spids genstand (evt. saks) og fjern det, så den klæbende side kan ses
- anbring materialet, der skal broderes, på stabiliseringsmaterialet

Anvendelse:

- skabt til sart materialer som jersey eller silke eller til materialer, der er svære at sætte i ramme såsom fløj
- til dele og materialer der ikke kan spændes i ramme



Ved brug af selvklæbende indlæg skal man sørge for, at der ikke er limrester på nål, stingplade eller i griberområdet.



Limspray

- brug ikke limspray i nærheden af broderisystemet
- for yderligere stabilitet sprøjtes lim på stabiliseringen og limes på bagsiden af materialet
- Brug limem med omtænke og sprøjt i en afstand af 25 cm - 30 cm
- placer stof og stabilisering glat oven på hinanden og tryk dem sammen

Anvendelse:

- stræk og strikkede materialer: Til at holde på formen
- applikation: placere og fastholde applikationer
- to eller flere stykker stof: Undgå at lagene glider fra hinanden
- mønsterdele: Placere mønsterdele på indlægsmateriale, f.eks. lommeklapper
- materiale med luv (f.eks. fløj), hvor der ikke ønskes afmærkninger fra rammen

Spraystivelse til yderligere afstivning

- spraystivelse er ideelt til afstivning af fine, bløde eller løstvævede materialer
- spray det område, der skal broderes på, lad det tørre eller pres det forsigtigt med et varmt strygejern
- anvend altid en ekstra stabilisering, såsom vandopløselig stabilisering, på vrangside af materialet

Anvendelse:

- ideelt til fine, løstvævede materialer, f.eks. batist, fin hør osv.



Vandopløseligt stabiliseringsmateriale til materialer med luv eller til blondebroderi

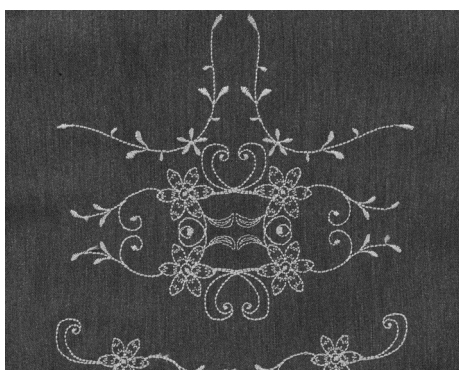
- vandopløselige stabilisatorer ligner plastik/husholdningsfilm
- opløs stabiliseringen i varmt vand efter broderiet er lavet
- vandopløselig stabilisering giver en ideel beskyttelse af materialer med en tyk eller løkket luv som frotté
- placér det på retsiden af frotté og materialer med høj luv, hvor en passende stabilisering er lagt på vrangsiden
- brug om nødvendigt en fixeringspray
- materialer med luv forstærkes om nødvendigt
- til blondebroderier spændes et eller to lag vandopløselig stabilisering i ramme (da motivet ikke er broderet på noget materiale, er det kun tråden, der bliver liggende)

- når stabiliseringen er opløst, lægges blonden fladt til tørre
- opløselig stabilisering kan også fjernes ved at rive det forsigtigt af, når det er anvendt som øverste lag på et fast materiale som fløjl

Anvendelse:

- ideelt til frotté, fløjl, bouclestrik osv.
- ideelt til fine gennemsigtige materialer som organca, batist osv.
- anbefales som stabilisering til motiver med få sting
- anvend kraftige vandopløselige stabiliseringsmaterialer til blondemotiver

Vigtige broderiinformationer



Valg af broderimotiv

- enkle motiver med få sting egner sig til broderier på fine materialer
- Store tætbroderede motiver (f.eks. med mange farver og broderiretninger) egner sig til medium og kraftige materialer



Broderiprøve

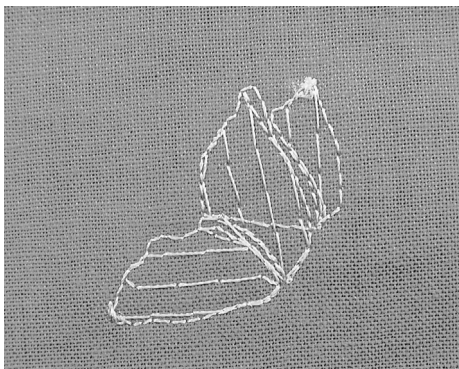
- lav altid en broderiprøve på en stofrest. Justér evt. farve, trådkvalitet, nål, stingtæthed, spænding osv. svarende til motivet
- til prøven bruges samme materiale og stabilisering som til selve projektet



Størrelsesændring af motiv

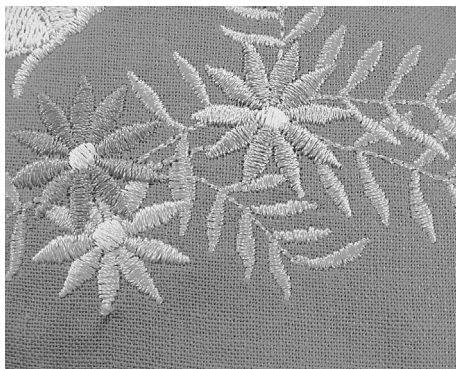
- størrelsen på motiver kan ændres med Broderi software på PC
- omfattende størrelsesforandring af motivet kan medføre til et utilfredsstillende resultat

Forskellige stingtyper



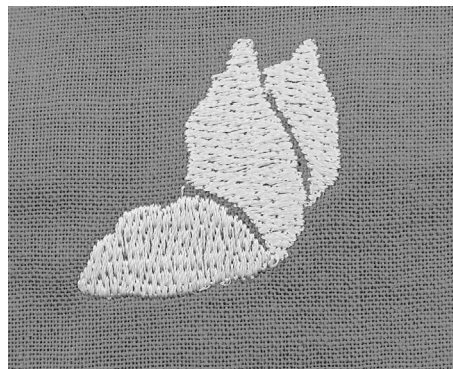
Underlægningssting

- underlægningssting danner grundlag for et motiv og anvendes til at stabilisere stoffet og bevare formen. De sørger også for, at motivets dækkende sting ikke synker ned i strik eller luven på materialet



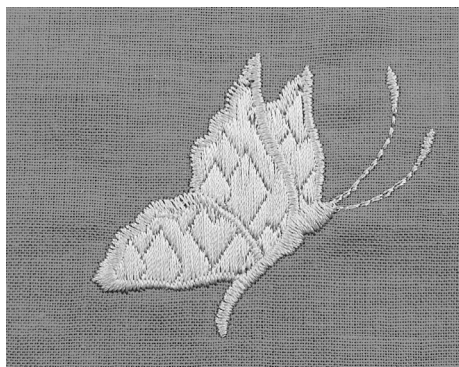
Satinsøm

- nålen flyttes fra venstre til højre osv. Resultatet er en meget tæt, dækkende zigzag søm
- satinsømme er velegnede til at udfylde små og smalle områder. De er ikke velegnede til at udfylde store områder, da lange sting er for løse og ikke dækker materialet ordentlig. Derudover er der fare for at trådene i de for lange sting kan hænge fast i noget, hvilket kan ødelægge broderiet



Fyldningssøm (step)

- en udfyldningssøm med sting i en bestemt længde syet i rækker. Anvendes primært til at udfylde store områder hurtigt



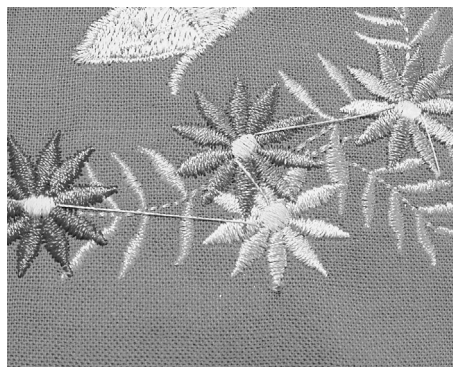
Pyntesøm (Fancy-fill)

- for at give et område en speciel effekt
- sømme, der skaber et motiv med et område, der skal udfyldes



Kuntursting

- sædvanligvis ligesøm eller satinsøm
- anvendes til at definere et specifikt område eller områder
- eksempler er: ligesøm, dobbelt ligesøm, tredobbelt ligesøm, satin



Forbindelsessting

- lange sting, som benyttes til at komme fra en del af motivet til den næste
- før og efter forbindelsesstinget sys hæftesting
- forbindelsessting klippes af inden broderi af næste farve begynder

Broderitråd



Et af de vigtigste elementer for at opnå et godt broderiresultat er trådkvaliteten. Vi anbefaler kraftigt at købe tråd fra en velrenommeret BERNINA forhandler for at undgå uregelmæssigheder, trådbrud osv. der ofte sker med tråd i dårlig kvalitet.

Broderierne bliver særligt effektfulde, hvis der anvendes skinnende rayon eller polyesterbroderitråd i overtråden. De findes i et stort udvalg af farver til smukke broderier.

Polyestertråd

Polyester med høj glans er en slidstærk og farveægte tråd med en høj strækstyrke. Den er velegnet til alle typer broderi, særligt til børnetøj og ting, der vil blive vasket ofte eller som er udsat for meget slid.

Rayontråd

Rayontråd er en blød viskosefiber med en flot glans, der er velegnet til fine, sarte broderier eller ting, der ikke udsættes for stor slidtage.

Metalbelagt polyestertråd

Metaltråd er en fin til mellemtyk skinnende tråd, der egner sig til specialeffekter i broderi.

Broderinål

- korrekt trådtykkelse skal svare til korrekt nålestørrelse
- udskift nålen regelmæssigt



Når der sys med metaltråd, anbefaler vi at bruge den lodrette trådruleholder og den ekstra metaltrådføring (ekstra tilbehør).



Det anbefales at bruge en BERNINA Metafilnål 130/705 H-MET.



Undertråd



Bobbins-Fil (speciel undertråd)

Bobbins-Fil er en blød og let polyestertråd, der egner sig godt til undertråd. Denne specielle undertråd sørger for en jævn trådspænding og optimal sammenknytning af over- og undertråd.

Stoppe- og broderitråd

Fin merceriseret bomuldstråd, der egner sig til broderier (Mettler 60 foreslås) på bomuldsstof.



Brug undertråd, som passer til stoffet, eller hvid undertråd.

Krav til PC for at køre broderisoftware

BERNINA bruger den verdensomspændte USB teknologien til sy/broderisystemerne. For at undgå uønskede problemer mellem BERNINA's individuelle USB anordning og andre USB anordninger, anbefaler BERNINA at nedenstående forbehold følges:

- Undgå at tænde og slukke aurora sy-/broderisystem eller andre USB anordninger med korte intervaller.
- Tag ikke donglen af, mens BERNINA Broderi software softwaren kører.
- Tag ikke donglen af, mens BERNINA broderi software kører
- **Luk altid broderi softwaren ned og tag USB kablet ud før aurora sy-/broderisystem slukkes.**
- Hvis du ønsker at bruge en USB HUB anordning, anbefaler BERNINA at bruge USB standarden fra version 2.
- BERNINA anbefaler at lukke alle åbne programmer, når programmerne Broderi software / EC on PC anvendes.

Systemkrav til din PC

Minimum systemkrav

Pentium 3 CPU, 800 MHz eller højere
Windows XP Prof. og Home Service Pack 2
256MB RAM, 2 USB porte,
500MB ledig plads,
8GB Harddisk plads,
16 Bit farver på grafikort

Anbefalet systemkrav

Pentium 4 CPU, eller højere
Windows XP Prof. and Home Service Pack 2
Windows Vista
512 MB RAM eller højere, 2 USB porte,
20GB Hard Disk Memory,
750MB ledig plads,
32GB eller højere farver på grafikort

«aurora» broderisystem arbejder med BERNINA broderi software og med EC on PC direkte på din computer.*



Når aurora sy/broderi system skal brodere skal fodpedalen tages fra.

For at undgå fejl må computeren ikke køre virus scanning, mens der broderes.

Hvis aurora 430 / 440 QE / 450 er forbundet til computeren via en USB hub, kan der opstå problemer, hvis aurora 430 / 440 QE / 450 slukkes mens Broderi softwaren kører (afhængig af PC configurationen). Disse problemer er hurtigt afhjulpet ved at reboote PCen. Det korrekte sted at fortsætte et motiv, der er delvist broderet, sker ved at bruge funktionerne «Kontrol af broderiforløb» og «Genfinde broderiposition» (se side 76).

* Termerne er henviser til PC computer

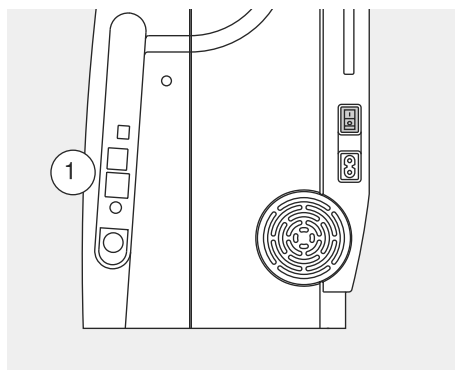
BERNINA broderi software

BERNINA broderi software

Denne software bruges til at åbne og redigere motiver (rottere, størrelsesændring, osv.). Installationsvejledning findes på den vedlagte CD-ROM.

BERNINA EC on PC software (Embroidery Control on Personal Computer)

PC softwaren EC on PC installeres automatisk med Broderi softwaren. Motiver kan placeres og broderes med denne software.



Tænd for sy- og brodericomputeren

- sæt hovedafbryderen på «I» (tændt)
- forbind USB kablet til PC og stikket på højre side af sycomputeren (1)



EditorLite



ArtDesign

Starte Broderi software

- Dobbeltklik på Broderi software ikonet på dit Windows skrivebord eller vælg Start / Program / Broderi software



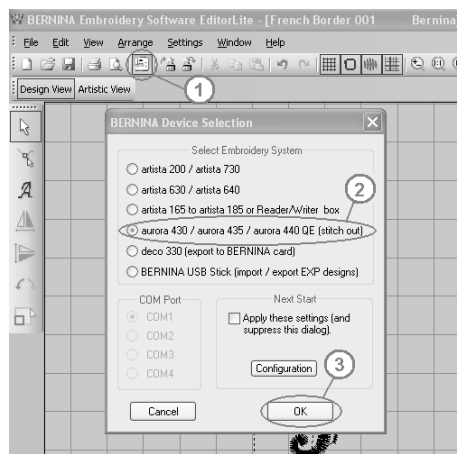
Vigtigt

Det anbefales at gemme alle relevante ændringer af motivet før broderiprocessen starter.



Åbne motiver

- Klik på «Open» ikonet i værktøjslinien
- "Open" menuen åbner. Vælg den ønskede fil
- Åbn det ønskede motiv ved at dobbeltklikke og lav evt. ændringer



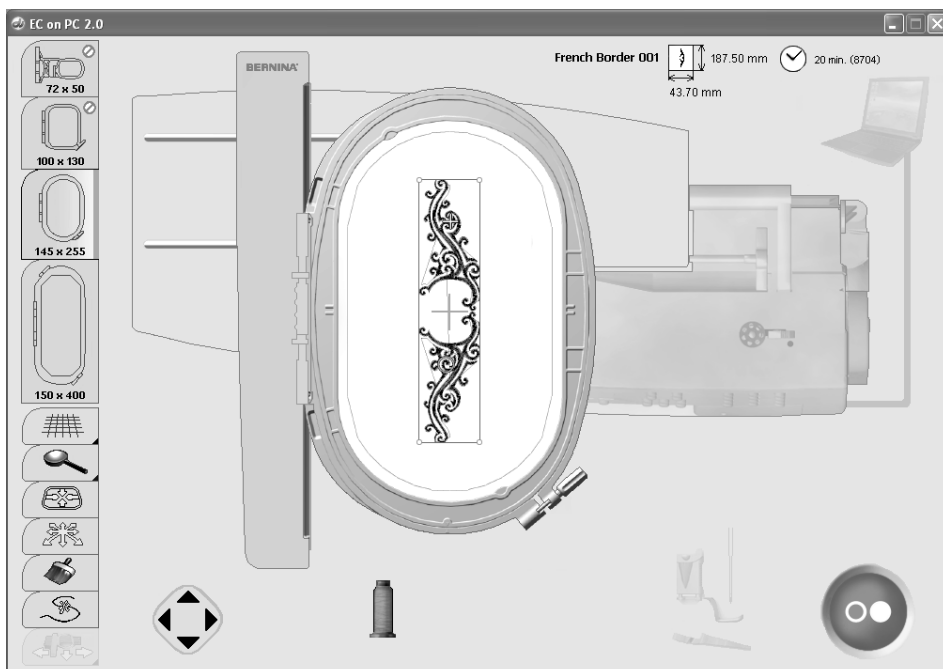
Starte EC on PC

- rammen skal fjernes
- klik på ikonet «Write to Machine» (1)
- Marker aurora modellerne i det åbne vindue (2)
- Tryk «OK» (3)
- softwaren EC on PC starter:
 - efter et par sekunder vises et broderimodulikon på skærmen
 - broderifod nr. 26 vises
 - broderirammen flytter sig og broderimodulet kalibreres
- monter rammen
- nålepositionen skal nu passe til rammens midte (brug rammens skabelin). Hvis, juster rammen se side 77).



Broderiprocessen - EC on PC

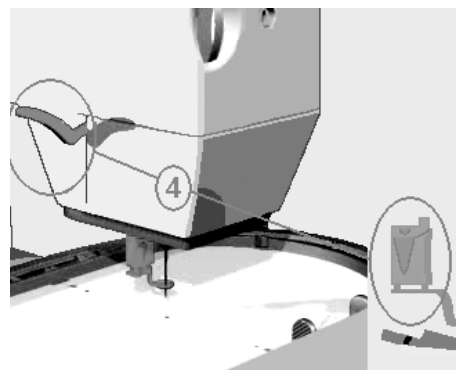
PC skærm



Motiv

- motivet vises i farver
- Det valgte broderimotiv vises i den mest velegnede (mindst mulige) ramme
- nålepositionen (markeret med et tyndt grønt kryds) er startpunktet for den første farve

Skærmvisning PC



Forbindelse mellem PC og brodericomputer

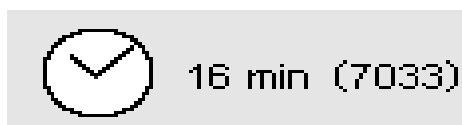
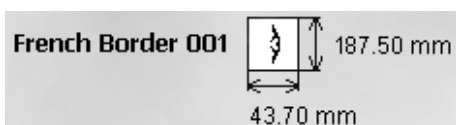
- mens der føres data fra PC til broderimodul checkes forbindelsen mellem PC og brodericomputeren
- hvis forbindelsen er afbrudt, vises det med et rødt kabel og en rød PC
- placer cursoren på det røde element (uden at klikke på musen)
- en animation starter, og vil vise, at forbindelsen skal checkes

Krav

- programmet checker om
 - trykfoden er hævet (til kalibrering)
 - transportøren er sænket
 - nålen er i højeste position (så broderiarmen kan flyttes)
 - trykfoden er sænket (til broderiprocessen)
- hver element der ikke er rigtig, vil blive markeret orange på skærmen

Eksempel:

- placer cursoren på det orange element (uden at klikke på musen)
- en animation starter, og vil vise hvordan elementet skal placeres rigtigt
 - i dette tilfælde skal trykfoden hæves



Motivstørrelse

- viser motivnavn, bredde og højde i mm

Broderitid og stingantal

- viser den samlede broderitid for det valgte motiv i minutter
- viser det samlede stingantal for det valgte motiv

Farveoversigt

- hver farve i motivet er vist på en spole i original farve
- ved mere end 4 farver rulles gennem de næste farver ved at bruge den nu synlige grønne pil



Farveinformation/ farvevalg

- placer musen på den ønskede farve, spolen bliver forstørret og følgende informationer vises:
 - farvemærke / farvenummer
 - placering af nuværende farve / samlet antal af farver
 - broderitid for denne farve
 - samlet stingantal for denne farve
- klik på den ønskede farve
- den aktive farve bliver markeret i broderimotivet
- **broderirammen flytter til startpunktet af den valgte farve**
- dobbeltklik på en farve = broderiprocessen kan startes direkte med denne farve (se også «Ændring af broderi farveforløbet manuelt», se 76)



- rulle gennem farverne kan gøres med «F3» på tastaturet
- klik på pilen = vende tilbage til farveoversigt

Under broderiet

- farverne, der allerede er broderet, indikeres med en tom lodret spole
- den resterende samlede broderitid og broderitiden af den aktive farve, vises tillige



Hvis broderiprocessen starter nu, er det altid den første farve der broderes først.

Hvis farvernes broderiforløb skal ændres, skal der dobbeltklikkes på den tilsvarende farve eller vælge «Kontrol af broderi-forløb» - se side 76.



Start-Stop ikon på PC skærmen

- er grå (inaktiv) hvis kalibreringen ikke er vellykket
- er blå, hvis det er muligt at starte broderiprocessen
- klik med musen på ikonet
- broderirammen flytter sig og bliver checket
- hvis der ikke er nogen ramme eller en forkert ramme er monteret, vises dette som en animation
- klik med musen på animationen og startskærmen kommer frem
- mens der føres data fra PC til broderimodulet, vises et timeglas på brodericomputeren
- når Start-Stop ikonet blinker, er brodericomputeren klar til at brodere



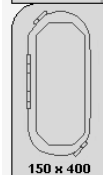
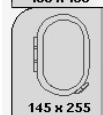
- bekræft kommandoen og animationen lukker



- kommandoen afbrydes og den foregående skærm kommer frem



- pilen (i stedet for Start-/Stop ikonet) indikerer at det er muligt at vende tilbage til original visning ved at klikke på musen
- hvis alle krav er opfyldt, viser en animation, at ved at trykke på Start-/Stop tasten på brodericomputeren, kan broderiprocessen starte
- broderiprocessen kan kun stoppes ved at trykke på Start-/Stop tasten på brodericomputeren



Broderiramme

- den anbefalede broderiramme vil være markeret på skærmen
- den monterede broderiramme vil være markeret med en grøn bjælke
- ikke valgte broderirammer vil være indikeret med et «parkering forbudt» ikon
- størrelsen på broderirammen vises i mm

Skærmfunktioner



Vis gitter

1. et stort blå kryds indikerer rammens midte. Ved Megarammen er der yderligere et grønt kryds, der indikerer Megarammens position 1 og et rødt kryds, der indikerer position 3
2. Gitteret er nu synlig, og det er lettere at placere motivet
3. Gitter og kryds er slukket



Zoom (4 trin)

- visning af motivet forstørres hver gang der klikkes på musen
- det femte klik bringer dig tilbage til udgangspunktet
- brugerdefineret visning:
 - placer cursoren på de synlige pile uden at klikke
 - broderimotivet flyttes vandret eller lodret
- tryk konstant på Ctrl tasten for at flytte motivet hurtigere



Placering i rammen

1. rammen flyttes så nålen står nøjagtigt i midten af motivet
 2. rammen flyttes til så nålen står nøjagtigt i midten af rammen og et blå punkt vil vises i midten af ikonet
 3. rammen flyttes så nålen står nøjagtigt i starten af den valgte farve
- denne funktion kan også udføres med «F2» på tastaturet



▲ viser, at ikonet har flere funktioner. Disse aktiveres ved at klikke på ikonet igen.



Placering af motiv

- dette valg er muligt, når placeringsfunktionen er aktiv
- placer cursoren på motivet (indenfor den blå ramme)
- cursoren skifter til en lille hånd
- venstre-klik og træk motivet til den ønskede placering
- slip musetasten og motivet er placeret
- hvis motivet placeres udenfor broderiområdet, skifter farven på rammen fra blå til rød
- for lettere at placere motivet kan gitteret aktiveres



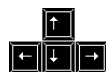
Bemærk:

Hvis der klikkes på Start-Stop ikonet mens rammen om broderimotivet er rød, flyttes broderimotivet til midten af broderirammen, og det kan ikke broderes ved den valgte placering. Flyt først broderimotivet indtil rammen skifter fra rød til blå.



Nøjagtig placering af motiv i rammen

- klik på ikonet med pilene og placeringstilstanden bliver aktiv
- den kan også aktiveres med «F4» på tastaturet
- ved at klikke på retningspilen(e) flyttes motivet i små trin indenfor broderirammen
- med de fire pile på tastaturet kan motives flyttes nøjagtigt
- broderirammen flyttes med 0.2mm hver gang der trykkes på en af pilene
- hvis «Ctrl»-tasten holdes nede samtidig, flytter rammen sig 2mm



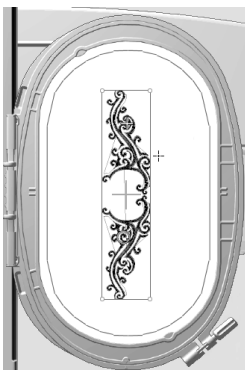
Enkel/Flerfarvet motiv

- hvis ikonet er inaktivt, bliver farverne broderet individuelt, hvilket er standard
- hvis ikonet er aktivt, bliver hele motivet broderet med en farve og uden stop
- broderimotivet og farveinformationen vises i en farve



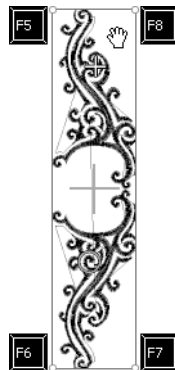
Check rammetype (f.eks. efter rammeskift)

- placer cursoren på broderiarmen
- broderiarmen bliver blå
- når der klikkes på broderiarmen flytter rammen sig og den monterede ramme kan ses på skærmen



Flyt rammen

- rammen bliver markeret med blå, når cursoren er i den
- klik på musen for at flytte rammen til den valgte placering. På skærmen kan flyningen ses og rammen flytter sig også på broderimodulet
- krydset indikerer nålepositionen



Check motiv størrelse

- kontroller motivets placering på stoffet.
- rammens hjørner vises med cirkler
- ved at klikke på cirklerne i urets retning læses og checkes motivets areal med 4 stop
- hjørnerne kan også vælges med «F5», «F6», «F7» og «F8»
- ved Megaammen, anvendes F5 til F8 for at flytte fra hjørne til hjørne. Flytter rammen mellem de øverste og nederste hjørner



Kontrol af broderiforløb / Ændring af broderi farveforløbet manuelt

1. broderiforløb



- broderimotivet kan læse sting for sting med piletasterne
- hvis «Ctrl»-tasten tillige holdes nede, forøges springene med min. 10 sting



- med «Page up» eller «Page down» forøges springene med 100 sting
- klik igen på symbolet: rammen går tilbage til motivets første sting



2. broderiprocessen stopper pga. trådbrud / tråd ophør

- klik på ikonet, og broderirammen flytter sig til det sidste sting før trådbrud
- før der genstartes, gå et par sting tilbage med piletasterne

3. broderiforløbet kan vælges som ønsket

- vælg funktion
- klik på den ønskede trådrolle



Farver, der springes over i forløbet, bliver vist som med en tom lodret trådrolle. De kan dog stadig vælges ved at klikke på ikonet igen. Hvis den sidste farve ikke broderes til sidst, kommer der en grøn afmærkning frem på Start-Stop ikonet efter færdiggørelse af farven. Ved at klikke med musen på den grønne afmærkning, forsvinder den og den næste farve kan broderes.



Genfinde broderiposition

- er kun synlig, når kontrol af broderiforløbet er aktivt og broderiprocessen er startet for det gældende motiv

Broderiprocessen afbrudt pga. strømsvigt:

- tænd PC og brodericomputer
- start Broderi software og EC on PC, se side. 71
- klik «Kontrol af broderiforløb»
- Klik på «pile» ikonet ved siden af, for at få broderirammen til at vende tilbage til sidste sting
- før der genstartes, gå et par sting tilbage



Rammeforskydning ved trådbrud og skiftning af undertråd

- hvis tråden skal skiftes eller efter trådbrud, og nålen er for tæt på rammesiden, kan rammen flyttes

Position 1:



- klik med musen på ikonet eller tryk «F9»
- rammen flytter til midten, så nålens placering er i rammens midte
- tråd overtråden

Position 2:

- hæv trykfoden
- klik på symbolet med musen eller tryk «F9»
- rammen bevæger sig til venstre
- undertråden kan nu tages ud
- klik på Start-/Stop eller rammeforskydning eller «F9» for at flytte rammen tilbage og broderiet kan fortsætte
- for at fortsætte klik på Start-Stop tasten



Broderimodul skal kalibreres inden anvendelse første gang

Kontroller om nål og rammens midte passer (kun med stor oval ramme)

- dette er nødvendigt, hvis den aktuelle rammes midte ikke passer med midten på rammen, der vises på skærmen
- kalibrering af rammen skal kun foregå en gang, da den er gyldig for alle broderirammer
- placer skabelonen i rammen
- tryk på «F12» tasten
- vælg den monterede ramme
- placer med piletasterne midten af skabelonen nøgagtig under nålen
- hold «shift» tasten ned
- og klik med musen på det nu synlige ikon (ved siden af «Placering af rammen» ikonet)
- justering bliver gemt

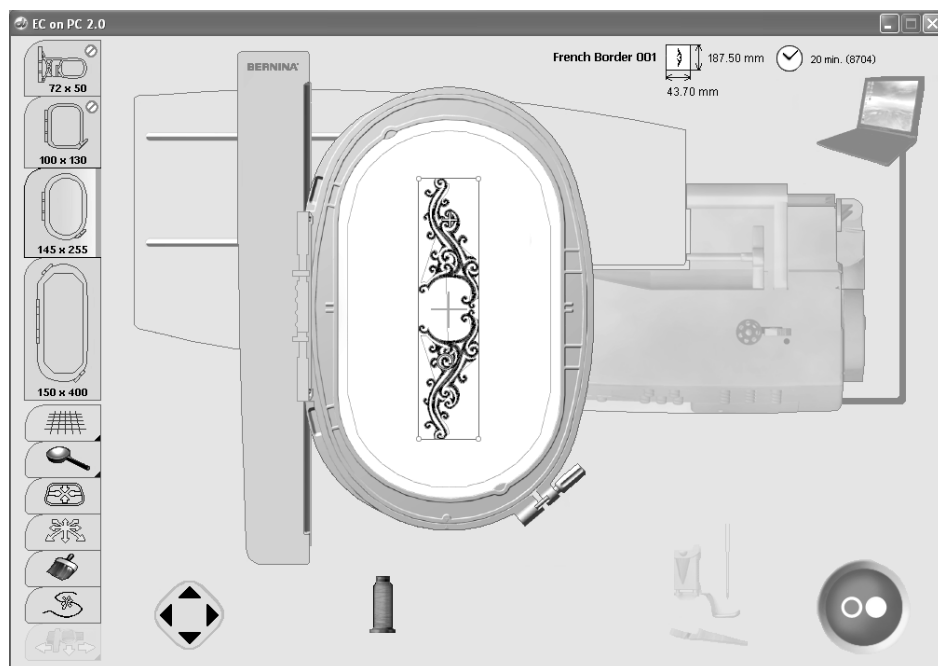


Fejl ved forbindelse

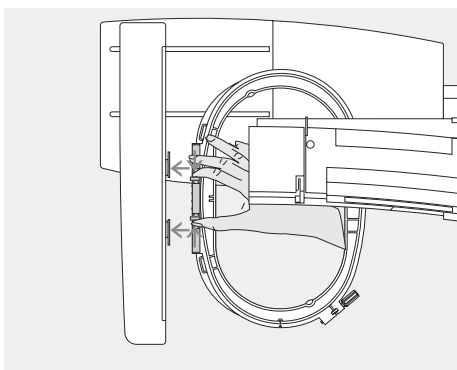
Hvis forbindelsen afbrydes under broderiprocesen, bliver PC og kablet rødt.

Forudsat at USB kablet er korrekt tilsluttet og forbindelsen ikke gendannes automatisk (PC og kabel er grå), gør følgende:

- Luk EC on PC ved at klikke på «close» eller «Alt F4»
- check alle kabler
- Sluk for sy- og brodericomputeren og tænd den igen
- afmonter USB kablet og sæt det i igen
- Sluk PC og tænd igen
- Genstart EC on PC ved at klikke på «Write to Machine»
- klik på «Genfinde broderiposition» (se Genfinde broderi position, side 76)



Montering af broderirammen



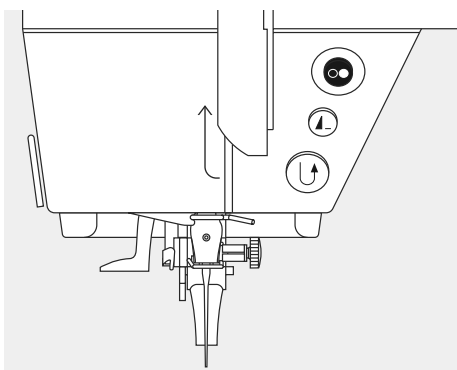
Montering af broderirammen

- hævn nålen og broderifoden
- hold rammen med retsiden af stoffet opad og monteringsgrebet til venstre
- lad rammen glide ind under broderifoden
- klem monteringsgrebets klemmer, på siden af rammen, mod hinanden
- placér rammens midterpunkt (de små klemmer) over broderiarmens stifter
- tryk rammen ned, indtil den griber fat
- slip rammens klemmer igen

Fjern rammen

- pres de to klemmer på rammens monteringsgreb mod hinanden
- løft op for at fjerne rammen

Starte broderi



Start broderi med Start-Stop tasten på lampehuset

- sænk trykfoden
- tryk på Start-/Stop tasten indtil brodericomputeren starter
- brodericomputeren broderer ca. 7 sting og stopper automatisk
- hævn trykfoden
- klip trådenden af ved starten af motivet
- sænk trykfoden
- tryk på Start-/Stop tasten for at fortsætte broderiet

Brodere farven færdig

- sænk trykfoden igen
- tryk på Start-/Stop tasten igen
- brodericomputeren broderer alle delene i den aktive farve
- brodericomputeren stopper automatisk, når den er færdig

Skifte farve

- brodericomputeren er automatisk klar til næste broderifarve
- skift overtrådsfarven svarende hertil
- broder med den nye farve

Afbryde broderiet

- når brodericomputeren broderer, tryk på Start-/Stop tasten på lampehuset
- brodericomputeren stopper med det samme
- den viste animation kan flyttes ved at klikke på den
- nogle af funktionerne kan nu vælges igen eller tryk på den blå pil for at vende tilbage til originalskærm

Klippe tråde af efter broderi

- hævn trykfoden
- fjern rammen fra broderiarmen
- klip trådene af tæt ved motivet
- vær forsigtig med at undertråden ikke klippes for tæt på stingpladen, når broderirammen fjernes. Dette forebygger sammenfiltring, når der startes igen

Megaramme (ekstra tilbehør)

Åbne eller lave motiv

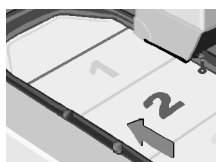
- Åbn et motiv (se side 71)
- «Mega-Hoop» mappen indeholder motiver, der passer i Megarammen. Vælg et motiv og rediger evt. motivet
- eller design dit eget Megaramme motiv

Starte broderiprocessen

- se side 71 omhandlende starte broderi

Flytte Megarammen

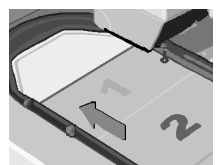
- et animeret symbol kommer frem, når rammen skal flyttes
- hævetrykfoden
- klem monteringsgrebs klemmer mod hinanden og flyt rammen til den viste position



Flytte Megarammen til

Position 1:

- flyt forsigtigt rammen indtil den er på plads i position 1 (øverst)



Position 2:

- træk eller skub rammen til den er på plads i position 2 (midten)



Position 3:

- flyt forsigtigt rammen indtil den er på plads i position 3 (nederst)

Check rammepositionen

- klik på mærket i det animerede symbol eller tryk på Start-/Stop tasten på brodericomputeren for at flytte rammen
- rammen flytter sig = rammepositionen kontrolleres
- tryk på Start-/Stop symbolet på skærmen for at fortsætte broderiet

Fjerne Megarammen

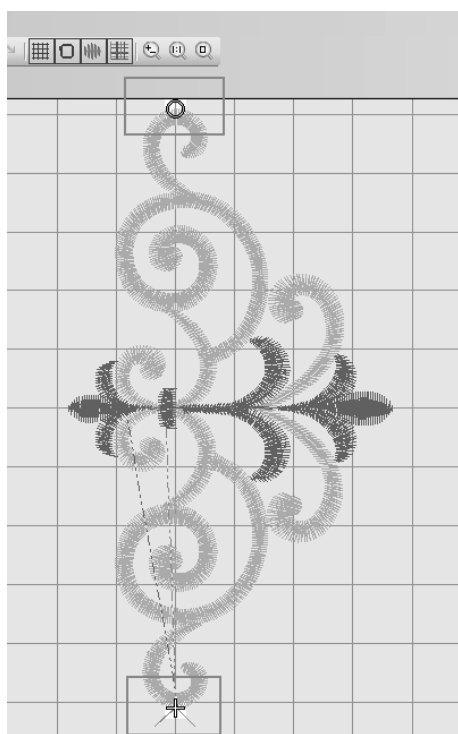
- flyt rammen til position 2
- klem monteringsgrebs klemmer mod hinanden og fjern rammen



Overtråd

Efter rammen har flyttet sig, skal overtråden strammes ved at dreje på trådrollen med hånden.

Broderi af borter



En bort kan enten bestå af mange små motiver eller lange motiver. Ved motiver, der gentages, er slutpunktet af en sektion ofte også startpunktet af næste sektion. EC on PC hjælper med at finde det nøjagtige punkt hvor sektionerne skal mødes, også selv om det kræver en ny opspænding.

Forberedelse:

Ved broderi af borter, er det en hjælp med en markeret linie på stoffet. Brug skabelonen ved opspænding af stoffet og sørg for at den markerede hjælpelinie ligger parrallelt med en af de lodrette linier på skabelonen.

Broderi:

- start Broderi software
- åbn motivet
- motivets start er markeret med en cirkel og



slutningen med et kryds

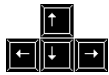


- marker motivets startpunkt på stoffet
- klik på «Write to Machine» symbolet for at starte EC on PC



Flyt rammen

- klik indenfor rammeområdet for at flytte rammen - på skærmen og broderimodulet. Den nye nåleposition (grønt kryds) vises (den klickede position = nålens position)



Anvend piletasterne til at placerer rammen: Flyt rammen indtil nålen er nøjagtig under det valgte punkt.

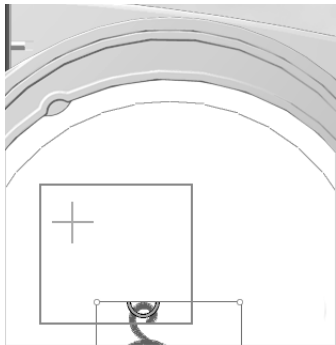
Placering af motiv:



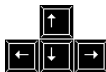
- klik på luppen indtil motivet er lettere at se på skærmen



- klik på «Flyt motiv» symbolet
- flyt motivet indtil det grønne kryds (nåleposition) og motivets startpunkt (ciklen) passer sammen (se side 75)



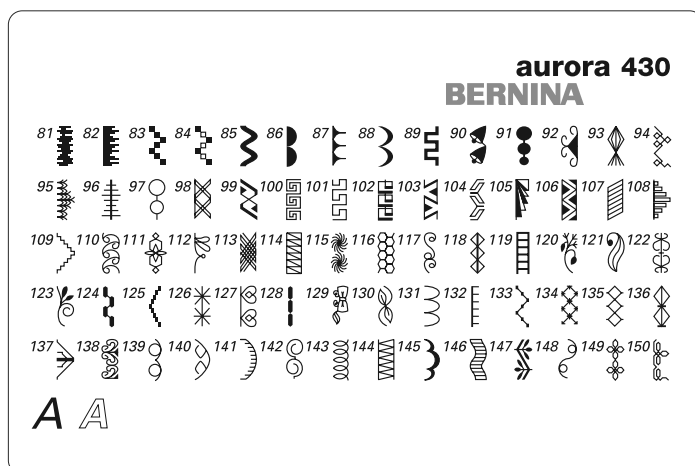
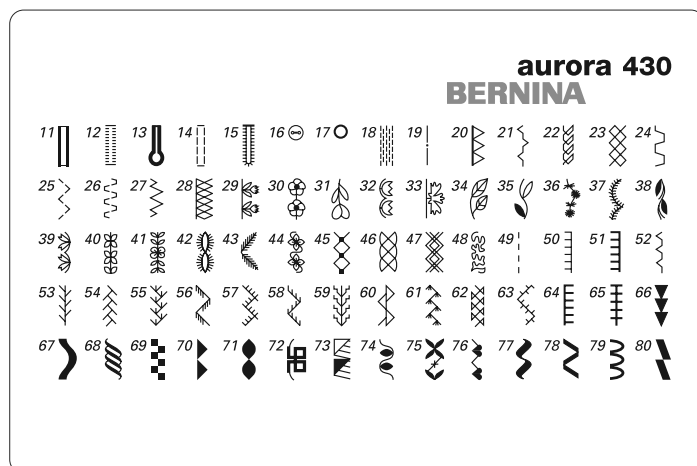
anvend piletasterne på tastaturet til nøjagtig placering af motivet.



Bemærk:
hvis både start og slutpunkt er i motivets midte, kan disse flyttes i Broderi software (se tillige brugsanvisning)

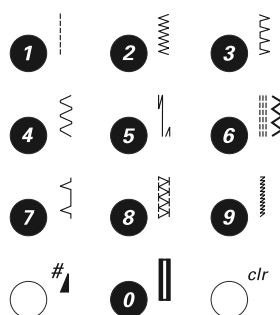
Sømoersigt

aurora 430



1 - 28 Nyttesømme

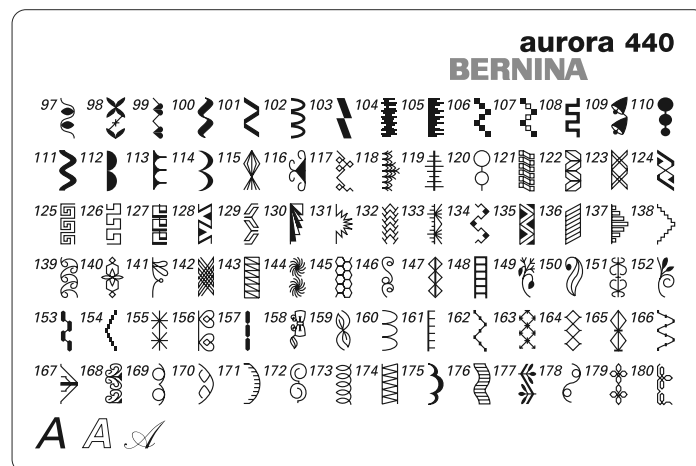
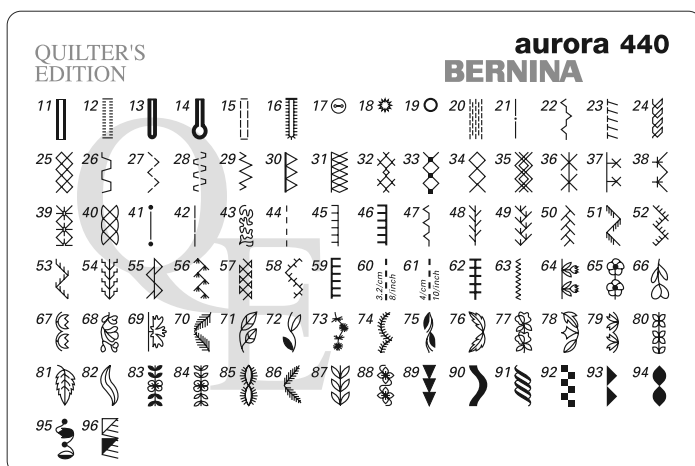
- 1 Ligesøm
- 2 Zigzag
- 3 Vari-overlock
- 4 Slangesøm
- 5 Hæftesøm
- 6 Forstærket ligesøm og zigzag
- 7 Blindsøm
- 8 Dobbelt-overlock
- 9 Super-stræksøm
- 10 Linnedknaphul
- 11 Linnedknaphul, smalt
- 12 Strækknaphul
- 13 Øjeknaphul
- 14 Ligesømsknaphul
- 15 Håndsyet knaphul
- 16 Knapisytningsprogram
- 17 Snørehul
- 18 Stoppeprogram
- 19 Risting
- 20 Forstærket overlock
- 21 Rynkesøm
- 22 Jerseysøm
- 23 Vaffelsøm
- 24 Universalsøm
- 25 Syet zigzag
- 26 Lycrasøm
- 27 Stræksøm
- 28 Strik overlock



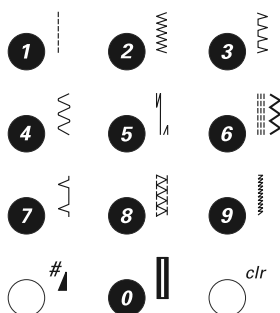
29 - 44 / 66 - 150 Pyntesømme

45 - 65 Quiltsømme

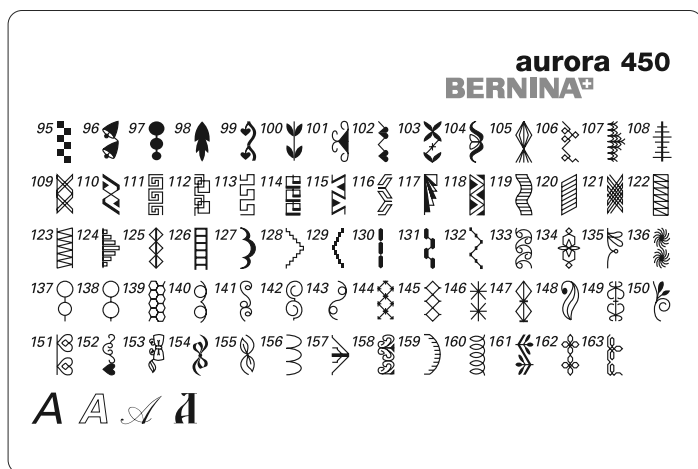
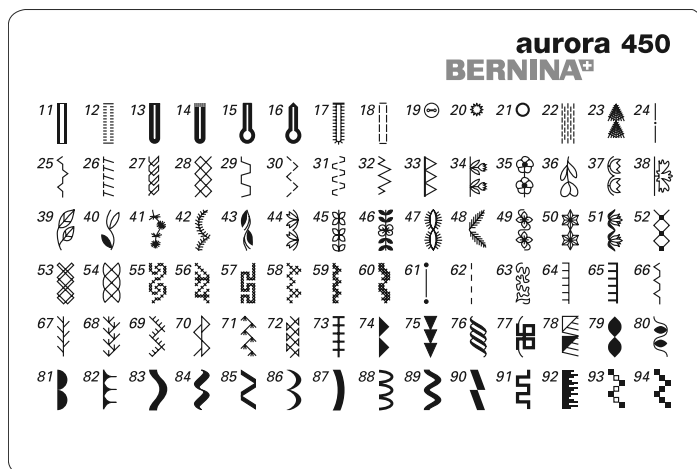
aurore 440 QE

**1 - 31 Nyttesømme**

- 1 Ligesøm
- 2 Zigzag
- 3 Vari-overlock
- 4 Slangesøm
- 5 Hæftesøm
- 6 Forstærket ligesøm og zigzag
- 7 Blindsøm
- 8 Dobbelt-overlock
- 9 Super-stræksøm
- 10 Linnedknaphul
- 11 Linnedknaphul, smalt
- 12 Strækknaphul
- 13 Rundknaphul med tværtrense
- 14 Øjeknaphul
- 15 Ligesømsknaphul
- 16 Håndsyet knaphul
- 17 Knapsyningsprogram
- 18 Snørehul med små zigzagsting
- 19 Snørehul
- 20 Stoppeprogram
- 21 Risting
- 22 Rynkesøm
- 23 Stræk-overlock
- 24 Jerseysøm
- 25 Vaffelsøm
- 26 Universalsøm
- 27 Syet zigzag
- 28 Lycrasøm
- 29 Stræksøm
- 30 Forstærket overlock
- 31 Strik overlock

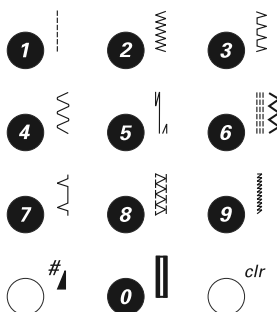
32 - 63 Quiltsømme**64 - 180 Pyntesømme**

aurora 450



1 - 33 Nyttesømme

- 1 Ligesøm
- 2 Zigzag
- 3 Vari-overlock
- 4 Slangesøm
- 5 Hæftesøm
- 6 Forstærket ligesøm og zigzag
- 7 Blindsøm
- 8 Dobbelt-overlock
- 9 Super-stræksøm
- 10 Linnedknaphul
- 11 Linnedknaphul, smalt
- 12 Strækknaphul
- 13 Rundt knaphul med tværtrense
- 14 Rundt knaphul med almindelig trense
- 15 Øjeknaphul
- 16 Øjeknaphul med kiletrense
- 17 Håndsyet knaphul
- 18 Ligesømsknaphul
- 19 Knapisyingsprogram
- 20 Snørehul med små zigzagsting
- 21 Snørehul
- 22 Stoppeprogram
- 23 Fluesøm, stor
- 24 Risting
- 25 Rynkesøm
- 26 Stræk-overlock
- 27 Jerseysøm
- 28 Vaffelsøm
- 29 Universalsøm
- 30 Syet zigzag
- 31 Lycrasøm
- 32 Stræksøm
- 33 Forstærket overlock



34 - 60 / 74 - 163 Pyntesømme

61 - 73 Quiltsømme

Index

A		E		H	
Adapter	62	EC on PC		Håndtag	8
Automatisk knaphul		Broderifunktioner	75-77	Håndhjul	9
Automatisk knaphulsfod med		Fejl ved forbindelse	77	Håndsyet knaphul	32
slæde 3A	5	Skærmvisning på PC	72-74	Hovedafbryder	10
Programmering af knaphuller	55	Systemkrav	70	I	
B		Ekstra tilbehør		Indhold	3
Balance		Broderi	61-62	Indstillinger	
I hukommelsen	29	Syning	7	Balance	22
Knaphuller	51	F		Trådspænding	17
Nytte og pyntesømme	22	Fejlfinding	58	Trykfodstryk	22
Blindsøm		Fejlfinding		K	
Oplægning	42	EC on PC	72, 77	Kantlineal (forlængerbord)	11
Trykfod	5	Fejlfinding	58	Kantlineal (trykfod)	5, 35
Broderi software	61, 70-71	Fodpedal	10	Kantning	35
Broderi (EC on PC)		Nålestop oppe/nede	10	Klargøring sy-/brodericomputer	
Skærmvisning på PC	72-74	Netledning	10	Broderimodul	63-67
Broderifod	64	Fordelingstrisser	5	Sycomputer	10-17
Broderistabilatorer	66-67	Forlængebord	11	Knaphul med trådindlæg	49-50
Friarmsbroderi	62	Forside		Knaphuller	
Nåle	19	Lampehus	9	4-trins linnedknaphul	53
Ekstra tilbehør	61-62	Forstærket ligesøm	34	5-trins øjeknaphul	53
Klargøring sy-/brodericomputer	64	Forstærket overlock	32	Automatisk knaphul	54-55
Stabilisering	66-67	Funktioner	24-25	Automatisk knaphulsfod med	
Stingtyper	68	Balance	24	slæde 3A	5
Trådspænding	64	Bogstaver / tal	25	Balance	51
Tråd	69	Clear	24	Gemme programmeret knaphul	54
Fejlfinding	58	Enkeltmønster /		Indlæg og stabilisering	49
Broderimodul		mønstergentagelse	25	Information	48
Detaljer	59	Hæftetast	24	Knaphul med trådindlæg	49-50
Kuffert system (ekstra tilbehør)	61	Hukommelse / Memory	24	Linnedknaphul	55
Monter / afmonter modulet	63	Mønsterbegyndelse	24	Manuelle knaphuller	52-53
Monter / afmonter ramme	78	Motorhastighedsregulering	24	Øjeknaphul	55
Broderimotiver		Nålepositioner	24	Oversigt	52
Åbne et motiv	71	Nålestop oppe/nede	24	Oversigt samt kort beskrivelse	30-32
Enkel/flerfarvet motiv	75	Nummertast	25	Programmere knaphullets længde	55
Funktioner	75-77	Permanent tilbagesyning	25	Programmering	55
Vælge	71	Sømme	25	Strækknaphul	55
Zoom	75	Spejlvend	24	Trådspænding	48
Broderiprocessen		Start-Stop	25	Udligningsplader	5
Broderiprocessen	73	Stingbredde	24	Knapsyningsprogram	56
Timeglas	74	Stinglængde	24	Knæløfter	11
Starte broderi	78	G		Kontursting	68
Broderiskabelon	65	G		L	
Broderistabilatorer	66	Garnpind		Langtidshukommelse	54
BSR		Ekstra garnpind	13, 14	Lupsæt	7
Aktivere BSR-funktion	45	Vandret garnpind	12	Lynlås	41
Bip-lyd	46	Gemme, Hukommelse /		M	
Afslutte BSR-funktion	47	Memory	26-29	Memory / hukommelse	
Frihåndsquiltning	46	Åbne hukommelse	26	Display	23
Funktioner	46	Bogstaver / tal	28	Eksempel	27
Syning	47	Eksempel	27	Forlade hukommelsen	29
C		Funktionstaster	24-25	Forlade hukommelsen	29
CFL sylsy	11	Midlertidig ændring	33	Programmere bogstaver og tal	28
D		Programmering	26-28	Programmere nytte og pyntesømme	26
Detaljer		Rette i hukommelsen	29	Rette i hukommelsen	29
Brodeimodul	59	Slette	29	N	
Sy-/brodericomputer	8, 9	Tal	28	Nåle	
Dobbelt og trillingenål		Gitter	75	Broderi	60, 64
Trådning af dobbelt/trillingenål	13			Dobbelt og trillingenål	13

Holder	8
Indstille nåleposition	8, 24
Information	18, 19
Nålestop oppe/nede	24
Nålestop oppe/nede	24
Nåletyper	19
Trådning	14
Udskiftning af nål	16
Nålesystem	18
Netledning	
Strømtilslutning	10
Nyttesømme	
Blindsøm	42
Flad forbindelsessøm	40
Forstærket ligesøm	34
Hæftesøm	36
Kantstikning	35
Ligesøm	34
Lynlås	41
Manuel stopning	37
Overlock sømme	39-40
Oversigt	83
Patchwork	41
Risting	42
Sømvalg	29
Stoppeprogram	36
Zigzag	38
O	
Olie	57
Overlock	
Anvendelse	39-40
Overlockfod	5
Oversigt	
Broderimodul	59
Display	23
Funktionstaster	24-25
Sømoersigt	30-32, 81-83
Sy-/brodericomputer	8-9
Overtråd	
Overtrådsspænding	17, 64
Trådning	12, 64
P	
Patchwork	41
Påsyning af elastik	38
Patchworkfod	5
Programmering af sømme	
Nytte- og pyntesømme	26
Oversigt	26
Rette i hukommelsen	29
Q	
Quiltetsøm / håndsøm	44
Quilting	
Frihåndsqilting	44
Quilte med BSR	45
Quiltesømme	44
Stipplesting	44
R	
Rammer	
Anvende ramme	65
Ekstra tilbehør	61
Flyt ramme	76
Mega-Ramme	79-80
Monter / afmonter ramme	78
Placering	76
Skabelon	65
Skærm	74
Spænde i ramme	65
Vælge	74
Rensning	57
Risting	42
S	
Slangesøm	
Nyttesøm	30
Satinsøm	68
Skærm	
Display	23
Rensning	57
Sikkerhedsforskrifter	2
Skrifttyper	28
Skumunderlag	5
Spejlvending	
Display	23
Spejlvending (venstre/højre)	
Funktionstast	24
Spole forspænding	9
Spoling af undertråd	15
Stabilisering	49
Stingændringer	
Knaphuller	48
Pyntesømme	43
Display	23
Stinglængde	24
Stingbredde	24
Stingplade	
Montere og fjerne stingplade	20
Rensning	57
Ekstra tilbehør	7, 61
Sømme	
Display	23
Overview	81-83
Sømvalg	29
Stof	
Centrering	65
Opspænde stof	65
Nål og tråd	18
Stopning	36-37
Syhastighed	
Fodpedal	10
Motorhastighedsregulering	24
Syls (CFL lys)	11
Syning	
Anvende udligningsplader	21
Funktionstaster	24-25
Skrifttyper	25, 28
Sømkombinationer	26-28
Speciale karakterer	25
Syning af hjørner	21
Syning med BSR	45
Tilbagesyning	25
Tilbehør	5-7
T	
Taske	6
Tråd	
Broderi	69
Information	18
Trådføring	8
Trådgiver	8
Lampehus	8
Trådkniv	9, 14, 15, 16
Trådning	
Dobbelt og trillingenål	13
Overtråd	12, 64
Undertråd	15, 64
Trådspænding	
Broderi	64
Knaphuller	48
Overtråd	17
Overtrådsspænding	13
Trådspænding	9
Transportør	
Hævet / sænket	20
Position	20
Tilbehør	
Broderi	60-62
Skab	6
Software	70
Syning	5-7
Trykfod	
BSR	5, 45
Standard tilbehør	5
Trykfodstryk	22
Udskiftning af trykfod	17
Visning	23
U	
Udligningsplader	5, 21
Underlægningssting	68
Undertråd	
Broderi spolekapsel	64
Spole sættes i	15
Spolekapsel tages ud	16
Spoling af undertråd	15
Tilbehør	5
V	
Vari-Overlock	39
Vedligeholdelse	
(rengøring, smøring, service)	57
Z	
Zigzag	38

